

5 à 4 en prolongation
**Défaite honorable pour
 les jeunes Saguenéens**

■ PAGES 48 et 49



Photo Rocket Lavoie

**LALIBERTÉ &
 VILLENEUVE**
 AUDIOPROTHÉSISTES
 CHICOUTIMI
 545-7766
 JONQUIÈRE
 695-6232
 ALMA
 662-3458
 PROTHÈSES AUDITIVES

le **QUOTIDIEN**

www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

du Saguenay Lac-Saint-Jean

LE SAMEDI 16 SEPTEMBRE 2006

33^e ANNÉE N° 294

64 PAGES

Abonnement: 87¢ + taxes



CÉLINE BOUFFARD
 Agent immobilier agréé

Bur.: 543-5511
 Res.: 698-4888

La Capitale
 Saguenay-Lac-Saint-Jean
 Courtier immobilier agréé

Croisiéristes enchantés, commerçant enthousiastes

**La Baie passe
 le test**



■ PAGES 2, 3, 4 et 5

Photos Sylvain Dufour

«On ne savait rien»

- Les parents de Kimveer Gill

■ PAGES 8 et 9

Sous l'oeil
 des policiers
**Le tueur a achevé
 froidement
 sa victime blessée**

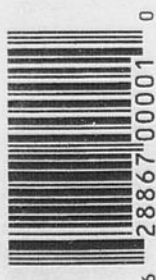
■ PAGE 32

Festival
 de la marionnette
**Objectif pour 2008:
 Un budget
 d'un million \$**

■ PAGES 20, 21 et 22



Photo Rocket Lavoie



CORNEAU CANTIN

Le plaisir de cuisiner commence ici...

Samedi et dimanche seulement

**Fromage Gruyère
 et Emmental**
 Produit de la Suisse
50% de rabais

Pommes Lobo
 Produit du Québec
 sac de 5 lb
2,99/un

Jambon cuit.
 Le maigre
 6,59 /kg
2,99/lb

www.corneaucantin.com

CHICOUTIMI 2000, BOUL. TALBOT

JONQUIÈRE 3650, RUE DU ROI-GEORGES

Ouvert tous les jours de 8 h à 21 h

LES CROISIÉRISTES DÉBARQUENT

Un paradis flottant

par François St-Gelais

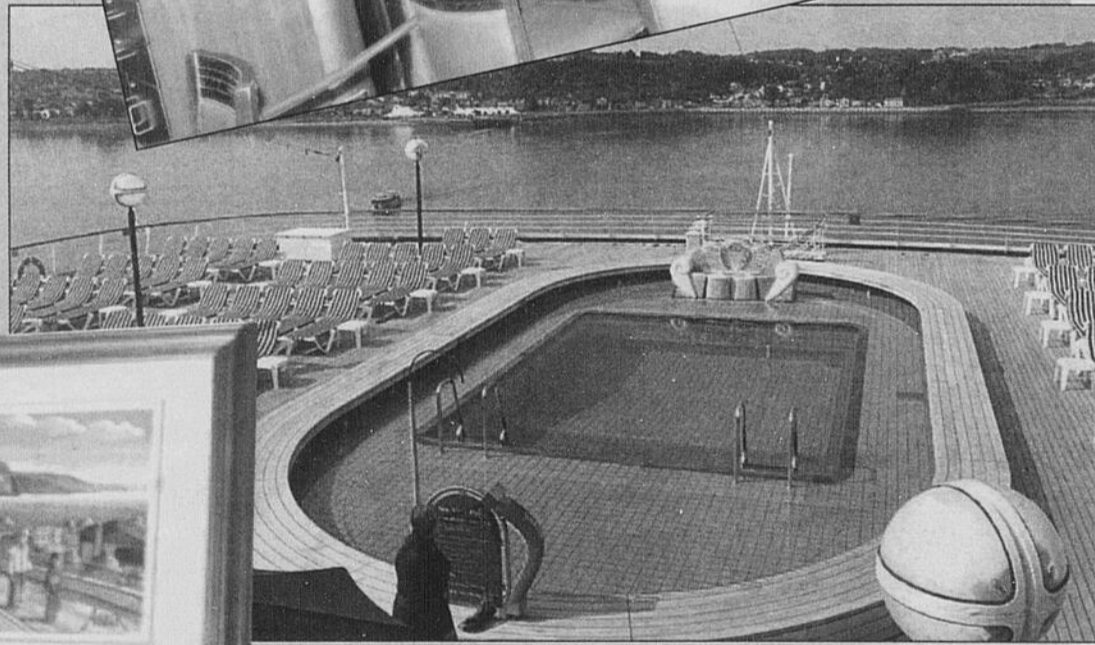
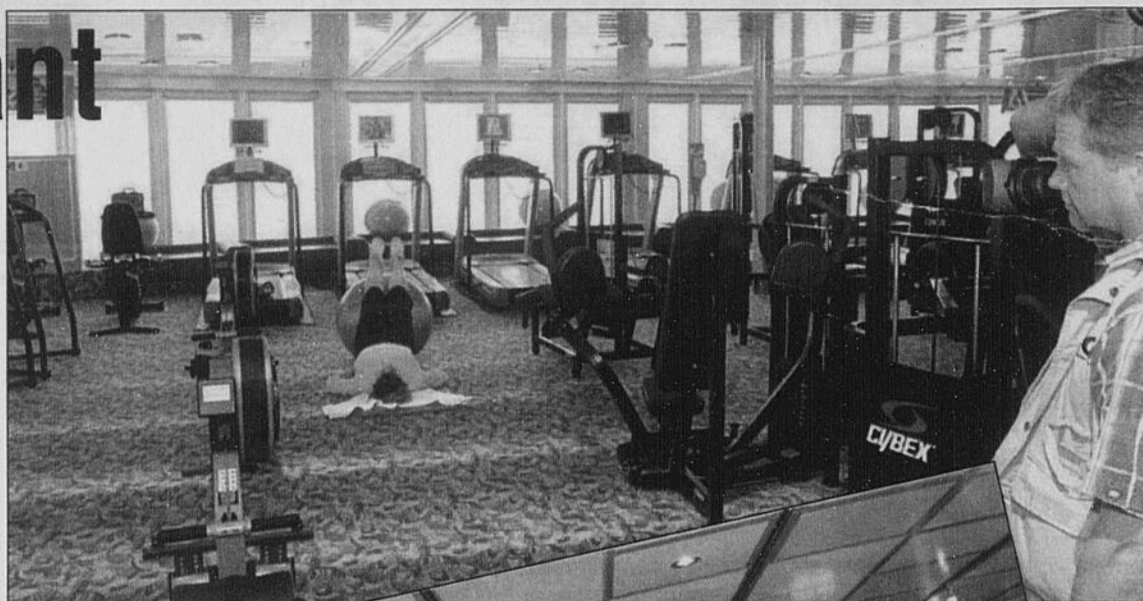
LA BAIE - Salons, piscines, restaurants, bars thématiques, cinéma, salle de spectacle, centre commercial, bijouterie de luxe, galerie d'art. Rien ne manque afin de satisfaire les quelques 1300 croisiéristes embarqués à bord du MS Amsterdam.

Le Quotidien a eu la chance hier de visiter le navire ancré dans la baie des Ha! Ha!. L'intérieur du luxueux paquebot est tout à fait identique à ce que laissent miroiter les productions hollywoodiennes ou les magazines spécialisées en tourisme. Boiseries et tapis immaculés couvrent les corridors, sous un éclairage tamisé. Aux quatre coins du navire, 600 membres d'équipage veillent à satisfaire les moindres besoins des passagers. Spécialistes en conditionnement physique dans la salle gymnastique ultra-moderne, préposées attentionnées aux abords du salon de beauté et des salles de spas du bateau, garçons de tables vigilants dans les salles à manger du bord, rien n'est laissé au hasard. Une petite visite dans le restaurant spécialisé permet de constater que les croisiéristes bénéficient d'une qualité de vie irréprochable. Et ce quelque soit leur âge. Plusieurs sections du navire, comprenant notamment un coin piscine et une discothèque, sont réservés aux adolescents. Les nombreuses boutiques hors-taxe du bord regorgent de produits et de souvenirs de luxe. Quant aux menus offerts aux croisiéristes, ils n'ont

rien à envier aux meilleures tables situées sur la terre ferme. Les buffets disponibles sur l'heure du lunch laissent à peine entrevoir la carte de mets concoctés en vue des soupers, servi dans le somptueux décor de la salle à manger à deux étages.

Évidemment, les passagers, qui paient plusieurs milliers de dollars afin de prendre le large, doivent trouver à bord des activités pour tous les goûts. Pour cette raison, le MS Amsterdam dispose de plusieurs cafés Internet, d'un journal imprimé à chaque escale, d'une bibliothèque et de plusieurs bars thématiques, y compris un bar sportif! Sans compter le casino, ouvert là où les lois locales le permettent (donc fermé au Canada!) et les spectacles à grands déploiements..

Disons que les passagers qui montent sur la navire de la Holland America Line sont traités aux petits oignons, mais ils en ont payé le prix. Après ses deux passages dans les eaux du fjord du Saguenay en 2006, le MS Amsterdam entreprendra un voyage de 105 jours à travers les cinq continents, au coût modeste de 120 000 \$ américains par personne.



L'équipage trouve l'accueil chaleureux

LA BAIE (FSTG) - Comme le veut la tradition maritime, le capitaine du MS Amsterdam a eu droit à un accueil royal hier matin, à bord de son luxueux navire.

Le capitaine Edward G. van Zaane a ainsi reçu deux sculptures, un ouvrage illustré sur le fjord du Saguenay et un tableau représentant La Baie des mains du maire Jean Tremblay, du directeur général de Port-Saguenay Pierre Paquin et du représentant officiel de Promotion Saguenay, Luc Boivin. Ces

cadeaux ont souligné l'arrivée officielle du premier navire de croisière à jeter l'ancre dans les eaux de la baie des Ha! Ha!, une tradition lorsqu'un navire inaugure un nouveau port d'escale. Un accueil fort bien reçu par le capitaine et par les officiers du MS Amsterdam, et qui s'est déroulée dans un des luxueux grands salons du bateau.

«Nous nous sentons très chaleureusement reçus ici aujourd'hui. Notre arrivée ne pouvait survenir à un meilleur moment. La température est

magnifique, les couleurs sont merveilleuses, le panorama est superbe. Nous sommes très heureux et très fiers de pouvoir ajouter Saguenay à la liste de destinations visitées par notre navire. C'est un honneur» a indiqué le capitaine van Zaane.

Ce dernier a assuré que les œuvres d'art reçues lors de l'escale allaient trôner à la place d'honneur dans la riche collection du navire.

Pour sa part, le maire Tremblay a souligné que l'accueil réservé aux croisiéristes et à l'équipage du paquebot était la

priorité des organisateurs de Promotion Saguenay.

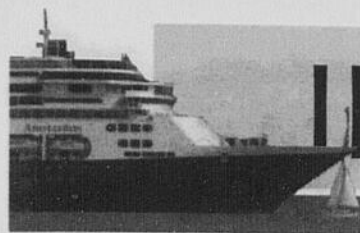
«Pour nous, c'était le point critique. Nous voulions recevoir les gens comme du monde. Nous voulons que les croisiéristes gardent d'excellents souvenirs de leur passage ici, qu'ils en parlent positivement. Nous souhaitons vraiment faire de Saguenay une destination importante et de très haut niveau», a-t-il dit.

Il faut dire que Promotion Saguenay a mis le paquet, les chapiteaux installés aux abords du quai Agésilas-Lepage ont coûté

200 000 \$ en frais de location.

Une décision qui a toutefois rapporté des dividendes. Rencontré à bord du MS Amsterdam, Fred Stuart Darrow, un avocat new yorkais à la retraite, a raconté que l'escale à Saguenay était la plus belle depuis le début de la croisière.

«C'est ici que nous avons eu le plus bel accueil, le plus chaleureux. Je ne connaissais pas du tout le Saguenay—Lac-Saint-Jean, maintenant je garde de bons souvenirs de votre région», a-t-il lancé.



LES CROISIÉRISTES DÉBARQUENT



La première visite est un succès

«On a manqué de forfaits»

- Jean Tremblay

par François St-Gelais

LA BAIE - Les responsables de Promotion Saguenay peuvent dire mission accomplie. Plus de 1000 personnes ont mis pied à terre hier à La Baie, marquant du même coup le début de la saison des croisières sur les eaux du fjord.

Plusieurs centaines de curieux se sont présentés sur le quai Agésilas-Lepage tôt hier matin afin d'entrevoir le MS Amsterdam à travers les derniers filets de la brume matinale. Vers 8h, les premiers croisiéristes mettaient le pied sur la terre ferme, où ils ont été rapidement accueillis par des responsables de Promotion Saguenay. Les détenteurs de forfaits ont ainsi été guidés vers les autobus, tandis que les autres touristes de l'eau débutaient leur visite de La Baie. Plusieurs ont profité des autobus et des taxis mis à leur disposition pour visiter le Saguenay.

Toute la journée, des navettes bondées ont fait l'aller-retour

entre le quai Lepage et le navire.

Dressés sur le quai, deux chalets comprenant des kiosques d'information et des boutiques d'artisanat local ont connu un franc succès.

Au cours de la journée, des centaines de touristes ont déambulé sur les promenades le long des rives de la baie des Ha! Ha!, sous un soleil radieux.

Forfaits

Endébut d'après-midi, le maire de Saguenay, Jean Tremblay, a confirmé que tous les forfaits disponibles à terre avaient trouvé preneur. Selon les estimations de Promotion Saguenay, 60% de tous les passagers du MS

Amsterdam qui ont quitté le navire ont profité des différentes activités offertes. Visite dans le Parc national du Saguenay, survol du fjord, kayak de mer, promenade à La Baie et à Chicoutimi, le programme était varié, et il a semblé plaire aux croisiéristes. Un succès compte tenu du fait que la clientèle à bord du navire était surtout

constituée de retraités et de gens plus âgés, surtout en provenance des quatre coins des États-Unis.

«Nous avons manqué de forfaits», s'est réjoui le premier magistrat, qui n'a pas caché sa fébrilité tout au long de la journée.

Sur les 1300 passagers à bord du MS Amsterdam, 800 auront

quitté le navire à un moment ou à un autre de la journée, rejoint par environ la moitié des membres d'équipage.

Le paquebot a levé l'ancre vers 18h, afin de descendre le fjord du Saguenay dans les dernières lueurs du jour. Il sera de retour le 19 septembre. Il sera alors au mouillage en compagnie du MS Alexander Von Humbolt.



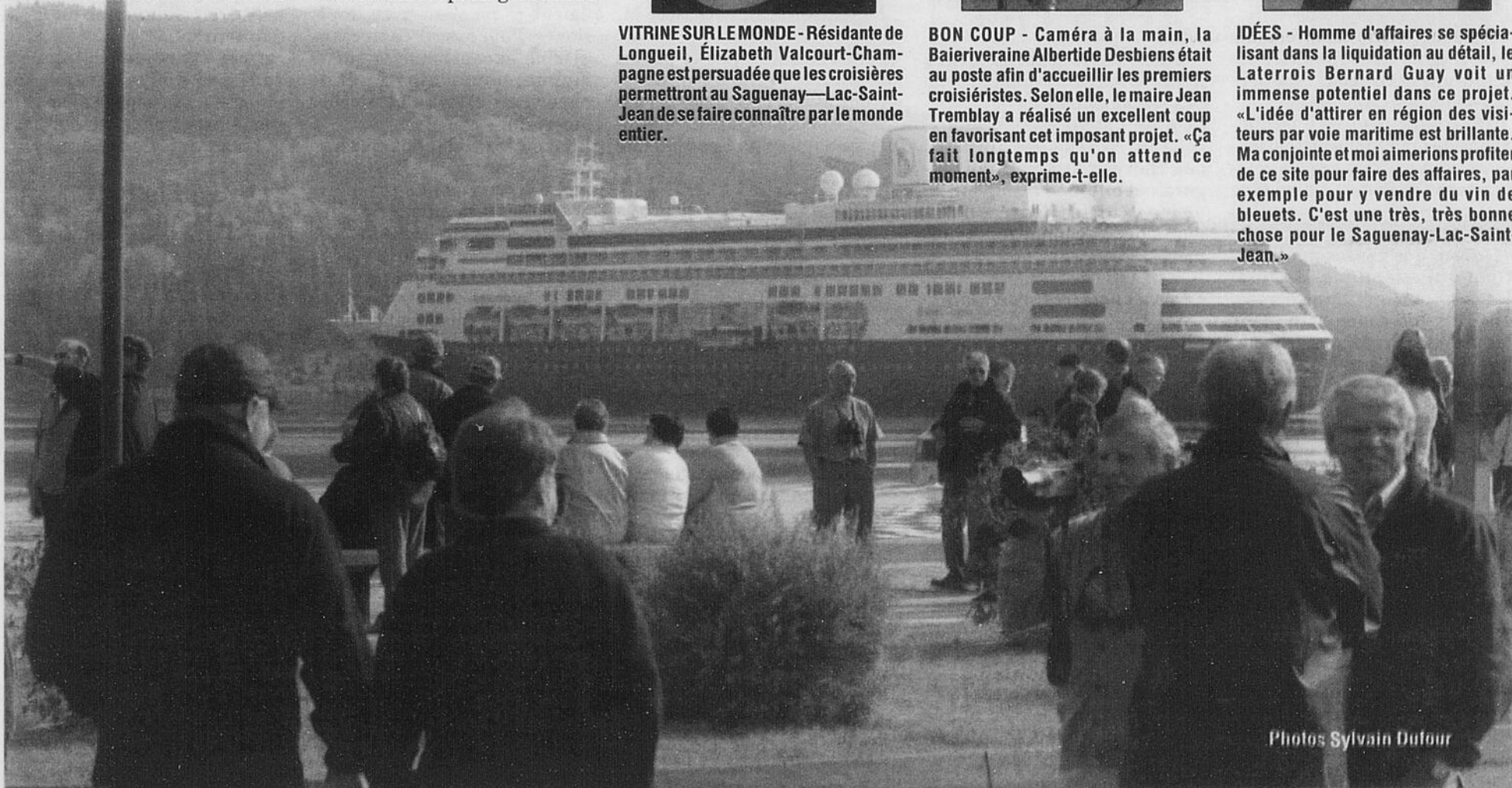
VITRINE SUR LE MONDE - Résidente de Longueuil, Élisabeth Valcourt-Champagne est persuadée que les croisières permettront au Saguenay-Lac-Saint-Jean de se faire connaître par le monde entier.



BON COUP - Caméra à la main, la Baieriveraine Albertide Desbiens était au poste afin d'accueillir les premiers croisiéristes. Selon elle, le maire Jean Tremblay a réalisé un excellent coup en favorisant cet imposant projet. «Ça fait longtemps qu'on attend ce moment», exprime-t-elle.



IDÉES - Homme d'affaires se spécialisant dans la liquidation au détail, le Laterrois Bernard Guay voit un immense potentiel dans ce projet. «L'idée d'attirer en région des visiteurs par voie maritime est brillante. Ma conjointe et moi aimerions profiter de ce site pour faire des affaires, par exemple pour y vendre du vin de bleuets. C'est une très, très bonne chose pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean.»



Photos Sylvain Dufour

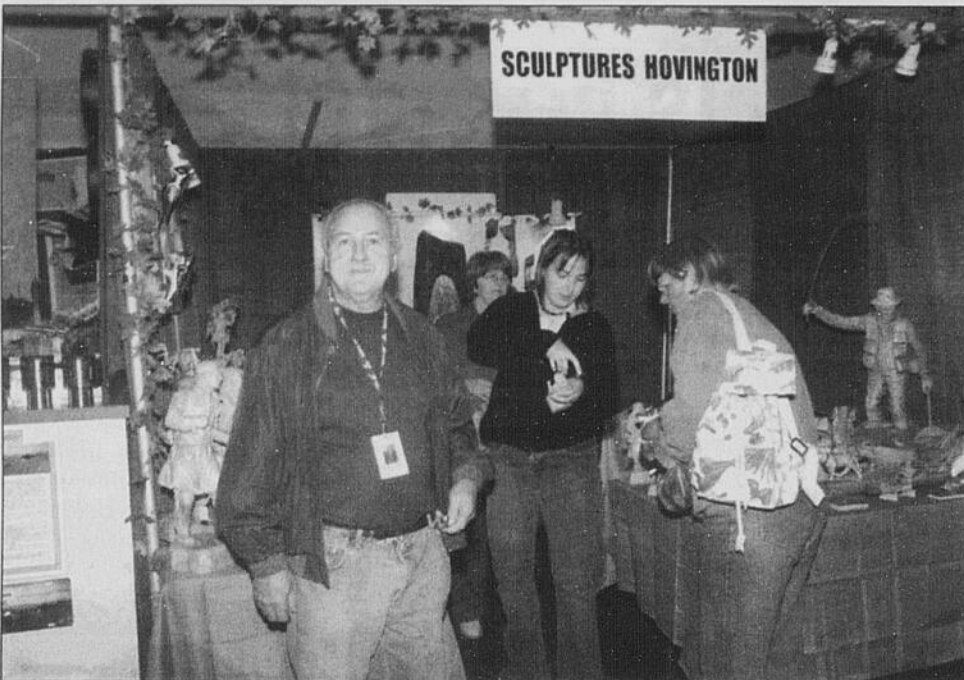
La collection Bianca Nygård, un incontournable !
 Venez constater sur place : **le défilé LE VERCHÈRES**

Hôtel Le Montagnais
 20 septembre 2006 - Souper mode
 Tables réservées
 Billets en vente maintenant à la boutique

Réservez maintenant !
Bianca Nygård
 BOUTIQUE
Le Verchères
 Place du Royaume 549-0011

00675074

LES CROISIÉRISTES DÉBARQUENT



MANNE - Sculpteur de Tadoussac, Gaétan Hovington s'est fait un devoir de monter un kiosque attirant tout en espérant tirer profit de la manne que constitue le débarquement de centaines de touristes.



BIJOUX - Marie-Hélène Haché confectionne des bijoux, qu'elle prend plaisir à offrir aux touristes, à partir d'argent, d'étain et de pierres semi-précieuses.

Des commerçants fébriles

Le premier visiteur surpris par l'accueil

LA BAIE - Il était un peu moins de 7h, hier matin. Au loin, on apercevait déjà le SM Amsterdam faire son entrée dans le fjord.

Au petit Resto Café-In de la rue Bagot, quelques clients discutent entre eux. Que pensez-vous des croisières?

Sans faire preuve d'exubérance, les personnes questionnées tiennent des propos relativement positifs. «Ça va être bon pour le coin», entend-on par exemple.

Devant le gigantesque chapiteau qui surplombe le quai Lepage, une quinzaine d'autobus de type coach attendent les premiers visiteurs. Chacun des véhicules est identifié selon son itinéraire: «Hiking Saguenay National Park», «Zodiac and Sea kayaking», «Best of Saguenay and Ste-Rose-du-Nord», «Saguenay village highlights».

Une heure plus tôt

Le débarquement est prévu à 9h. Il est maintenant environ 8h.

Jusqu'à assez décontractée, l'atmosphère sous la grande tente change soudain. Comme si le «blind date» attendu depuis si longtemps arrivait finalement un peu trop

vite.

«Quoi? Ils les débarquent une heure plus tôt?», lance l'une des responsables.

On ne l'avait pas vu venir, celle-là. Ni celle des touristes aux cheveux argentés qui exigeraient une limousine, rien de moins, pour découvrir ce qu'on leur a décrit comme le Royaume.

Un accueil irréprochable

Rendons néanmoins à César ce qui appartient à César: les organisateurs de Promotion Saguenay ont servi un accueil irréprochable à leurs visiteurs, en majorité des Américains dont l'âge moyen est de quelque 57 ans et dont le revenu annuel frôle les 80 000 \$, selon les statistiques.

«En général, il s'agit de leur septième ou leur huitième croisière à vie», confie le directeur de la planification et de la recherche à Promotion Saguenay, Éric Gauthier.

Il est 8h10 lorsque Jack O'Brien franchit la porte d'accès au grand chapiteau après avoir longé les contro-

versés grillages qui séparent touristes et curieux.

Floridien à la retraite, M. O'Brien est le tout premier client engendré par le projet du maire Jean Tremblay. «Nous avons opté pour la randonnée pédestre au Parc national du Saguenay. Les choix de



St-HILAIRE
M A R C
mst-hilaire@lequotidien.com

tours guidés étaient tous intéressants, mais nous aimons particulièrement la marche en plein air», a-t-il indiqué en entrevue, visiblement surpris par l'intérêt qu'on lui accordait.

«Oh, really? I'm the first one?», s'exclame-t-il rassuré, après de brèves explications.

De bonnes affaires?

Sous la tente érigée rue Vic-

toria, une brochette de commerçants et artistes attendaient ce moment avec impatience. Pour l'un, il s'agit d'une vitrine exceptionnelle sur le monde; pour l'autre, d'une expérience au résultat encore incertain.

Parmi les quelques personnes rencontrées hier matin, avant l'arrivée des premiers croisiéristes, aucun ne peut prédire dans quelle mesure les affaires seront bonnes.

«Promotion Saguenay m'a offert la chance d'exposer ici à un prix très raisonnable, alors pourquoi pas», laisse tomber l'artisan Marie-Hélène Haché.

Sous la griffe Twist, la jeune femme confectionne des bijoux à partir d'argent, d'étain et de pierres semi-précieuses. «On nage en plein inconnu, poursuit-elle. Nous ne savons pas à quoi nous attendre car nous ne connaissons pas encore la clientèle. Je suis toutefois assez confiante.»

Sculpteur de Tadoussac, Gaétan Hovington abonde dans le même sens.

«C'est tout nouveau pour nous, dit-il. Je sais que certaines de mes sculptures ne trouveront pas preneur ici, en rai-

son de leur dimension ou de leur prix, mais je me suis fait un devoir de monter un kiosque attirant.»

À cet égard, le sculpteur a sans nul doute atteint ses objectifs, son espace ayant été immédiatement pris d'assaut par les touristes étrangers.

Photos
Sylvain Dufour

MÉTÉO

	AUJOURD'HUI: Ensoleillé Max.: 23 Min.: 11
	DIMANCHE: Possibilité d'averses Max.: 21 Min.: 14
	LUNDI: Averses Max.: 18 Min.: 14

Lever: 6 h 20 Coucher: 18 h 58

MARÉE

CHICOUTIMI
Basse à 5h30 (1m3)
Haute à 10h23 (3m0)
Basse à 16h52 (1m6)
Haute à 22h35 (3m8)
LA BAIE
Basse à 4h29 (1m5)
Haute à 10h04 (3m4)
Basse à 16h22 (1m9)
Haute à 22h34 (4m3)

SOMMAIRE



Arts	21-24
Bourse	34
Détente	27
Décès	42-43
Finances	36
Horoscope	27
Petites annonces	37 à 40
Sports	44 à 51
Télévision	26

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474
redaction@lequotidien.com

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
ST-FÉLICIEN: 679-3832
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES:
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-0920
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PUBLICITÉ:
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

QUOTIDIEN



LES CROISIÉRISTES DÉBARQUENT



Absence de quai à La Baie

«Installations correctes, mais pas idéales»

- Le capitaine du MS Amsterdam

par François St-Gelais

LABAIE-La présence d'un quai permanent adapté aux grands navires de croisière est une nécessité si Saguenay souhaite devenir un port d'escale incontournable.

C'est en tout cas la position tranchée que partage le maire de Saguenay, Jean Tremblay, et le directeur générale de Port-Saguenay, Pierre Paquin. Cette position a même reçu hier l'appui du capitaine du MS Amsterdam, Edward G. van Zaane.

En point de presse, ce dernier a confirmé que la nécessité d'utiliser des navettes afin de débarquer les passagers n'était pas la situation idéale, même si il s'agit encore d'une solution utilisée dans certains ports d'escale en Amérique du Nord.

«Moins nous avons à employer de navettes, mieux c'est pour nous. Les installations disponibles ici

pour le moment sont correctes et sécuritaires, mais ce n'est pas l'idéal», a-t-il dit.

Des propos repris par Pierre Paquin qui ajoute qu'avec l'entrée en service prochaine de navires de croisière de nouvelle génération, l'usage de navettes ne sera plus possible.

«Nous avons eu des annulations en vue de l'année prochaine parce que nous ne pouvons pas confirmer que nous aurons un quai permanent. Les compagnies ne veulent plus avoir à employer des navettes. Elles souhaitent pouvoir accoster. Si nous voulons devenir un port d'escale incontournable, il nous faut des installations adap-

tées, d'autant plus que les prochains navires de croisière format géant ne seront même plus en mesure d'employer des tenders. Les rénovations apportées au quai Lepage afin de recevoir les navettes ne seront pas perdues pour autant. Elles pourront servir si plusieurs navires se retrouvent ici en même temps. Elles pourront servir aux yachts privés de luxe qui commencent à venir à Saguenay», expose Pierre Paquin.

Le président de l'arrondissement de La Baie, Serge Simard, indique pour sa part que les compagnies de croisière veulent éviter l'utilisation de navettes puisque ce recours complique les activités normales des navires lors de l'escale, accaparant une bonne partie de l'équipage et augmentant les frais d'opération.

Lemaire Tremblay illustre quant à lui que l'utilisation de navettes a des impacts sur les retombées touristiques, parce que cela retarde le débarquement des croisiéristes et diminue leur temps libre. Ainsi, ceux-ci n'ont pas pu se rendre au Lac-Saint-Jean, compte tenu de l'horaire trop serré.

«La présence d'un quai est une nécessité», tranche-t-il.

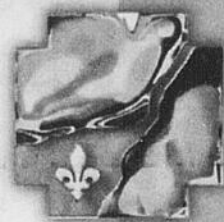
Test

En attendant, le directeur géné-

ral de Port-Saguenay se réjouissait hier après-midi du succès de la journée. «Nous avons passé notre test maritime. Maintenant, nous devons passer celui des installations permanentes, ce que nous nous sommes engagés à réussir», relate-t-il.

Tant ce dernier que le maire Tremblay confirment que les démarches sont bien engagées. Ils espèrent un dénouement positif en vue de la prochaine saison.

APPEL PUBLIC DE CANDIDATURES



ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC

HONNEUR AU PEUPLE DU QUÉBEC

CRITÈRE D'ADMISSIBILITÉ

Toute personne née ou résidant au Québec, à l'exception des membres de l'Assemblée nationale. Les candidatures sont soumises au Conseil de l'Ordre, chargé de faire ses recommandations au premier ministre.

MISE EN CANDIDATURE

Vous désirez soumettre une candidature? Procurez-vous le formulaire de présentation auprès du Secrétariat de l'Ordre national du Québec ou dans Internet. Chaque candidature doit être parrainée par deux personnes ou par une association, accompagnée d'un curriculum vitae. Postez votre envoi avant le 17 novembre 2006.

L'Ordre national du Québec est la plus haute distinction décernée par le gouvernement du Québec. Le premier ministre confère ainsi à des personnalités émérites le titre de grand officier, d'officier ou de chevalier de l'Ordre.

Cet hommage témoigne de la fierté qu'inspirent au peuple québécois les actions éminentes accomplies par ceux et celles qui ont marqué de façon exceptionnelle le Québec ou qui ont permis son rayonnement dans l'un ou l'autre des secteurs de l'activité québécoise.

Secrétariat de l'Ordre national du Québec
Ministère du Conseil exécutif
875, Grande Allée Est, bureau 2.79
Québec (Québec) G1R 4Y8
Téléphone : 418 643-8895
Télécopieur : 418 646-4307
Courriel : ordre-national@mce.gouv.qc.ca
Site Web : www.ordre-national.gouv.qc.ca

Québec

00671288

Le Quotidien le Samedi 16 Septembre 2006 - 5

VENTE
d'ouverture
PRIME DE
25 \$*

Compte d'épargne à intérêt élevé

Compte d'épargne à intérêt élevé!

- ▶ Profitez d'un taux d'intérêt avantageux de 3,35 %** et recevez une prime en argent de 25 \$!
- ▶ De plus, les 100 premiers nouveaux clients de la HSBC qui ouvriront un compte obtiendront la possibilité de faire des chèques sans frais pendant un an.***

Obtenez un taux d'intérêt élevé maintenant!
FAITES VITE! La vente prend fin le 30 septembre 2006.

Pour plus de renseignements :
Visitez notre nouvelle succursale de Chicoutimi dès aujourd'hui, au 1444, boulevard Talbot
Composez le 418-543-2182

HSBC

Votre banque, partout dans le monde

Publié par la Banque HSBC Canada.

*Recevez une prime en argent de 25 \$ lorsque vous ouvrez un compte d'épargne à intérêt élevé entre le 1^{er} et le 30 septembre 2006 avec un dépôt minimal de 100 \$. La prime sera déposée directement dans le compte avant le 15 novembre 2006. Limite d'une prime par ménage.

** Le taux peut être modifié sans préavis. Intérêts versés seulement sur la portion du solde allant jusqu'à 1 million de dollars.

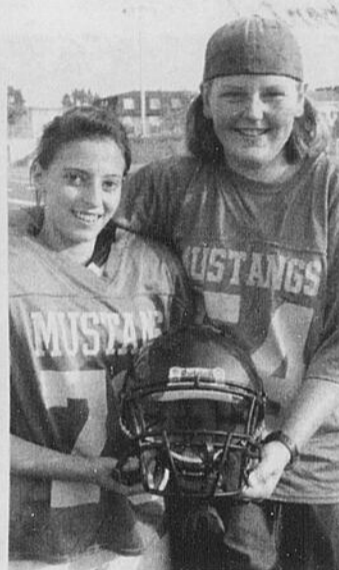
*** L'offre de chèques sans frais s'applique seulement aux comptes-chèques Performance réguliers ouverts entre le 1^{er} et le 30 septembre 2006 et vise uniquement les 100 premiers nouveaux clients de la HSBC qui ouvriront également un compte d'épargne à intérêt élevé entre le 1^{er} et le 30 septembre 2006. Les frais habituels de 6,50 \$ par mois associés au compte-chèques seront annulés pendant une période de un an; ils seront appliqués par la suite à partir de la date du premier anniversaire de l'ouverture du compte. Sous réserve de l'admissibilité au compte-chèques.

Les offres sont en vigueur jusqu'au 30 septembre 2006. Elles peuvent être retirées, modifiées ou prolongées sans préavis et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Ces offres ne sont disponibles qu'à la succursale de Chicoutimi, située au 1444, boulevard Talbot. D'autres conditions peuvent s'appliquer. Pour plus de détails, renseignez-vous auprès de la succursale.



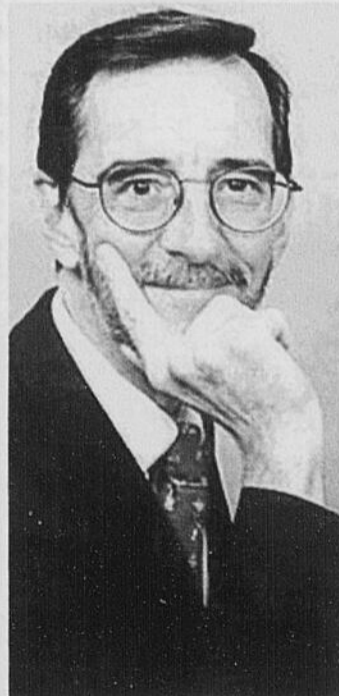
Boum immobilier

Les prix s'envolent



Chez les Mustangs

Le football au féminin



Bernard Couët

Au service de ses personnages

Fermeture de l'usine de poutrelles

Une sage décision, assure le président du syndicat

par Louis Potvin

SAINT-PRIME - «C'est une bonne décision de la part d'Abitibi Consolidated et de Louisiana Pacific de fermer temporairement l'usine de poutrelles de Saint-Prime.»

Ce sont les propos pour le moins surprenants tenus par Luc Blouin, le président du syndicat de l'usine de poutrelles de Saint-Prime, affilié au Syndicat canadien des communications, énergie et papier 490. Il salue l'attitude de la compagnie. «Nous dépendons en majorité du marché américain. Il s'agit d'une décision sage. Il ne sert à rien de trop produire quand il y a un surplus d'inventaire. C'est comme si tu continuais à faire de la pizza alors qu'il n'y a personne dans ton restaurant», image-t-il.

Luc Blouin assure que les employés qu'il représente ne sont pas inquiets de la situation. «Notre usine va bien et le marché pour la poutrelle et pour la solive aboutée est en constante demande. C'est un marché en expansion, mais nous subissons les contre-coups du ralentissement de la construction aux États-Unis.»

«Avant, nous étions l'épine dans le pied pour les autres usines de sciage alors que

maintenant, ils apprécient l'utilisation que l'on fait du 2X3 et du 2X7. Un autre avantage pour nous: c'est que nous ne dépendons pas d'un contrat d'aménagement et d'approvisionnement forestier, comme c'est le cas pour les scieries», ajoute le président du syndicat.

Ce dernier prédit que l'usine va plutôt fermer deux semaines au lieu d'une semaine comme annoncée par la direction d'Abitibi Consolidated.

100 emplois plutôt que 50

Le président du Syndicat tenait cependant à signifier que ce sont 100 employés qui sont touchés par cette fermeture plutôt que les 50 annoncés par la direction.

«Dans les faits, cette décision touche 100 personnes. Le ralentissement a débuté au mois d'août

quand une diminution de la production a exigé la suppression de quarts de travail. Ce qui a poussé 50 travailleurs au chômage», précise Luc Blouin. Ce der-

nier demeure confiant qu'à court terme les 100 employés seront rappelés au travail et que l'usine tournera rondement. «Je suis très optimiste, car nous produisons du bois à valeur ajoutée qui va continuer à se tailler une plus grande place sur les marchés dans le futur», prédit Luc Blouin.

Plus tôt cette semaine, Abitibi-Consolidated et Louisiana Pacific annonçaient la fermeture temporaire, pour une semaine, de cette usine spécialisée dans l'aboutage de bois, connue sous le nom de Maboco. Ils laissaient aussi planer que cette décision pourrait également toucher l'usine de Larouche, laquelle embauche 75 travailleurs.



Luc Blouin

(Photo Louis Potvin)

Un congé forcé pour 75 travailleurs

L'usine de Larouche ferme aussi



par Louis Potvin

LAROCHE - L'usine de poutrelles de Larouche, propriété d'Abitibi-Consolidated et de Louisiana Pacific, fermera pendant une semaine à compter du 24 septembre prochain.

La nouvelle a été annoncée hier aux 75 travailleurs de l'usine. Après cette fermeture, l'usine redémarrera, mais à 50% de sa capacité. «Au lieu d'avoir deux factions d'aboutage et deux factions de poutrelles, nous aurons

qu'une seule faction lors du redémarrage le 1er octobre», précise le responsable des affaires publiques chez Abitibi-Consolidated, Denis Leclerc.

Il y aura donc 30 travailleurs qui demeureront au chômage à la suite de la fermeture.

«Le tout reviendra à la normale lorsqu'il y aura un rééquilibrage des inventaires en lien avec la demande sur les marchés américains. Nos collègues des États-Unis analysent les perspectives et dès qu'ils constateront une

augmentation des mises en chantier et de la rénovation, la situation devrait se stabiliser», explique Denis Leclerc.

Saint-Prime

Abitibi-Consolidated a également décidé qu'elle cesserait sa production à l'usine de poutrelles de Saint-Prime pour une période de deux semaines, au lieu d'une période d'une semaine.

Les activités cesseront donc du

24 septembre au 6 octobre. La production à cette usine redémarrera aussi à 50%, car elle opérait déjà de cette façon depuis le mois d'août. La fermeture touche 50 travailleurs.

Denis Leclerc a expliqué que cette décision de fermer les deux usines de poutrelles au Saguenay-Lac Saint-Jean a été prise jeudi soir, après que la direction ait pris connaissance des perspectives de ventes aux États-Unis pour les prochaines semaines.

Québec promet son aide

De l'argent pour sauver la saison de motoneige

par Anne-Marie Gravel

CHICOUTIMI - Les sentiers de motoneiges ne devraient pas être fermés. La Fédération des clubs de motoneigistes du Québec retarde sa décision de fermer les pistes puisque ses représentants ont été assurés de recevoir de l'argent neuf pour la saison 2006-2007.

À l'issue d'une rencontre à huis clos de plus d'une heure avec Éric Benoît, l'attaché politique de la ministre du Tourisme Françoise Gauthier, ainsi que Réjean Bergeron, président de la Conférence régionale des élus (CRÉ), Joseph Thomas, le vice-président de la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec, fait part de son optimisme.

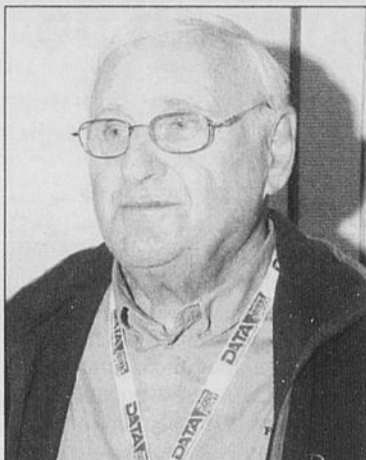
«Le 30 avril dernier, nous avons pris la décision de fermer les sentiers si nous ne recevions pas d'argent neuf lors du congrès. Ce qui ressort de la rencontre de ce soir est assez positif pour que l'on retarde la décision. Nous sommes

bien optimistes. C'est certain que nous aurons un montant mais nous ne le connaissons pas encore», a fait savoir Joseph Thomas.

Le vice-président a refusé de dévoiler le montant d'argent réclamé. «Nous ne voulons pas dire le montant que nous demandons pour ne pas ralentir les opérations», a-t-il expliqué. «Nous aurons une réponse finale lors de notre prochaine rencontre, vers la fin d'octobre.»

La décision de retarder la décision porte à croire que le montant est à la hauteur de la demande.

La rencontre a eu lieu à l'Hôtel Le Montagnais de Chicoutimi,



Joseph Thomas, vice-président de la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec.

(Photo Rocket Lavoie)

l'endroit même où se déroule présentement le 32e congrès annuel de la FCMQ regroupant quelque 400 représentants des clubs du Québec.

Rang St-Pierre à Laterrière

Dans un état critique à la suite d'une sortie de route

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI - Un homme d'environ 35 ans repose présentement dans un état critique à la suite d'une sortie de route survenue dans la nuit de jeudi.

L'individu était au volant de sa voiture et s'apprêtait à regagner son domicile lorsque, pour une raison encore inconnue, il a quitté la voie du rang Saint-Pierre à la hauteur de Laterrière.

«Nous avons reçu un appel vers 2h22. Il n'y avait pas de traces de freinage. Selon ce que nous avons pu constater, la voiture s'est retrouvée sur l'accotement de la route avant de frapper un poteau d'Hydro-Québec et finir sa course dans le fossé.»

«L'homme a été éjecté de sa voiture et a été retrouvé sur la chaussée. Il a été transporté à l'hôpital», explique Bruno Cormier, relationniste de la

Sûreté municipale de Saguenay.

Le conducteur a été sur la table d'opération durant plusieurs heures au cours de la nuit.

«Lorsque nous sommes arrivés, l'homme était à demi-conscient, souffrait d'un traumatisme crânien et avait besoin d'assistance respiratoire. Il souffrait aussi d'un traumatisme du pneumo-thorax», précise Claude Dufour, relationniste des services ambulanciers.

Les Prix d'excellence de l'Université du Québec 2006



De gauche à droite : Les lauréats des Prix d'excellence, messieurs Claude Pichet, Bernard Héту, Pierre Moreau, président de l'Université du Québec, Vincent Grégoire (pour l'équipe du Service des immeubles et équipements de l'Université du Québec à Chicoutimi, dirigée par Hugues Paris) et Claude La Charité.

Excellence en enseignement
Prix carrière

CLAUDE PICHET
Université du Québec à Montréal

Excellence en enseignement
Prix réalisation

BERNARD HÉTU
Université du Québec à Rimouski

Excellence en gestion
Prix réalisation

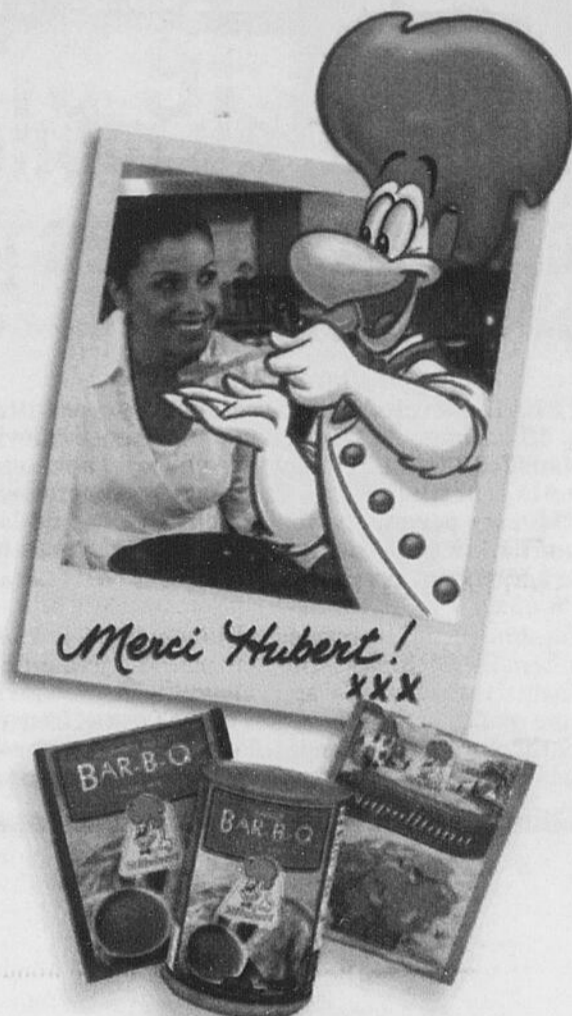
HUGUES PARIS
Université du Québec à Chicoutimi

Excellence en recherche
Prix réalisation

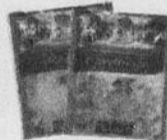
CLAUDE LA CHARITÉ
Université du Québec à Rimouski

Université du Québec

Sauce Académie



Hubert a plus d'une sauce dans son sac!
En plus des succulentes sauces traditionnelles St-Hubert, il vous propose les sauces St-Hubert à l'italienne et Suwong. Et quel que soit votre choix, vous savez qu'avec St-Hubert, c'est toujours bon!



ÉCONOMISEZ 1\$ à l'achat de deux (2) sachets de sauce St-Hubert à l'italienne

AU DÉTAILLANT: Produits Alimentaires Berthelot inc. Division Détail vous remboursera la valeur nominale de ce coupon, plus les frais de maintenance usuels, pourvu que vous l'ayez accepté de votre client à l'achat du produit spécifié. Toute autre application pourra être répétée frauduleusement. On doit présenter, sur demande, des factures attestant l'achat d'une quantité suffisante de produits dans les 60 jours précédents pour justifier le nombre de coupons retournés. Afin d'être acceptés, les demandes de remboursement doivent être envoyées dans les 90 jours suivant la date d'expiration mentionnée ci-dessous. Les coupons remis deviennent notre propriété. Pour obtenir un remboursement, expédiez à: G. V. BERGERON, C.P. 100, Longueuil, Québec H4K 4K8. Ne peut être transféré ni reproduit. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Échangeable au Canada seulement.

Date d'expiration: 31 décembre 2006.
Limite de un (1) coupon par achat.



13863374



ÉCONOMISEZ 1\$ à l'achat de croquettes, ailes ou filets de poulet surgelés St-Hubert

AU DÉTAILLANT: D'ymel vous remboursera la valeur nominale de ce coupon, plus les frais de maintenance usuels, pourvu que vous l'ayez accepté de votre client à l'achat du produit spécifié. Toute autre application pourra être répétée frauduleusement. On doit présenter, sur demande, des factures attestant l'achat d'une quantité suffisante de produits dans les 60 jours précédents pour justifier le nombre de coupons retournés. Afin d'être acceptés, les demandes de remboursement doivent être envoyées dans les 90 jours suivant la date d'expiration mentionnée ci-dessous. Les coupons remis deviennent notre propriété. Pour obtenir un remboursement, expédiez à: RESEMO INC., C.P. 128, Longueuil, Québec H4K 4K8. Ne peut être transféré ni reproduit. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Échangeable au Canada seulement.

Date d'expiration: 31 décembre 2006.
Limite de un (1) coupon par achat.



2200031



ÉCONOMISEZ 75¢ à l'achat d'un dessert millefeuille, tarte au sucre ou gâteau à l'érable St-Hubert

AU DÉTAILLANT: Martin Desserts inc. vous remboursera la valeur nominale de ce coupon, plus les frais de maintenance usuels, pourvu que vous l'ayez accepté de votre client à l'achat du produit spécifié. Toute autre application pourra être répétée frauduleusement. On doit présenter, sur demande, des factures attestant l'achat d'une quantité suffisante de produits dans les 60 jours précédents pour justifier le nombre de coupons retournés. Afin d'être acceptés, les demandes de remboursement doivent être envoyées dans les 90 jours suivant la date d'expiration mentionnée ci-dessous. Les coupons remis deviennent notre propriété. Pour obtenir un remboursement, expédiez à: RESEMO INC., C.P. 128, Longueuil, Québec H4K 4K8. Ne peut être transféré ni reproduit. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Échangeable au Canada seulement.

Date d'expiration: 31 décembre 2006.
Limite de un (1) coupon par achat.



7870062



en épicerie!

www.st-hubert.com

C'est toujours bon!

FUSILLADE



AU COLLÈGE DAWSON

«Dites-le au monde. C'est très très dur pour les parents.»

- La mère de Kimveer Gill

HUGO MEUNIER

MONTREAL - Mercredi, les parents de Kimveer Gill ont vu les images du carnage de Dawson sur l'immense téléviseur qui trône dans leur salon. Il faisait gris, c'était l'après-midi. À ce moment-là, leur fils avait tué ou blessé vingt personnes. Il était mort. Mais ses parents ne le savaient pas. Quand la police a débarqué dans leur petite maison de Laval, à 22h30, beaucoup de gens à Montréal savaient que Kimveer Gill était un tueur. Mais pas eux.

Leur fils, un assassin? Ils ont été soufflés. Écrasés. «Mon mari a crié toute la nuit: si j'avais su! Si j'avais su», nous a confié hier la mère de Kimveer Gill, qui nous a demandé de ne pas publier son prénom.

«Dites-le au monde. C'est très très dur pour les parents. Le choc maximum. On ne savait rien.»

Mme Gill est assise avec nous sur le sofa pâle. Ses yeux sont bouffis. Malgré son chagrin écrasant, cette

femme n'a pas le dos voûté. Elle parle calmement, dégage une force tranquille. Comme si elle avait fini de pleurer. Comme si elle voulait se soulager d'un poids trop lourd. «Ça a été un choc. Nos jambes ont tremblé, sont devenues dures comme la pierre.»

Nous sommes dans le salon de la maison familiale. Un bungalow tout simple qu'ils ont acheté lorsque le petit Kimveer n'avait que six ans. Une maison de briques blanches, portes et fenêtres de bois, sertie dans un jardin propre, au gazon bien vert. Des plants de tomates poussent dans un coin. M. Gill aime bien offrir les fruits de la récolte aux voisins.

C'est dans cette maison que Kimveer Gill a grandi. C'est là qu'il a joué. Dans ce salon modeste, mais bien rangé, dont les murs sont ornés de photos de famille et d'icône religieuses. Un salon où le soleil entre probablement à flot

lorsqu'il fait beau.

Mais aujourd'hui, il n'y a pas de soleil. Tous les rideaux sont tirés. Aucune lampe n'est allumée. Les Gill se tiennent là, dans le noir. Le père est dans la cuisine, qui jouxte le salon. Il prépare les arrangements funéraires de son fils. Les deux autres frères, des jumeaux, sont enfermés dans leur chambre. La maisonnée est silencieuse, comme rendue muette par la tragédie.

Et il y a une autre chambre, celle de Kimveer. Son antre, où il jouait à l'ordinateur et conservait ses précieuses armes. Sa mère n'a pas voulu que nous y entrions. Elle assure cependant que son fils n'a pas laissé de lettre avant de se rendre à Dawson.

Mais hier matin, Mme Gill a accepté de nous laisser entrer chez elle. Pour crever l'abcès, tirer un trait sur cette meute de journalistes qui les traque depuis trois jours, cogne sans arrêt à leur porte, fait sonner leur téléphone et grimpe même pour les observer à travers les fenêtres.

Depuis trois jours, ils sont prisonniers chez eux, comme des animaux en cage. Impossible de sortir de leur maison pour acheter de la nourriture: ils vivent des repas que la police leur commande.

Ils essaient tant bien que mal de faire leur deuil, leur double deuil: ils ont perdu un fils et sont devenus les parents d'un assassin. «Les gens oublient cela. Ils croient peut-être que nous sommes des criminels», laisse tomber Mme Gill. «Nous sommes des gens normaux», ajoute-t-elle.

Des gens ordinaires, bien mis, qui sont arrivés au Canada il y a une vingtaine d'années et y ont élevé leur famille. Trois beaux grands garçons. Madame a travaillé dans un grand magasin, mais a quitté son emploi, atteinte d'un cancer du sein. Son mari ne travaille plus, mais aurait été professeur d'université à Toronto, selon une amie de la famille.

Et non, disent-ils, leur aîné n'était pas l'être solitaire et taciturne dépeint dans les médias cette semaine. «Il avait des amis et tout.» Cependant, ces derniers temps, son fils avait changé. «Depuis Noël, il était devenu plus triste, plus tranquille. Il a commencé à passer plus de temps sur son ordinateur à jouer à des jeux vidéos», dit-elle. Il y a quelques années, son fils avait traversé une période de dépression, ébranlé par la maladie de sa

Autre texte en page 32

Équiterre



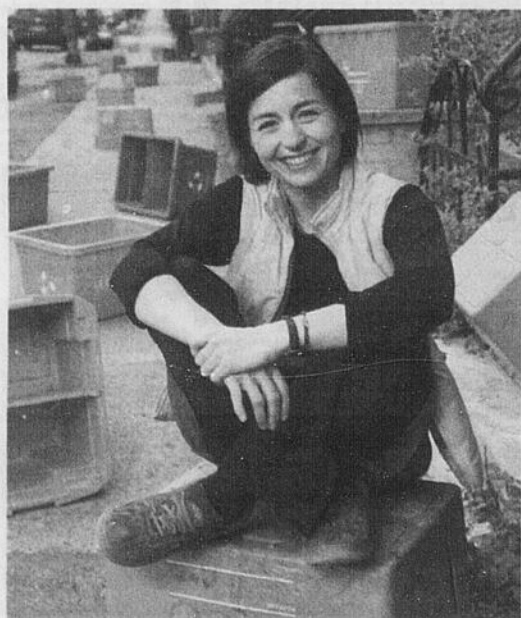
présentent

«Changer le monde, un geste à la fois»

Une conférence de

Laure Waridel

Présidente et cofondatrice d'Équiterre



26 septembre 2006
20h

Auditorium Dufour

Cégep de Chicoutimi

En pré-vente: adultes 10 \$ étudiants 5 \$

À la porte: adultes 12 \$ étudiants 6 \$

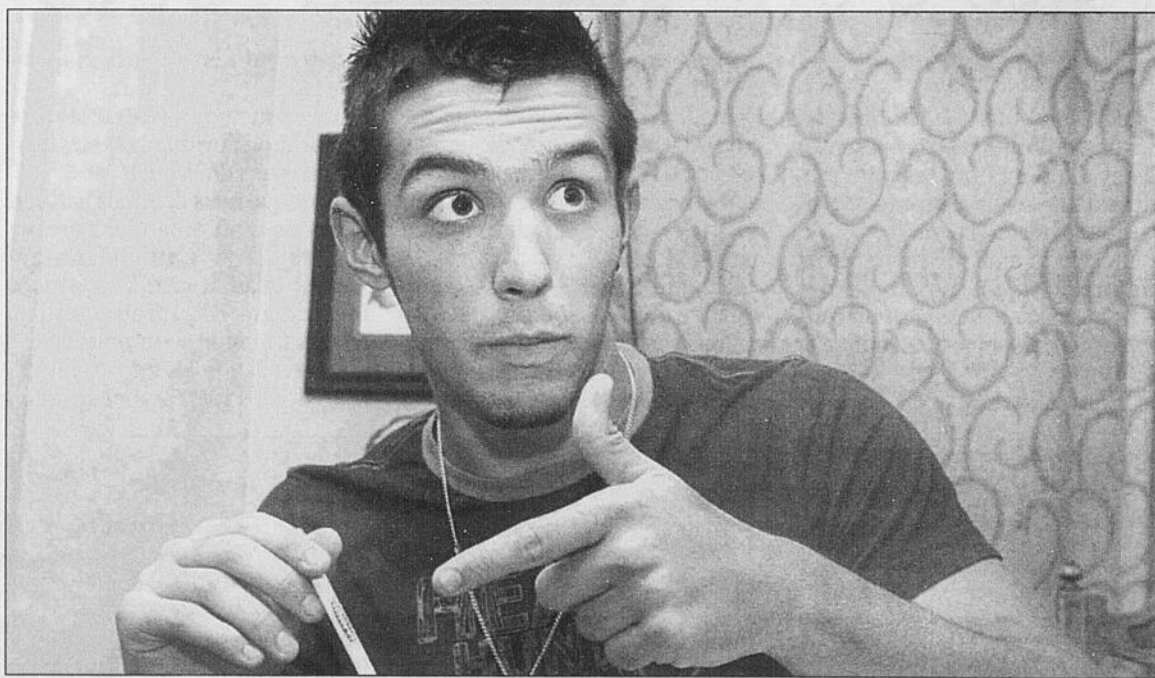
Billets en vente:

Corneau Cantin / Café Cambio
Coopsco Cégep de Chicoutimi

Coopsco Cégep d'Alma

Coop l'Encrier Cégep de Jonquièrre

Épicerie Kelley Claveau La Baie



TÉMOIN - James Santos, un étudiant montréalais âgé de 17 ans, mangeait avec Anastasia De Sousa lorsqu'elle a été abattue froidement par Kimveer Gill. Il raconte son histoire en page 32.

(Photo la Presse)

Linda Turgeon
Agent immobilier affilié

SAGUENAY - LAC-ST-JEAN
Courtier immobilier agréé

Cell.: 540-0575
Bur.: 543-5511

SANS VOISIN ARRIÈRE **LATERRIÈRE**
6080, Portage-Nord. Grand plain-pied, 3 ch., planchers bois et céramique chauffante, terrain de 15 000 pi car., piscine, patio et garage. Libre rapidement.

SANS VOISIN ARRIÈRE **ST-FÉLIX-D'OTIS**
219, ch. du lac Bréboeuf, 1 1/2 étage, 2 chambres, terrain boisé, 99 900 \$ négociable. Libre rapidement.

LIBRE RAPIDEMENT **CANTON TREMBLAY**
585, route Madoc. La campagne tout près de la ville. Bungalow 3 chambres avec verrière, terrain 30 000 pi car. avec garage chauffé, piscine chauffée et patio.

OTOQUEBEC.COM

LOTO QUÉBEC

Résultats des tirages du: 2006-09-15

SUPER 7

09 11 30 33 compl.

37 39 41 43

La Mini 575048

NUMÉRO COMPLET	50 000 \$	5 PREMIERS	1 000 \$
5 DERNIERS	5 000 \$	4 PREMIERS	100 \$
4 DERNIERS	250 \$	3 PREMIERS	10 \$
3 DERNIERS	25 \$		
2 DERNIERS	5 \$		

Panço 01 02 08 09 12 15 18 20 25 39
40 41 42 47 48 50 54 62 68 70

Quintissime

3 576
4 7373

Astro Jour - Mois - Année - Signe
05 JANVIER 04 SCORPION

Extra 6285157 500 000 \$* *décomposable dans les deux sens.

SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU 649

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

OTOQUEBEC.COM

mère. Il avait été traité dans un CLSC.

Oui, ils étaient au courant pour les armes. Kimveer avait montré son imposant Beretta à ses parents. «Il n'y avait rien d'illégal. Nous ne l'aurions pas toléré autrement. Les armes étaient enregistrées et se trouvaient dans sa chambre. Il nous a montré son gros fusil (le semi-automatique qui a servi à la fusillade) mais il nous disait que c'était pour le sport, pour aller au centre d'entraînement.»

Kimveer Gill était effectivement membre du club de tir de Ville St-Pierre, à Lachine. Il avait aussi, nous a dit sa mère, fait un court passage au sein des Forces armées canadiennes en 1999.

Mais leur fils leur cachait cependant bien des choses. Les parents Gill ont découvert avec stupeur les images de leur fils qui s'exhibait comme un ange de

destruction, antisocial et violent, sur un site web gothique. «En les voyant, je me suis demandé com-

«C'est une bonne personne qui a fait quelque chose de mauvais», dit-elle. S'ils avaient eu le moind-

de faire ça.» Pourquoi Dawson? Là encore, Mme Gill n'a pas de réponse. «Il n'entretenait aucun

la peine maximale. Personne (ses victimes) ne mérite ce qui s'est passé. Je me sens mal quand je vois les autres parents qui souffrent», dit-elle.

En disant cela, ses yeux se remplissent de larmes. C'est la fin de l'entrevue. «Je viens de dire ce que j'avais à dire et c'est la vérité. De toute façon, quand ces choses arrivent, on est sans voix.»

Avec la collaboration de Katia Gagnon (La Presse)

«C'est une bonne personne qui a fait quelque chose de mauvais.»

ment un bon garçon peut devenir comme ça. Je ne savais pas qu'il allait sur ce site. Ça l'a peut-être influencé», dit sa mère, à bout de réponses.

dre soupçon, les Gill assurent qu'ils seraient intervenus pour sauver la vie de leur fils et celle des autres. «On aurait bâti un mur devant lui pour l'empêcher

lien avec cet établissement. Il n'y avait pas d'amis, ni de copines.»

Et si son fils avait survécu? «Je serais très fâchée contre lui. J'aurais demandé qu'on lui donne

Aucun frais d'intérêt avant le 1 mai 2007

6 Bonnes raisons d'aménager votre terrain à l'automne...

- Vous profiterez de votre aménagement dès le printemps prochain.
- Vous économiserez les augmentations annuelles des matériaux.
- Vous éviterez la cohue du printemps et votre paysagiste aura plus de temps à vous consacrer.
- C'est la meilleure période pour la transplantation des végétaux.
- Compte tenu du climat plus propice il n'est pas nécessaire d'arroser.
- Aménagez cet automne et Réflex-Paysage vous rembourse les frais d'intérêt jusqu'au 1^{er} mai 2007.*

Façades

Cours arrière

Jardins d'eau

Jardins d'intimité

Notre mission: concevoir et réaliser VOTRE coin de paradis

Réflex-Paysage

2568, rang Saint-Paul, Chicoutimi

Tél.: (418) 545-8014

www.reflex.qc.ca

MAÎTRE PAYSAGISTE

*Le programme de remboursement des intérêts sur 6 mois (Plan Accès Paysage) s'applique dans le cadre d'un financement bancaire d'aménagement paysager d'une durée de 12 à 120 mois. Selon le taux d'intérêt en vigueur à la date de l'entente. Projet minimum 5000\$.



Association minière du Québec



Denis Lachance, président du conseil d'administration

Le conseil d'administration de l'Association minière du Québec est heureux d'annoncer l'élection de M. Denis Lachance à titre de président du conseil de cet organisme pour la période de 2006 à 2008.

Monsieur Denis Lachance est directeur général de la mine Raglan de Xstrata Nickel. Xstrata est un groupe minier international exerçant des activités dans 18 pays à travers le monde. Monsieur Lachance apporte à l'association une expérience de plus de 25 ans dans le monde minier québécois. Celui-ci a exercé plusieurs postes de gestion au sein de nombreuses entreprises; il est aussi membre du conseil d'administration et vice-président de COREM.

L'Association minière du Québec représente la très grande majorité des producteurs miniers au Québec. Sa mission est de promouvoir le développement de l'industrie minière, de la métallurgie et des industries connexes.

00674154

Génération Motown

DU 7 AU 9 DÉCEMBRE
AU THÉÂTRE DU PALAIS MUNICIPAL

(418) 697-5151 OU 1 888 873-3333
WWW.PALAISMUNICIPAL.COM



SUPPLÉMENTAIRES
14-15-16 DÉCEMBRE

Même le soleil ne vainc pas l'actualité noire !

Difficile semaine que celle qui se termine aujourd'hui. Même Dame nature, qui nous a présenté un magnifique soleil jour après jour, n'a pas réussi à prendre le pas sur l'actualité noire !

La plupart des journalistes détestent jouer aux oiseaux de malheur ! Les gens heureux peuvent faire de bonnes histoires, mais plus souvent qu'autrement, il faut l'avouer, le malheur fait la manchette. Et cette semaine, nous avons été servis.

Drames

Le tout a débuté par les cérémonies entourant le 5e anniversaire de la tragédie du 11 septembre, une journée favorisant la réflexion sur le terrorisme, la politique américaine et canadienne sur le plan mondial.



SIMARD

MICHEL

msimard@lequotidien.com

Régionalement, Progrès-Dimanche a fort bien lancé l'opération avec les témoignages d'Hélène Aubin, Claude Simard et Bruno Tremblay, trois concitoyens qui ont vécu de près ce 11 septembre 2001 qui a changé le monde.

Et puis il y a eu ce mercredi noir au collège Dawson de Montréal. Un tireur fou qui s'en prend à des

victimes innocentes sans raisons apparentes. Une autre occasion de réfléchir, mais cette fois-ci, de l'intérieur. Le cas de Kimveer Gill est-il vraiment isolé? Aurait-il été possible que quelqu'un ayant visité son site Internet sonne l'alarme? Y-a-t-il d'autres sites Internet du genre?

Des questions actuellement sans réponses de la part des autorités ni de la société d'ailleurs. Et les parents, les amis, comment devraient-ils réagir face à un jeune qui broie des idées aussi noires? Le dénoncer? À qui, s'il n'a encore commis aucun crime? Mais doit-on attendre que le pire se produise pour agir?

Que dire aux parents de cette belle jeune fille de 18 ans, Anastasia De Sousa, qui avait toute la vie devant elle jusqu'à la seconde où, par pur hasard, elle a croisé la mire de Gill?

Encore plus près de nous, jeudi soir, un garçonnet de 8 ans meurt au guidon de son mini-VTT. L'oncle achète ce véhicule-jouet mécanisé, le fait essayer à son neveu et quelques secondes plus tard, devant plusieurs membres de la famille, c'est la catastrophe, le drame humain!

Un bête accident qui peut arriver à tout le monde se retrouvant dans une telle situation. Encore cette semaine, au volant de mon véhicule, j'ai dû freiner au coin des rues St-Pierre et Victoria à La Baie pour laisser passer un jeune garçon, à peu près du même âge, qui circulait sur une petite, mais vraiment petite motocyclette...

Devant ce lot de mauvaises nouvelles, heureusement, il y a quelques embellies, mais évidemment, de toute autre nature...

Embellies

Ainsi, l'arrivée des premiers étudiants en médecine à l'Université du Québec à Chicoutimi représente sans doute la plus belle nouvelle de la semaine. Pour l'hôpital de Chicoutimi et l'avenir des services de santé dans notre région, il s'agit d'un immense beau rayon de soleil, une nouvelle hyper-positive!

L'autre bonne nouvelle, presque passée inaperçue avec le lot de négatives, c'est l'investissement de 1,5 million \$ chez SKL Aluminium à Jonquière. L'entreprise de Ghislain Larouche pourra ainsi poursuivre son évolution et la transformation de l'aluminium dans la région. Ce projet a obtenu un appui considérable du FIER régions, présidé par Frédéric Gagnon, et du Fier Soutien, dirigé par Denis Taillon. Sans tambours ni trompettes, les entreprises de transformation de l'aluminium, de même que les équipementiers de l'aluminium, vont bien actuellement dans la région. Les carnets de commande sont remplis et nous avons plusieurs spécialistes et ingénieurs au travail un peu partout dans le monde. La Vallée prend tranquillement la place qui lui revient!

Je m'en voudrais également de ne pas souligner l'initiative du préfet de la MRC Lac-Saint-Jean Est, Réjean Bouchard, qui a tenté de secouer l'industrie régionale et les intervenants politiques en sommant Québec d'agir face à la crise majeure que traverse actuellement l'industrie forestière.

M. Bouchard a proposé à Québec de diminuer de 7 \$ le mètre cube le prix des droits de coupe imposés à l'industrie. L'Ontario a procédé à une baisse de 5 \$ le mètre cube tout récemment. Je ne connais pas suffisamment le dossier pour savoir si cette solution est la bonne, mais elle a au moins le mérite de proposer quelque chose, de soulever le débat au moment où le gouvernement du Québec semble être dans un profond coma dans ce dossier!

D'ailleurs, la réponse du Cabinet du ministre Corbeil témoigne bien de son incompréhension de ce que vit la région: « Une fois notre programme à terme, en 2009, l'aide gouvernementale correspondra à une réduction des droits de coupe de 5 \$... »

Au rythme où vont les choses, y aura-t-il encore une industrie en 2009?

Voilà, ils sont partis et tout s'est bien déroulé

J'avais dit que c'était pas la 'maire' à boire!



VOTRE OPINION

redaction@lequotidien.com

Voir la souffrance et ne pas pouvoir agir

Malheureusement, nous avons assistés, impuissants, à l'expression la plus destructrice de la misère humaine et la plus folle des folies. La misère humaine la plus terrible que nous revivons encore, après l'École Polytechnique et Concordia. Il est terriblement désolant de constater qu'encore en 2006, au Québec, nous pouvons vivre une telle chose si choquante, si énervante et si incompréhensible...

Je me sens triste à la suite de cet événement, sans défense et inutile. C'est tellement triste de voir cette misère qui n'est pas prise en considération, ces gens malades qui n'ont pas d'aide et qui commettent des gestes si graves... Comment se fait-il que nous ne communiquons pas plus nos problèmes, nos petits pépins affectifs, notre mal-être intérieur? Posez-vous la question si il vous plaît!

Malgré le fait que je veuille, en tant que future travailleuse sociale, sauver le monde, je me dois de constater, avec une gran-

de tristesse et une grande impuissance, que l'on ne peut aider ceux qui ne veulent pas qu'on les aide et qui ne voient pas leur problème. C'est là le côté très ingrat de notre profession...

Voir la souffrance et ne pas pouvoir agir...

Faisons attention à nous et aux gens qui nous entourent...

Manon Renaud

Voici notre politique générale relative à la publication des lettres d'opinion

Le Quotidien et le Progrès-Dimanche accordent une grande importance au dialogue avec leurs lecteurs et lectrices.

Nos journaux reçoivent un courrier abondant; la publication des lettres d'opinion oblige à une sélection rigoureuse et ce, chaque jour. Cet exercice s'appuie sur la pertinence du sujet soumis et la place qu'il occupe dans l'actualité.

Nous encourageons fortement nos lecteurs et lectrices, familiers avec Internet, à nous faire parvenir leurs textes par courriel. Les adresses sont:

redaction@lequotidien.com
cneron@lequotidien.com

Nous ne nous engageons pas à publier les lettres dans leur intégralité; celles-ci peuvent être résumées en fonction de leur pertinence et de l'espace disponible le jour prévu pour leur publication.

Les lettres contenant des affirmations gratuites ou diffamatoires, des insultes ou des remarques personnelles désobligeantes visant une personnalité ou l'auteur d'un article, sont systématiquement ignorées. La même politique est appliquée aux lettres anonymes.

Nous demandons par ailleurs à nos lecteurs

et lectrices de s'en tenir à des textes d'environ 300 mots, rédigés en bon français (pour ceux et celles qui sont familiers avec le traitement de texte, la règle est de 3500 caractères, «espaces comprises»).

Chaque lettre d'opinion doit être accompagnée du nom et du prénom de son auteur, de son adresse complète et de son numéro de téléphone. Ces données servent à vérifier l'identité de nos correspondants (le numéro de téléphone ne sera pas publié et l'adresse ne comportera que le nom de la ville ou de la municipalité).

Nous ne pouvons garantir une journée précise de publication.

La priorité est accordée aux lettres faisant référence à l'actualité régionale.

Les auteurs de lettres d'opinion écrivant au nom de groupes de pression ne doivent pas s'attendre à un traitement de faveur.

Nos lecteurs et lectrices visés directement par le contenu d'un article ou une lettre d'opinion publiés dans nos journaux peuvent demander un droit de réplique. Une importance prioritaire est accordée à la publication de ces lettres. Celles-ci doivent répondre toutefois aux critères exprimés plus haut.

Carol Néron, éditorialiste en chef.

Top 10 2006

du **POUVOIR** et de **L'INFLUENCE**
au Saguenay – Lac-Saint-Jean

En février dernier, le *Quotidien/Progrès-Dimanche* a publié un cahier spécial sur les 25 personnalités les plus influentes au Saguenay–Lac-Saint-Jean. La réponse du milieu des affaires et du grand public a été sans équivoque: la région doit mettre ses leaders en évidence, afin de créer une émulation. Aujourd'hui, nous publions le troisième article d'une série de 10 sur le Top 10 du pouvoir et de l'influence. L'homme d'affaires Jeannot Harvey se bat pour que la région ne devienne pas une succursale.

Jeannot Harvey

Se battre pour survivre

par Yves Ouellet

À la tête de l'une des plus importantes firmes d'experts-conseils au Québec et deuxième employeur au Saguenay–Lac-Saint-Jean, le pdg de Cegerco, Jeannot Harvey, prêche le régionalisme dans sa sphère d'activité: les affaires. Il se bat pour que la région soit traitée avec équité.

Toutefois, croit-il, sa réussite en affaires mérite qu'on y apporte une nuance par rapport à sa sélection au sein du Top 25 du Pouvoir et de l'Influence publié par *Le Quotidien/Progrès Dimanche* et dans lequel il se situe au 3e rang.

«Il y a beaucoup de gens qui font des choses extraordinaires pour le développement de la région mais qui ne ressortiront jamais dans de tels palmarès parce qu'on ne les voit jamais dans les journaux.» Il se trouve, d'après lui, un lien direct entre l'exposition médiatique et ce classement influencé par la trop grande importance donnée au jugement du public.

«Je me sens concerné par beaucoup de choses, mais ma préoccupation à moi tient essentiellement au monde des affaires. Mon but, c'est le développement économique et la création d'emplois dans ma région. Pour cela, il faut contrecarrer les visés de l'extérieur afin d'éviter que notre région ne devienne qu'une succursale.» Son combat, il le mène contre les gros bureaux de Montréal devant lesquels il est loin d'être en situation de pouvoir.

Debout devant les géants

«Je me retrouve très minoritaire devant les grandes firmes qu'il faut toujours affronter. Elles ont toutes leurs quartiers généraux à Montréal

avec des succursales en région. De notre côté, il faut lutter pour se faire reconnaître. Cela dans un contexte où on entend toujours dire que les régions crient tout le temps au loup. Si on crie, c'est parce qu'on est en train de se faire manger debout!»

De plus, Jeannot Harvey a l'impression que la réussite en région est peu valorisée et que certains médias, qui n'ont d'intérêt que pour la polémique, gardent le silence devant les bons coups des entreprises qui créent de l'emploi et génèrent le développement économique.

«On dirait qu'on est juste fait pour un petit pain et que le succès devrait être réservé aux autres. Personnellement, je fais mon affaire. Je développe mes entreprises avec des partenaires majeurs à l'échelle nationale et internationale. Mais tout ça ne se passe pas sur la place publique.»

Jeannot Harvey confirme que le pouvoir et l'influence, à son niveau, se pratiquent à l'interne, dans le cadre de relations personnelles avec ses vis-à-vis et non par l'intermédiaire des journaux. Il gravite donc à l'intérieur d'un réseau d'influence dans les limites duquel il agit concrètement en participant à des conseils d'administration ou en exerçant des lobbies au sein de regroupements d'affaires. «L'influence doit également s'étendre sur la scène politique affirme l'homme d'affaires qui dit par contre n'avoir aucune couleur politique. Au nom du développement économique de la région, et non par affinité, il travaille indifférem-

ment avec ceux qui détiennent le pouvoir politique. «Nous devons être présents partout. Les politiciens ont aussi des objectifs de développement régional. Nous sommes donc forcés de nous parler. Mais je ne prends pas de couleur. Je travaille avec le pouvoir.»

Travail d'équipe

Sur son style personnel de gestion, Jeannot Harvey adopte une approche décentralisatrice. «J'ai trop d'intérêts dispersés pour m'occuper de tout seul. Je délègue énormément. Je suis le capitaine

de trois compagnies importantes alors je me dois d'oeuvrer avec des officiers très forts tout en gardant la mainmise sur les grandes orientations des compagnies.»

Parallèlement à ces activités professionnelles, Jeannot Harvey a adopté des causes

humanitaires auxquelles il s'est associé depuis longtemps. La Maison Notre-Dame du Saguenay est l'une des principales parmi plusieurs autres dans la région et à l'extérieur. Fidèle à lui-même, il dit ne pas privilégier «les cause où il y a beaucoup de monde». Au fond, il transpose son style de gestion à son implication humanitaire reconnaît l'homme d'affaires qui affirme aussi rester dans la région pour des raisons presque génétiques. «Je suis venu au monde ici», clame-t-il dans un éclat de rire. «Je veux simplement redonner à ma région ce que mon père m'a donné et je tente aussi de récupérer les jeunes talents qui veulent revenir dans la région et qui n'ont besoin que d'une bonne opportunité.»

Jeannot Harvey a l'impression que la réussite en région est peu valorisée et que certains médias, qui n'ont d'intérêt que pour la polémique, gardent le silence devant les bons coups des entreprises qui créent de l'emploi et génèrent le développement économique.



Grande offensive 0 comptant

En location
> 0 \$ comptant
328 \$* par mois/48 mois



Berline et coupé
Accord EX illustrés



Accord DX 2006

À l'achat obtenez
1750 \$[†]

à utiliser à votre guise

Taux de financement à l'achat
à partir de

1,9 %

0 \$ Incluant
96 000 km
Transport
et préparation
inclus en location
seulement

En location ou à l'achat
d'un Civic obtenez
> 750 \$[†]
à utiliser à votre guise



Berline Civic LX
illustrée

Civic DX 2006

Prix de location

218 \$*

par mois/60 mois

Taux de financement
à l'achat à partir de

3,9 %

0 \$ Incluant
120 000 km
Transport
et préparation
inclus en location
seulement

hondaquebec.ca



HONDA

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT
LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

* Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2006 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois pour l'Accord et de 60 mois pour le Civic. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Accord DX (modèle CM55146E) : a) 328 \$, b) 0 \$, c) 15 744 \$. Berline Civic DX 5 vitesses (modèle FA1526EX) : a) 218 \$, b) 2 418 \$, c) 15 998 \$. Coupé Civic DX 5 vitesses (modèle FG1126E) : a) 218 \$, b) 2 694 \$, c) 15 774 \$. Franchise de kilométrage de 96 000 km pour l'Accord et de 120 000 km pour le Civic; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Véhicules à transmission manuelle. Carte-cadeau de 1 750 \$ incluant les taxes est applicable à l'achat ou à la location d'une berline ou coupé Civic. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.

00675186

Registre des armes

L'abolition reste à l'agenda

JOËL-DENIS BELLAVANCE

OTTAWA - Le gouvernement Harper a toujours la ferme intention d'abolir une partie du registre national des armes à feu. Il rejette ainsi l'appel du premier ministre Jean Charest qui prie Ottawa de maintenir ce registre dans son intégralité dans la foulée de la fusillade survenue mercredi au collège Dawson.

M. Charest, qui réclamait pourtant lui-même l'abolition du registre des armes à feu lorsqu'il était chef du Parti progressiste conservateur à Ottawa, a promis jeudi de livrer une farouche bataille au gouvernement Harper s'il décide d'aller de l'avant dans ce dossier.

Réunis afin de préparer la rentrée parlementaire de lundi, tous les ministres et députés conservateurs avaient un seul et même message hier à offrir à Jean Charest. Il est encore trop tôt, selon eux, pour débattre de l'avenir du registre national des armes à feu.

À l'unisson, ils ont affirmé que l'heure est plutôt à la compassion envers la famille de la jeune Anastasia De Sousa, morte sous

les balles de Kimveer Gill, et envers les autres victimes qui luttent pour leur survie à l'hôpital.

«Je suis Québécois. Ces événements sont arrivés dans ma province. Cela fait deux jours que les médias sont presque à plein temps pour couvrir un événement qui est très triste. Lorsque des parents pleurent leurs enfants, j'ai trouvé qu'aujourd'hui, ce n'est pas encore le temps de faire de la politique sur cette question. Il faut nous aussi faire preuve de compassion», a affirmé le ministre du Travail, Jean-Pierre Blackburn.

La ministre de la Coopération internationale, Josée Verner, a abondé dans le même sens en

affirmant que les élus auront amplement le temps de discuter du contrôle des armes une fois que la poussière aura retombé.

«Au moment où on se parle, notre gouvernement est surtout horrifié par ce qui s'est passé à Montréal. Ce qui s'impose maintenant, c'est très certainement d'éprouver de la compassion pour l'ensemble de la jeunesse qui est affectée par cela de même que les parents et les amis. Je pense que c'est ce qui est approprié», a dit le ministre.

«Ce n'est pas le temps d'avoir un débat sur les règlements, mais c'est le temps de recueillir tous les faits pour savoir ce qui s'est passé et de regarder ce qui pourrait être fait, au plan législatif, pour empêcher qu'une personne aussi déséquilibrée puisse obtenir des armes à feu», a renchéri le ministre de la Sécurité publique, Stockwell Day, qui est responsable du registre.

Le sénateur conservateur Pierre-Claude Nolin s'est toutefois

montré plus lapidaire. «M. Charest fera ce qu'il voudra; je vous dis ce que nous on pense», a-t-il lancé.

Des armes enregistrées

Certains députés conservateurs ont tout de même profité de la présence des caméras hier pour mettre de nouveau en doute l'efficacité du registre national des armes à feu, soulignant que les trois armes utilisées par l'auteur de la fusillade étaient légalement enregist-

trées. «J'ai quand même noté que les armes auraient été enregistrées. Malheureusement, même si elles ont été enregistrées, on voit qu'on connaît encore des événements terribles», a affirmé le ministre Blackburn.

En privé, le gouvernement Harper répète son intention d'aller de l'avant avec sa promesse électorale, comme le prévoit un projet de loi déposé au printemps. «Nous n'avons pas l'intention de reculer sur cette question», a-t-on expliqué hier.

VOS MARQUES préférées...



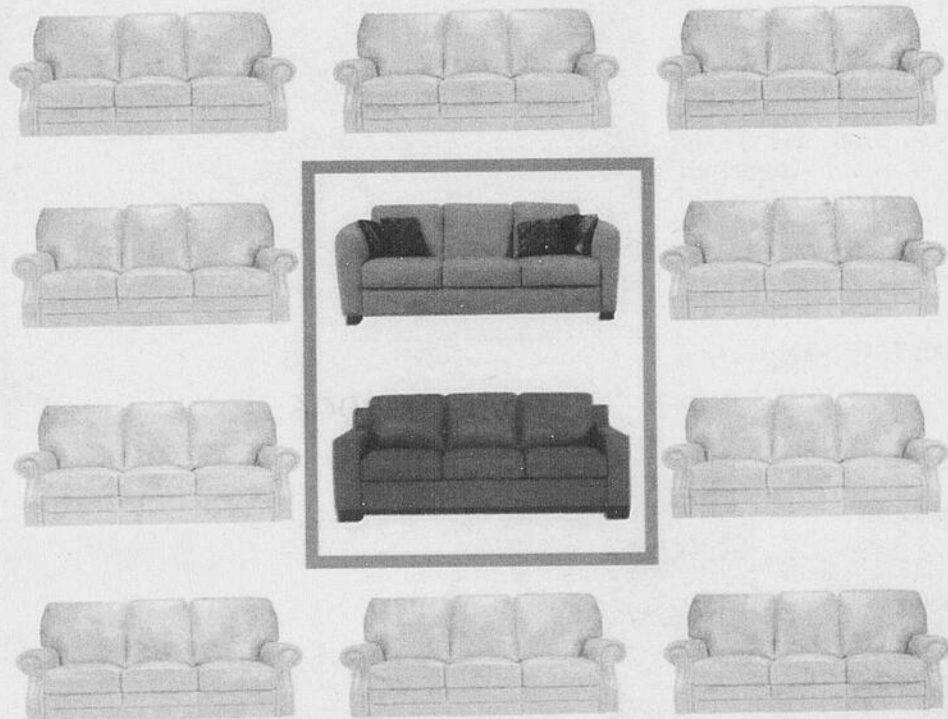
sont acceptées* dans le **BAC!**



et courez la chance de **gagner** un réfrigérateur contenant d'excellents produits de Lasonde. Pour participer et vous assurer que votre municipalité recycle* les emballages multicouches, consultez www.recycletetrapak.ca

Grande vente annuelle

Parce que vous êtes *unique*, nos meubles sont *différents*



Plus de 500 mobiliers de salon en cuir disponibles immédiatement
Nous payons les taxes et ++++++

Grande vente annuelle



POTVIN TREMBLAY
MEUBLES

1685, boulevard Talbot, Chicoutimi (418) 545-4667

Tetra Pak
protège ce qui est bon™

A. Lasonde Inc.



00675182

FOURRE-TOUT



FOUS DU BASSIN - La belle corvée de plantation de végétaux tenue récemment au Bassin de Chicoutimi, sous le vocable de Fous de Bassin!, s'est déroulée dans la joie et le sentiment de participer à la régénération de la nature et des quartiers. Quelques planteurs parmi ces fous du Bassin, nous reconnaissons Ginette Godbout, Réjeanne Dallaire, Julie Simard, Michel Desmeules, Sylvie Tremblay; ainsi que (à l'arrière) Paul Girard et Maxime Simard.

EN BAVARDANT

Fête en couleurs

Comme on parle du Bassin, le comité du secteur, l'Association des centres-villes de Chicoutimi ainsi que les gens d'affaires et intervenants culturels du quartier, invitent la population à la 6^e édition de la Fête en couleurs, demain 17 septembre de 12 h à 17 h, au parc et dans les rues avoisinantes.

Bazar de la Soupière

Le bazar communautaire de la Soupière de l'Amitié (1671 Croft, à Jonquière, au 548-9420) prendra cours cette fin de semaine, les 16 et 17 septembre de 9 h à 13 h. Il faut aller faire un tour, c'est pour aider des gens qui en ont besoin! Et si vous avez des articles à offrir, il ne faut pas se priver!

Assemblées

* L'assemblée générale annuelle du Musée Louis-Hémon de Péribonka se tiendra le mardi 19 septembre, à 19 h au pavillon Maria-Chapdelaine du Musée Louis-Hémon.

* L'assemblée générale de

l'Association pour la promotion des droits des personnes handicapées de Jonquière est prévue pour le mercredi 20 septembre, à 19 h au local du 2175 boulevard Mellon. Pour informations: 548-5832.



MATÉRIEL SCOLAIRE - Un chèque de 1000 \$ est toujours bienvenu, et la Commission scolaire de La Jonquière a apprécié le montant remis par le club Richelieu au Féminin de Jonquière. Sur la photo, Myriam Lessard et Reynald Thibeault, respectivement présidente et directeur général de la CS, entourent Julie Bergeron, présidente du regroupement social. Cet argent est réparti dans différentes écoles pour venir en aide à quelques enfants pour l'achat de matériel scolaire.

Le défi: décorer la maison Festivalma

Ce sont les décoratrices du Centre Art déco d'Alma, Agathe Bouchard, Audrey Robitaille et Caroline Tremblay, qui ont eu la jolie opportunité de décorer, et ainsi animer, la maison de Festivalma (nous avons une vue du salon ci-bas) dont le tirage sera effectué le 24 décembre à la Plaza. Ah! les chanceux qui verront leur billet tirer!



Comment déceler l'indécelable ?

(AR) - La fusillade du Collège Dawson n'a pas fini de faire couler l'encre. Et plus encore, parce que la situation force la réflexion et interpelle directement chacun de nous: y a-t-il moyen de déceler dans nos sociétés, à commencer par la cellule de base --celle de la famille--, les éléments perturbants engendrant le déséquilibre?

Grande question. Et impuissants sommes-nous d'y répondre... Car, et sans se résigner pour autant à l'impuissance, il faut admettre que nous vivons dans des sociétés tellement ouvertes et tellement propulsées à vitesse grand V --médias, technologies, frontières perméables en tout--, que bien malin celui qui peut tout discerner.

Ce que nos jeunes lisent, où nos enfants surfent, à quoi ils jouent, à quels autres jeunes et adultes ils accordent leur confiance, on peut y voir (et même alors là...) dans le cadre de nos espaces logis, mais en dehors de cette surface somme toute restreinte, allez

donc contrôler!

Registre des armes? Ceux qui veulent vraiment obtenir une arme trouvent le moyen. Les



RAINVILLE
ANDRÉE

arainville@lequotidien.com

réseaux parallèles existent, deux fois plutôt qu'une.

La filiale internet? Ohlala. Ça prendrait le double du double de tous les effectifs policiers, pour seulement s'infiltrer dans ce labyrinthe sans fin et partir en quête du cerveau égaré... Et encore là faudrait-il une large dose de naïveté pour s'imaginer en venir à bout.

Surveillance dans les écoles? Pas plus que dans les gares ou sur la rue, on ne peut établir de clôture ou de barrière. Dans les pays libres (et même dans ceux qui le sont moins), ça circule.

De solution, y en a-t-il seulement? Sinon recommencer l'histoire, revenir en des temps sans internet, sans télé, sans avion, mais aussi sans hygiène et sans communication plus loin que les patelins alentour? Des temps où les horreurs adoptaient des formes pas plus acceptables qu'aujourd'hui?

L'humain est, par essence, bon, dit-on. J'sais pas. Le parcours humain est beaucoup trop complexe pour se limiter à cette seule option. Et la fusillade de Dawson nous ramène devant notre miroir personnel: ici, dans notre cour, dans notre rue, dans notre quartier, sommes-nous à risque? Chacun peut sans doute répondre, pour lui ou elle. Cependant, si on ajoute cette ultime question: pouvons-nous déceler quelqu'un de proximité qui soit dangereux, pas ou mal équilibré, et prévoir qu'il est prêt à passer à l'acte fou, votre réponse ressemble à quoi?

On se désole. On essaie de comprendre. On tente d'agir. Mais, sur ce terrain, comment agir sur l'imprévisible?



(Photos Steeve Tremblay)

Manon LeBlanc
inspiration
EN KIOSQUE DÈS MAINTENANT!

Les Editions
gesta

POUR LES ABONNÉS QUOTIDIEN
privileges
10% DE RÉBAIS
SUR CE MAGAZINE

Pour en profiter cyberpresse.ca/privileges



Retrouvez
Manon LeBlanc
dans



lundi 19 h 30
et vendredi 22 h 30 à canal **vie**

TORONTO - Ford annonce 10 000 suppressions d'emplois et la fermeture d'une usine de moteurs près de Windsor, en Ontario. Pourtant, les travailleurs de l'auto, à l'autre bout de la 401, poussent un soupir de soulagement.

C'est qu'en dépit des 700 emplois perdus dans cette usine de moteurs, on appréhendait bien pire pour l'une des deux usines d'assemblage de véhicules de Ford en Ontario, à St. Thomas.

Cette usine de 2400 employés fabrique de grosses automobiles à propulsion arrière, des Crown Victoria et des Grand Marquis. Or, au lieu de fermer cette usine aux modèles vieillissants, Ford a décidé d'y transférer l'assemblage des luxueux sedans Town Car de sa marque Lincoln.

Malgré leurs ventes moindres, ces gros sedans sont les favoris dans le marché nord-américain des quasi-limousines d'affaires et d'aéroport.

Ce transfert des Town Car signifie la fermeture d'une usine de Ford près de Détroit, mais un répit bienvenu à St. Thomas «pendant au moins cinq ans», s'est réjoui Buzz Hargrove, président du Syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA).

En revanche, il a qualifié de «dévastatrice» la fermeture de

Ford supprime 10 000 emplois

L'Ontario échappe au pire

l'usine de moteurs d'Essex, près de Windsor, où travaillent 700 personnes.

On savait que cette usine ouverte en 1981 était déjà ciblée par les mesures de restructuration et de renflouement financier de Ford, annoncés en vagues successives depuis le début de l'année.

Mais à Windsor, on s'attendait à ce que seule la division de fonderie de l'usine de moteurs soit touchée.

La restructuration manufacturière de Ford annoncée en janvier visait la fermeture de 14 usines et la suppression d'au moins 30 000 emplois d'ici 2012, en Amérique du nord seulement.

Mais Ford a décidé d'accélérer les mises à pied. Le constructeur doit faire face à des ventes en perte de vitesse et une perte gonflée à 1,4 milliard \$US depuis deux trimestres.

Il n'y avait pas que les travailleurs de St. Thomas qui pouvaient être soulagés hier. Ford a aussi confirmé l'ajout d'un troisième véhicule lors du démarrage de sa future usine d'assemblage polyvalente à Oakville, modernisée au coût d'un milliard.

Cette usine devait rouvrir avec deux nouveaux véhicules pour l'année-modèle 2008, le Ford Edge et Lincoln MKS, qui seront des combinés entre VUS et grosse familiale.

Hier, Ford a annoncé que le Fairlane, le successeur aux fourgonnettes Freestar, sera aussi assemblé à l'usine modernisée d'Oakville, près de Toronto.

Cette usine regroupe 3600 sala-

riés. L'ajout d'un troisième véhicule ne devrait pas augmenter ce nombre, mais il augure d'une meilleure continuité en cas d'échec de l'un ou l'autre des nouveaux véhicules.

VENTE D'ENTREPÔT DU GOLF DE L'ÉTANG À CHICOUTIMI

RABAIS JUSQU'À

70%

**SAMEDI ET
DIMANCHE
16 ET 17
SEPTEMBRE
de 9h à 17h**

**120 BOUL BARRETTE
CHICOUTIMI**



BOUL. BARRETTE
MAXI X TANGUAY
GOLF DE L'ÉTANG

BOIS #5 et #7 Modèles sélectionnés A partir de 14 99\$	SOULIERS DE GOLF 20% à 70%	1/2 ENSEMBLE 7 BÂTONS FEMME DROITIÈRE OU GAUCHÈRE 99 99\$
VÊTEMENTS DE GOLF JUSQU'À 80%	CHARIOTS MANUELS Excluant Sun Mountain 20%	FERS DROITS DE 100\$ OU MOINS 20% à 50%
BALLES WILSON TRUE OU DX2 17 96\$	GANTS DE GOLF À 50% DE RABAIS MODELES SÉLECTIONNÉS	FERS ET BOIS À L'UNITÉ JUSQU'À 80%
ENSEMBLE NANCY LOPEZ 12 bâtons Albany ST LOPEZ Droitière ou gauchère 449 99\$	BOIS #1 Intermédiaires Sélectionnés Tête d'acier inoxydable A partir de 14 99\$	FERS #5 Neufs ou démos Intermédiaires Sélectionnés 4 99\$
ENSEMBLES 11 BÂTONS POWERTEK Qualité intermédiaire Avec bois #1 en titane Pour homme ou dame Rég.: 349.99\$ 249 99\$	SACS DE GOLF 20% à 40%	Ben Hogan Neufs ou démos FERS #5 Sélectionnés 9 99\$
ENSEMBLE JUNIOR AVEC SAC 3-5 ANS, 6-8 ANS, 9-11 ANS A partir de 71 99\$	BALLES STRATA Modèles variés 17 96\$	100 TEES 1 99\$ 2 1/4" ou 2 1/2"
À LIQUIDER: ENSEMBLES DE FERS SÉLECTIONNÉS : Taylor Made 2005, Callaway, Titleist, Ping, Nicklaus, Tommy Armour, Top-Flite, Wilson, Maxfli, etc. A partir de 199 99\$		À LIQUIDER: SÉLECTION DE BOIS TITANIUM Taylor Made R7 2005, Cleveland 2005, Callaway 454, Wilson Staff, Nike NDS, Maxfli, Power Bilt, Armour, Voit, etc. A partir de 64 99\$

ON TRANSFORME NOTRE BOUTIQUE EN ENTREPÔT POUR 2 JOURS SEULEMENT

PIZZA SALVATORE
1185, boul. Ste-Geneviève

Chicoutimi-Nord **696-0010**

16" GARNIE pepperoni
10 99\$

Ajoutez **4 99\$** et obtenez un trio (frites grand format + 2L de Coca Cola)

Livraison gratuite Chicoutimi-Nord
«Moins cher et fier de l'être»



Les surplus continuent d'engraisser Ottawa



LOI - Yves Lessard, porte-parole du BQ en matière de Ressources humaines et Développement social, Robert Bouchard, député de Chicoutmi-Le Fjord, et Johanne Deschamps, députée de Laurentides-Labelle, ont tenu un point de presse à Saguenay afin de faire la promotion du projet de loi C-269.

(Photo Jeannot Lévesque)

par Anne-Marie Gravel

CHICOUTIMI - Le régime de l'assurance-emploi continue, année après année, à engendrer des surplus qui servent d'autres fins. Les cotisations sont ainsi transformées en impôts camouflés.

Voilà ce que soutiennent le porte-parole du Bloc Québécois en matière de Ressources humaines et Développement

social, le député de Chambly-Borduas, Yves Lessard, ainsi que la députée de Laurentides-Labelle, Johanne Deschamps, qui étaient de passage à Saguenay pour faire la promotion du projet de loi C-269 du Bloc Québécois.

«Le projet de loi vise à faire en sorte qu'un plus grand nombre de travailleurs aient accès à des prestations et que les surplus générés par le régime soient utilisés au bénéfice des chômeurs», a affirmé Yves Lessard lors d'un point de presse auquel participait également Robert Bou-

chard, député de Chicoutmi-Le Fjord. Le projet de loi a été déposé à la Chambre des communes par la députée Johanne Deschamps. «J'ai pu, au cours des deux dernières années, constater les nombreuses lacunes et injustices de l'actuel régime», a expliqué la députée.

Le projet de loi C-269 vise entre autres choses à augmenter la durée de la période de prestation, à réduire le nombre d'heures de travail requises pour avoir droit aux prestations, à augmenter le taux de prestations hebdomadaires, à abroger le délai de carence et à permettre aux travailleurs autonomes d'avoir accès au régime s'ils le souhaitent.

«Sans relâche, nous allons continuer de nous battre pour obtenir du gouvernement conservateur des bonifications à l'assurance-emploi», a conclu Robert Bouchard.



Clinique Médicale d'Esthétique

DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

La beauté sans chirurgie!

Laser haute performance et injections de botox, restylane, perlane et juvederm au visage.



Martine Dubois
Esthéticienne

Le beau temps revient, soyez prêts...



Dr CHAMBERLAND / Dr LALANCETTE / Dr SIMARD

O M N I P R A T I C I E N S

Photorajeunissement pour traiter

- La couperose
- Les taches solaires ou taches brunes
- Les rougeurs au visage

Épilation au laser médical
Technique sécuritaire et sans douleur qui convient à toutes les sortes de poils et de peaux.

Élimination des varices et varicosités aux jambes
Par technique classique d'injections ou par laser.

Autres services :

- Correction des rides, des contours du visage et rajeunissement des lèvres
- Acnée juvénile et rosacée
- Microdermabrasion aux diamants
- Lipodissolution (cellulite et surplus de graisse)

Unique en région

2655, BOULEVARD DU ROYAUME, JONQUIÈRE (QUÉBEC) G7S 4S9 • TÉLÉPHONE : (418) 548-2637 • TÉLÉCOPIEUR : (418) 548-2637
22, RUE MELANÇON EST, ALMA (QUÉBEC) G8B 6W3 • TÉLÉPHONE : (418) 668-2023 • TÉLÉCOPIEUR : (418) 668-0873

As-tu ta pierre?

Projet de rénovation du couvent des sœurs Servantes du Très St-Sacrement en partenariat avec la Corporation du Cénacle Eucharistique «Maison de l'Âme»

Une pierre symbolique: 50 \$

Je désire pierre(s)

J'inclus \$

À l'ordre:
Corporation Cénacle Eucharistique «Maison de l'Âme»
379A, rue St-Sacrement, Chicoutimi (QC) G7H 4W4
Tél.: (418) 693-8783
sssichicoutimi@videotron.ca
MERCI DE VOTRE GÉNÉROSITÉ!



Espace d'intériorité, de silence, de repos, de recueillement et de ressourcement spirituel

Nom: _____

Prénom: _____

Adresse: _____

Tél.: () _____

Reçu pour fin d'impôt Oui Non

«À celui qui donne en abondance, Dieu redonne en surabondance»



Candidat du PQ dans Borduas

Pierre Curzi fait le saut en politique

MONTREAL - Pierre Curzi, le président de l'Union des artistes, sera candidat pour le Parti québécois dans la circonscription de Borduas, a rapporté vendredi Radio-Canada.

M. Curzi devrait en faire l'annonce officielle prochainement. La circonscription de Borduas est présentement occupée par le député Jean-Pierre Charbonneau qui a annoncé en août qu'il ne se représenterait pas. Le comédien bien connu, Pierre Curzi, fera partie de l'«équipe de rêve» tant souhaitée par André Boisclair.

Afin de grossir les rangs de cette équipe, le chef du PQ travaille maintenant à convaincre le

doyen de la Faculté de médecine de l'Université de Sherbrooke, Réjean Hébert. S'il accepte, le parti est prêt à lui offrir une circonscription sûre.

A Québec, l'avocat André Joli-Coeur a annoncé à Radio-Canada qu'il sera candidat dans Louis-Hébert. En 1998, M. Joli-Coeur avait défendu la thèse souverainiste devant la Cour suprême comme amicus curiae, dans le cadre du renvoi sur la légalité d'une déclaration unilatérale

d'indépendance. Toujours dans la région de la Vieille Capitale, l'ancienne ministre péquiste Linda Goupil se représentera dans Lévis. A Québec, une jeune avocate, Véronique Hivon, tentera sa chance dans Jean-Talon.

Pour leur part, les bloquistes,

Christian Simard, Richard Marceau et Yvan Loubier songent aussi sérieusement à se présenter dans la région de Québec.

Toutefois, le nom qui risque de faire le plus de bruit est celui de Lisette Lapointe, dont la volonté d'être candidate pour le Parti

québécois ne fait pas l'unanimité. André Boisclair étudie actuellement un scénario qui permettrait à l'épouse de l'ex-premier ministre Jacques Parizeau d'être candidate dans la région de Québec.

(Presse Canadienne)

AVIS À LA POPULATION



L'Hôpital vétérinaire Carcajou tient à aviser toute la population du Saguenay-Lac-St-Jean qu'elle se retire officiellement de la pratique équine. Nous n'avons malheureusement pas les ressources nécessaires pour servir la clientèle des chevaux. Nous préférons nous retirer complètement de ce domaine plutôt que d'offrir un service de piètre qualité dans un secteur.

Nous concentrerons nos activités dans le domaine bovin et dans le domaine des animaux de compagnie. Nous resterons fidèles à nos valeurs et notre philosophie de **toujours offrir le meilleur service en prodiguant des soins de haute qualité.**

Hôpital vétérinaire Carcajou:

**«Des soins de qualité
pour des animaux en santé»
215, av. du Pont Sud, Alma
Tél.: (418) 669-2222**

00674974

TECHNIQUES D'ÉDUCATION À L'ENFANCE (JEE.OK)



SERVICE DE
LA FORMATION
CONTINUE

Le Service de la formation continue du Cégep de Jonquière offre une attestation d'études collégiales (AEC) en **Techniques d'éducation à l'enfance (JEE.OK).**

FORMATION OFFERTE À TEMPS PLEIN LE JOUR

Le programme a pour but de former des personnes aptes à favoriser le développement global des enfants âgés de 0 à 12 ans. Cette attestation d'études collégiales vous permettra de travailler dans les Centres de la petite enfance en installation ou en milieu familial et dans d'autres types de services de garde comme les services de garde en milieu scolaire, les jardins d'enfants et les haltes-garderies.

DURÉE

1 200 heures incluant 2 stages de 150 et de 225 heures respectivement

DÉBUT DES COURS

6 novembre 2006

CONDITION D'ADMISSION

Posséder un DES ou une formation jugée suffisante

SÉANCES D'INFORMATION

Mardi 19 septembre 2006 à 9 h, local 310.2
Mercredi 20 septembre 2006 à 14 h, local 104.1
Veuillez confirmer votre présence auprès de Stéphanie Blackburn, (418) 547-3672 poste 365

RESPONSABLE DU PROGRAMME

JOANE BERGERON
(418) 547-3672 poste 396

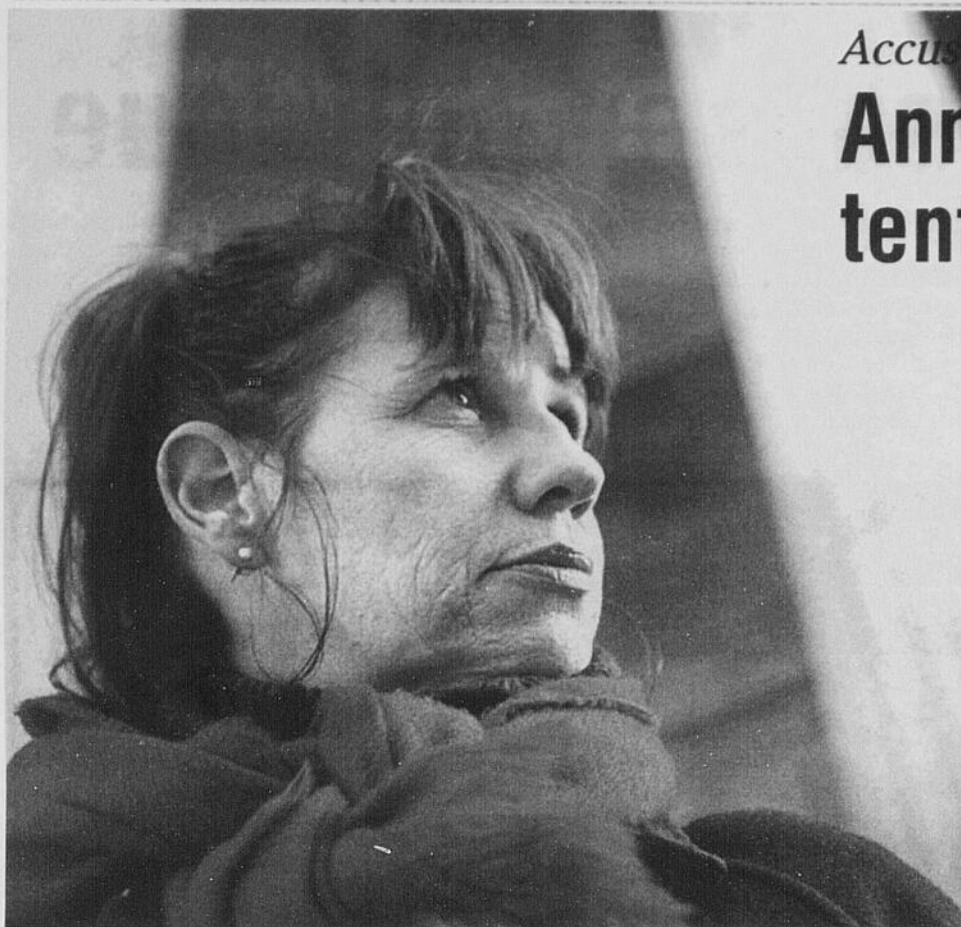
00675791

Vivre
sa réussite!

50 ans... une histoire

CÉGEP de Jonquière





Accusée d'entrave à la Justice

Anne-Marie Péladeau aurait tenté de camoufler sa rechute

CHRISTIANE DESJARDINS

Parce qu'elle aurait tenté, dans le but de camoufler sa rechute, de soudoyer des gens de la maison de thérapie où elle est soignée pour toxicomanie, Anne-Marie Péladeau fera face à deux accusations d'entrave à la justice.

Les incidents sont survenus le 11 septembre dernier, alors que la femme de 42 ans rentrait à la maison de désintoxication après un congé de plusieurs jours. Comme il se doit, elle devait se soumettre à un test d'urine. Sachant que celui-ci

révélerait qu'elle avait consommé de la cocaïne, elle aurait tenté de convaincre une compagne de thérapie de fournir à sa place l'échantillon d'urine. Comme cela n'a pas fonctionné, elle aurait ensuite offert de l'argent à une intervenante, Micheline Benjamin, pour taire le tout.

ENTRAVE - Anne-Marie Péladeau pourrait bien faire face à de nouvelles accusations d'entrave à la Justice parce qu'elle aurait tenté de soudoyer une intervenante de la maison de thérapie où elle est actuellement soignée pour toxicomanie.

(Photo La Presse)

La procureure de la Couronne, Me Mylène Grégoire, a été mise au courant de cette histoire en début de semaine. Elle a préféré attendre d'avoir plus d'information avant de porter des accusations. La procureure avouait hier qu'elle s'était montrée conciliante jusqu'à maintenant face à l'accusée, mais que le ton allait changer. En attendant de son procès pour vol et voies de fait sur la personne d'un policier, Mme Péladeau a violé ses conditions de mise en liberté à trois reprises, depuis le printemps dernier, en consommant de la drogue. Chaque fois, c'est survenu quand elle bénéficiait d'un élargissement de la maison de thérapie. On s'en doute, les accusations d'entrave n'améliorent pas le dossier d'Anne-Marie Péladeau, qui est retournée derrière les barreaux en début de semaine en raison de son dernier manquement. Elle reviendra devant le tribunal lundi. Le juge Jean-Pierre Lortie devra alors décider s'il accorde une autre chance à celle qui est aux prises avec des problèmes de drogue depuis son adolescence et qui, de son propre aveu, a fait plus d'une trentaine de thérapies.

Abus sur une mineure dans les années 70

Le chanteur Pière Sénécal cité à procès

CHRISTIANE DESJARDINS

Au terme de son enquête préliminaire, qui a eu lieu hier au palais de justice de Montréal, l'ex-chanteur Pière Sénécal (Pierre de son vrai prénom) a été cité à procès sous des accusations d'attentat à la pudeur et de grossière indécence à l'égard d'une fillette de 9 ans de son entourage.

Les faits reprochés se seraient produits à différentes reprises entre avril 1977 et juin 1978, selon ce que la victime présumée a raconté hier, en Cour du Québec. Aujourd'hui âgée de 38 ans, la femme a indiqué que Sénécal s'était masturbé devant elle, qu'il lui avait demandé de le

toucher, qu'il l'avait touchée aux parties génitales et qu'il avait aussi mis sa tête entre ses jambes. Elle ne peut dire combien de fois c'est arrivé, mais elle soutient que c'est arrivé souvent. Les incidents auraient eu lieu alors qu'ils se trouvaient seuls ensemble dans des chambres, ou dans l'auto de Sénécal. Des attouchements seraient aussi survenus alors qu'ils étaient attablés à une table de cuisine et qu'il y avait d'autres gens autour. Cela se faisait alors discrètement, soutient la plaignante.

Il y a longtemps, Sénécal aurait avoué à une proche qu'il avait exhibé son pénis devant la fillette et qu'il l'avait touchée entre les jambes. Il avait

«fumé un joint», avait-il soutenu. Hier, l'avocat de Sénécal, Me Marco Gravel, a tenté de faire ressortir que la victime est fragile psychologiquement et qu'elle en rajoute beaucoup. La femme admet elle-même avoir des troubles de personnalité, s'être automutilée et avoir commis au moins une tentative de suicide dans le passé. Selon elle, son comportement a commencé à changer en même temps que survenaient les agressions dont elle se dit victime. «J'ai commencé à avoir des drôles de comportements à l'école, j'étais très masculine, on me trouvait dérangée au point qu'on m'a fait voir un spécialiste. On avait des animaux, je les battais. Je ne disais jamais un

mot. J'avais le goût de le tuer (Sénécal) mais je n'en ai pas parlé», a raconté la femme, hier. Elle affirme que, à l'époque, elle faisait tout pour ne pas se retrouver seule avec Sénécal, mais que parfois, c'était impossible. Selon elle, les agressions se sont terminées au printemps 1978, quand elle a cessé d'être en contact avec l'accusé. Même si elle l'a revu quelques années plus tard, il n'y a pas eu d'autres agressions, mais elle était toujours sur ses gardes. Après avoir entendu ce témoignage, la juge Hélène Morin a cité Sénécal à procès. L'homme de 63 ans reviendra devant la Cour du Québec le 3 novembre prochain, afin que l'on fixe une date de procès.



TOUT EST LIÉ.

L'essor d'une entreprise comme la nôtre est étroitement lié à l'économie, à l'utilisation responsable des ressources naturelles et au bien-être des gens d'ici. Une entreprise responsable, pour nous, c'est une entreprise qui consacre au développement social et environnemental les mêmes efforts qu'elle consacre à sa propre croissance.

Ce que nous faisons pour nous, nous le faisons aussi pour vous, puisque tout est lié.

LIÉE AU QUÉBEC. LIÉE À LA PLANÈTE.



Une interrogation gargantuesque

JONQUIÈRE - Il a de grands appétits, le Gargantua que présente le Théâtre CRI depuis jeudi, à la salle Pierrette-Gaudreault de Jonquières. Librement inspirée du classique de Rabelais, cette création, dont la mise en scène est assurée par Guylaine Rivard, montre comment l'ogre-enfant est arrivé à l'âge adulte en ne suivant qu'une règle: fais ce que tu voudras.

Dès sa naissance, on le voit se nourrir à même tant de mamelles qu'on n'arrive pas à les compter. Il bouffe ensuite des moutons avec le même abandon qu'Obélix avec ses chers sangliers, ne s'interrompant

que pour monter à Paris, où il trouve le repos sur les tours de Notre-Dame. Proche de ses sens, ce curieux personnage invente aussi un système à poulie qui lui permet de s'essuyer le derrière sans effort.

Ajoutons qu'une guerre éclate et que Gargantua y met fin, ouvrant pour ses sujets une période de grande félicité. Ça suffit pour décrire le propos de cette pièce tout en passant à côté de l'essentiel: l'utilisation des corps et du

ne jouent pas un rôle au sens où on l'entend d'ordinaire.

Parfois, quelques-uns sont couchés et servent de décor, les vrais personnages étant des figurines manipulées par leurs camarades. À d'autres moments, ils supportent un élément de décor, une tour de Notre-Dame ou un château posé sur leur tête (ce qui, dans le dernier cas, donne naissance à une belle image, alors qu'un escalier descend d'un côté, tandis que de l'autre, on voit se déployer un immense parchemin).

D'autres vignettes créent une forte impression, comme celle où Gargantua met fin aux 11 mois de grossesse de sa mère après avoir promené de haut en bas, de gauche à droite, sa grosse boule de chair dans un ventre distendu. C'est une caricature et comme tout ce qui va suivre, on y présente hommes et

femmes tels des animaux, des corps qui mangent, qui grognent et s'agitent sans laisser filtrer une once d'intelligence.

C'est ce qui rend la pièce difficile à saisir, d'une certaine manière. Au-delà des images, parfois très belles, on s'interroge à propos de ces personnages informes, plus proches de «La guerre du feu» que du siècle des Lumières. Que sont-ils? Quels enseignements peut-on tirer après les avoir côtoyés? Mystère.

Après une heure, on quitte la salle en admirant l'audace de Guylaine Rivard, ainsi que le dévouement de l'équipe, en particulier les comédiens qui ont accepté de sacrifier leur individualité pour se transformer en pâte à modeler. On part aussi avec un gros point d'interrogation au-dessus de la tête.



CÔTÉ

DANIEL

dcote@lequotidien.com

décor. Vêtus de la même manière, dans des costumes qui exagèrent certains attributs (fesses et poitrines, entre autres), les comédiens

**MAINTENANT OUVERT
LE DIMANCHE DE 13 H À 16 H**
Visitez l'adresse à la mode et découvrez
toutes les nouveautés masculines 2006-2007!

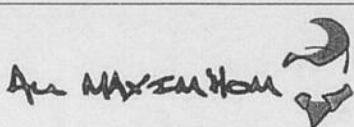
LES PLUS GRANDES MARQUES SONT LÀ!

La Mercerie



Marcel Paré

• LACOSTE • DENIM
• MALDO • TOMMY HILFIER
ET PLUS ENCORE!



• PROJEKRAW • LOIS
• PRIVATE MEMBER
• JIM • OCEAN EARTH
ET PLUS ENCORE!

7 jours/7: 2 GROS NOMS SOUS UN MÊME TOIT!
752, Victoria, LA BAIE - **544-1943**

**AUCUN INTÉRÊT
AUCUN FRAIS**

PROMOTION D'AUTOMNE
ACHETEZ MAINTENANT, PAYEZ AU PRINTEMPS
PROFITEZ DU CONFORT MAINTENANT
ESTIMATION GRATUITE

LES FENÊTRES
RÉJEAN TREMBLAY

**SAGUENAY:
690-5224**

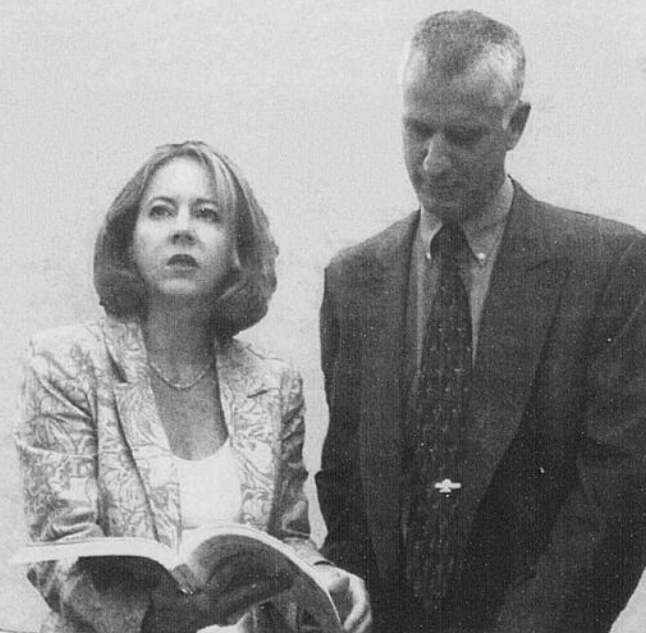
**LAC-ST-JEAN:
349-8888
1-888-349-8880**

880...2431-3819-12
www.fenetres-rt.com

PRENEZ LES DEVANTS ! L'ADMINISTRATION PUBLIQUE SE RENOUVELLE

- Maîtrise en administration publique pour gestionnaires en management public
- Diplôme d'études supérieures spécialisées en administration publique
- Programme court de 2^e cycle en management public

- des programmes d'études bien adaptés
- une école axée sur la formation pratique
- un plan de cheminement personnalisé et flexible
- un partage d'expériences
- un milieu riche en contacts professionnels



➤ À Saguenay

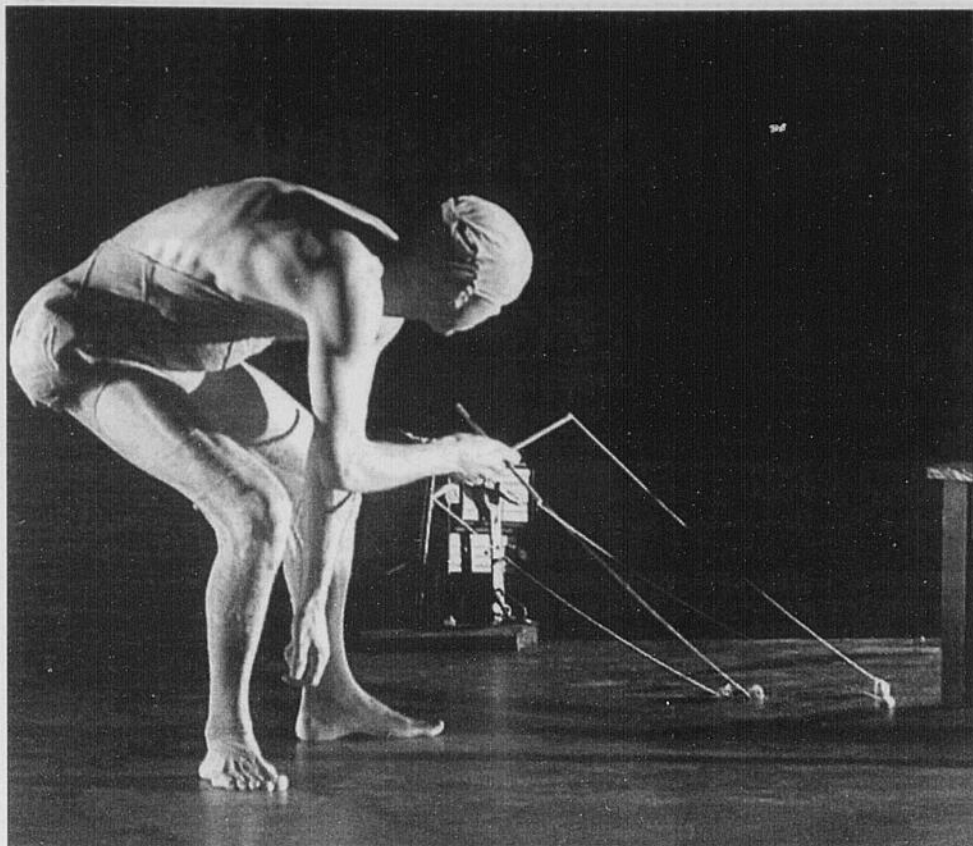
637, boulevard Talbot
Téléphone : 418 545-5035



Université du Québec
École nationale d'administration publique

1 800 808-3627 | www.admission.enap.ca

Fin de la période d'admission pour l'hiver 2007 : 1^{er} octobre 2006



GARGANTUA - Poursuivant son exploration théâtrale, le CRI a intégré la marionnette à sa nouvelle production, «La vie très horripilante du grand Gargantua, père de Pantagruel», une adaptation de l'œuvre de François Rabelais. La présentation avait lieu hier soir dans le cadre du Festival international des arts de la marionnette.

(Photos Rocket Lavoie)

Avec ses personnages en papier

Horta Van Hoya livre sa version de la Genèse

CHICOUTIMI - Le titre du spectacle présenté par Horta Van Hoya est «Histoires de visages», mais elle aurait choisi «La métamorphose» que personne n'aurait protesté. Dans le genre deuxième et troisième transformation du papier, en effet, on ne saurait trouver mieux que cette production qui était à l'affiche hier après-midi au Petit Théâtre de l'UQAC.

Signe que sa réputation l'avait précédée, toutes les places étaient occupées et quelques personnes ont dû rester dehors, faute d'avoir réservé assez tôt. L'artiste établie à Lac-Brôme, au Québec, s'est

la marionnettiste qui arrive à communiquer l'effroi de son personnage aux spectateurs en le faisant trembler à l'approche de sa compagne de papier. Le couple finit sur une corde à linge, de toute manière, puisqu'il reste bien des humains et des animaux à extraire du néant.

Drôle et tendre

Certaines créations sont très drôles, comme cette femme dont la silhouette ressemble à celle de Bécassine. Horta Van Hoya se glisse derrière pour esquisser quelques pas de danse qui ont beaucoup amusé les spectateurs, en particulier les enfants qui squattaient les premières rangées. Il y a aussi un chien maigrelet qu'elle mène à la baguette, littéralement, de même qu'un oiseau qui lui picore le front.

On rit beaucoup, mais il y a aussi des traits poétiques, comme à l'arrivée d'un vieillard que la marionnettiste étend sur le plancher. Il vient de mourir et sa dépouille est survolée par un ange que l'artiste déplie pour former un linéol. À ce stade du spectacle, la scène est truffée de personnages. On dirait une superproduction et pour lui conférer encore plus de relief, on commence à jouer sur les éclairages.

Chaque tonalité fait ressortir une dimension différente de l'œuvre de Horta Van Hoya. Par moments, on se croirait dans une cathédrale, la lumière bleutée donnant aux marion-

nettes un air solennel. À d'autres moments, c'est la texture du papier qui ressort. Il est tellement beau qu'on dirait un matériau précieux, mais pas autant que ce spectacle singulier où beauté et magie se conjuguent au même temps.

Proposé dans le cadre du

Festival international des arts de la marionnette, «Histoires de visages» donnera lieu à deux autres représentations aujourd'hui. Elles auront lieu à 14h30 et 19h, toujours au Petit Théâtre de l'UQAC. Comme disent les branchés, il s'agit d'un must.

PERSONNAGE - Sous les mains expertes de Horta Van Hoya, un rouleau de papier bien ordinaire devient un personnage comme celui-ci, présenté hier après-midi au Petit Théâtre de l'UQAC.

(Photo Rocket Lavoie)



CÔTÉ

DANIEL

dcote@lequotidien.com

fait une spécialité de créer des personnages à partir de grands rouleaux de papier. En l'espace d'une heure, près d'une trentaine partagent la scène avec elle, dont plusieurs créés sous les yeux du public.

Au fond, elle livre sa version de la Genèse, produisant une tête d'homme après avoir chiffonné quelques mètres de papier. «Ouf! Normalement, ça prend neuf mois», a lancé Horta Van Hoya après avoir formé ce visage aux traits nobles. Décidément, cette drôle de femme à l'accent prononcé, dont le look excentrique est accentué par des lunettes rondes ultra-petites, charme autant par sa personnalité que par sa dextérité.

Son Adam ayant besoin d'une Ève, on voit vite se pointer une femme qui, malheureusement, le laisse insensible. Il préfère



La même affluence qu'en 2004

par Daniel Côté

JONQUIÈRE - Depuis son ouverture mardi, le Festival international des arts de la marionnette génère le même nombre d'entrées qu'au cours de l'édition précédente, celle de 2004. Les spectacles en salle devraient attirer 5000 personnes, ce qui satisfait la directrice générale Denise Lavoie.

«C'était notre objectif pour les 50 représentations et au rythme où on s'en va, il sera atteint», a-t-elle indiqué hier, lors d'une entrevue accordée au Quotidien. En ajoutant les activités parallèles, notamment celles qui ont lieu au parc de la Rivière-aux-Sables à Jonquière, elle anticipe

un total de 25 000 entrées, le même qu'il y a deux ans.

Très présente au cours de la semaine, la clientèle scolaire a contribué à hauteur de 1500 entrées, lesquelles ont été réparties sur 11 spectacles. Ceux-ci ont enregistré un taux d'occupation de 85%, estime la directrice générale.

«Ça va bien de ce côté. On est très heureux», fait-elle remarquer.

S'il y avait une amélioration à souhaiter d'ici à la fin des activités, demain après-midi, elle porterait sur la programmation extérieure. Le parc de la Rivière-aux-Sables a été fréquenté par un total de 5000 personnes, mercredi et jeudi. Comme il fait

beau et que le site peut contenir bien plus de gens, les attentes sont élevées pour ce soir.

Dans cette perspective, on a modifié la programmation, le Ciné-Manigances ayant été remplacé par le Pyro Cabaret, à 20h. La parade des marionnettes géantes, elle, a été avancée à 20h30, tandis que le spectacle son et lumière intitulé «L'énigme du Styx», présenté depuis mardi, proposera un programme double à compter de 21h30.

«On voudrait qu'il y ait plus de monde. Samedi, on aimerait avoir 10 000 personnes, ce qui ne serait pas un problème parce que le public peut s'installer des deux côtés de la rivière», souligne Denise Lavoie.

Denise Lavoie rêve du million... pour 2008

par Daniel Côté

JONQUIÈRE - Loin de se laisser intimider par les critiques véhiculées à la radio relativement au budget dont dispose le Festival international des arts de la marionnette, la directrice générale, Denise Lavoie, affirme que l'un de ses objectifs en vue de l'édition 2008 sera de franchir la barre du million \$.

«C'était ma volonté quand j'ai pris mes fonctions en 2001 et j'ai été déçue de ne pouvoir y arriver cette année, alors que nous disposons de 955 000 \$. Des quatre festivals de théâtre tenus au Québec, nous sommes le dernier en matière de financement», déplore l'administratrice.

Elle en veut pour preuve la subvention de 138 000 \$ attribuée par le Conseil des arts et

lettres du Québec (CALQ), une pitance comparativement à la somme de près de 490 000 \$ accordée au Carrefour international de théâtre de Québec. «Nous sommes sous-financés et nous allons demander l'équité. Juste l'équité», tranche Denise Lavoie.

Revenant sur les critiques exprimées dans les dernières semaines, elle précise que le



BUDGET - Directrice générale du Festival international des arts de la marionnette, Denise Lavoie croit que l'édition 2008 pourrait bénéficier d'un budget dépassant le million de dollars.

Conseil des arts de Saguenay verse une aide de 50 000 \$ par année, ce qui s'ajoute aux 138 000 \$ du CALQ. Le reste vient de projets semblables à ceux auxquels tant d'organisations, y compris à l'extérieur de la mouvance culturelle, soumettent leur candidature aux instances gouvernementales.

«Ils sont ouverts à tous et si nous en avons eu, c'est que nous avons travaillé fort. Nous sommes très persistants et c'est tant mieux parce qu'au lieu d'aboutir à Montréal, ces sommes créent des retombées à l'intérieur de notre région», fait valoir Denise Lavoie.

L'Italie en 2008

L'un des projets évoqués par la directrice générale touche le ministère des Relations internationales du Québec. C'est à lui que le comité organisateur du festival a adressé une demande de subvention en vue de l'édition 2008. Le dossier complet sera déposé mercredi et la cible se situe entre 25 000 \$ et 30 000 \$.

«Ça concerne le volet international, rapporte Denise Lavoie. Grâce à cette aide, nous pourrions préparer le prochain festival, lequel sera centré sur l'Italie et le bassin méditerranéen. Ça nous permettra d'aller là-bas, de faire des contacts et de profiter d'un effet de levier parce que les pays hôtes nous offriront l'équivalent en services.»

Une autre façon de préparer l'édition 2008 fut d'inviter cinq membres de l'Association internationale des critiques de théâtre à assister au présent festival. Comme ils oeuvrent dans le bassin méditerranéen, leurs lumières sont appréciées. «Ils nous informent à propos des festivals tenus chez eux», note la directrice générale.

Une délégation provenant d'Italie a aussi fait le voyage au Saguenay, cette semaine, tout comme la ministre des Relations internationales, Monique Gagnon-Tremblay. La présence de cette dernière, jeudi, fut d'autant plus appréciée qu'elle avait dû assister, un peu plus tôt, à une réunion du conseil des ministres.

Dans nos ciné-clubs cet automne

CHICOUTIMI

Auditorium Dufour
Les lundis à 17 h et 19 h 30

JONQUIÈRE

Salle François-Brassard
Les lundis à 19 h 30



LE COUPERET de Costa-Gavras 11 septembre

France/Belgique/Espagne. 2004. 123 min. Avec José Garcia, Karin Viard. (13 ans+). Mis en chômage à la suite d'une restructuration sauvage, un ingénieur hypercompétent décide d'éliminer littéralement tous les candidats au poste qu'il convoite dans une grande entreprise. «Un thriller diablement bien huilé carburant à l'ironie rafraîchissante.» (Manon Dumais, Voir). «Un film aussi dérangeant qu'amusant.» (André Lavoie, Le Devoir).



STUPEUR ET TREMBLEMENTS de Alain Corneau 18 septembre

V. O. française et japonaise avec sous-titres français. France/Japon. 2003. 107 min. Avec Sylvie Testud, Kaori Tsuji. (G). Howard Spence a connu des jours meilleurs. Autrefois héros de nombreux westerns, cette ex-gloire du 7^e art ne décroche plus que des rôles secondaires. Il mène une existence solitaire et noie son dégoût de lui-même dans l'alcool, la drogue et les femmes, jusqu'à ce que sa mère lui apprenne qu'il a peut-être un enfant quelque part... Du réalisateur de PARIS TEXAS, LES AILES DU DESIR, BUENA VISTA SOCIAL CLUB.



DON'T COME KNOCKING de Wim Wenders 25 septembre

V. O. anglaise avec sous-titres français. États-Unis. 2005. 124 min. Avec Sam Shepard, Sarah Polley, Jessica Lange, Tim Roth. (G). Howard Spence a connu des jours meilleurs. Autrefois héros de nombreux westerns, cette ex-gloire du 7^e art ne décroche plus que des rôles secondaires. Il mène une existence solitaire et noie son dégoût de lui-même dans l'alcool, la drogue et les femmes, jusqu'à ce que sa mère lui apprenne qu'il a peut-être un enfant quelque part... Du réalisateur de PARIS TEXAS, LES AILES DU DESIR, BUENA VISTA SOCIAL CLUB.



LEMMING de Dominik Moll 2 octobre

France. 2005. 131 min. Avec Charlotte Gainsbourg, Laurent Lucas, André Dussolier, Charlotte Rampling. (13 ans+). Alain, jeune ingénieur en domotique et Bénédicte son épouse, reçoivent à dîner le patron d'Alain et sa femme Alice. La découverte d'un petit rongeur qui bouche l'évier de la cuisine perturbera la soirée et fera basculer la vie du jeune couple. «Un des plus inquiétants et des plus lancinants suspenses des dernières années.» (Régis Tremblay, Le Soleil). FILM D'OUVERTURE DU FESTIVAL DE CANNES 2005. Du réalisateur de HARRY, UN AMI QUI VOUS VEUT DU BIEN.



SCOOP de Woody Allen 9 octobre 19h30 seulement

V. O. anglaise avec sous-titres français. Grande-Bretagne/États-Unis. 2006. 95 min. Avec Woody Allen, Scarlett Johansson, Hugh Jackman, Ian McShane. (G). Une jeune journaliste, en stage à Londres, reçoit une information privilégiée lui révélant qu'un lord serait un tueur en série. Elle décide donc de faire sa connaissance pour confirmer ses sources et le démasquer. «Scoop se distingue par son humour vif et mordant.» (Michel Defoy, Voir). «Vraie énigme policière, Scoop n'en est pas moins une comédie légère typiquement Woody.» (Régis Tremblay, Le Soleil).



LE PETIT LIEUTENANT de Xavier Beauvois 16 octobre

France. 2005. 115 min. Avec Nathalie Baye, Jalil Lespert, Roschdy Zem. (13 ans+). Jeune lieutenant de police, Antoine est affecté dans un commissariat parisien. Il travaille sous la direction du commandant Vaudieu, séduisante quinquagénaire revenue aux affaires après avoir traversé un drame familial. Ces deux êtres vont apprendre à se connaître au cours d'une enquête sur le meurtre de plusieurs sans-abris. CÉSAR DE LA MEILLEURE ACTRICE 2006 (Nathalie Baye).



LEONARD COHEN, I'M YOUR MAN de Lian Lunson 23 octobre

V. O. anglaise avec sous-titres français. États-Unis. 2005. 98 min. (G). Un documentaire sur le légendaire chanteur-compositeur, avec des performances de musiciens qu'il a influencés: Bono, Nick Cave, Julie Christensen, Adam Clayton, Jarvis Cocker, Antony Hegarty, Anna McGarrigle, Kate McGarrigle, Larry Mullen Jr., Beth Orton, The Edge, Teddy Thompson, Martha Wainwright, Rufus Wainwright, Hal Willner. «Un merveilleux documentaire musical.» (Odile Tremblay, Le Devoir).



UNE VÉRITÉ QUI DÉRANGE de Davis Guggenheim 30 octobre

V. O. anglaise avec sous-titres français. États-Unis. 2006. 97 min. (G). Documentaire. Devant un jeune auditoire, l'homme politique américain Al Gore partage ses réflexions et présente des preuves scientifiques sur les dangers du réchauffement de la planète. Le film vise à sensibiliser l'opinion publique à un problème crucial de la civilisation moderne. «Un sujet chaud traité de façon claire et imagée.» (Michel Defoy, Voir).



SOMETHING LIKE HAPPINESS (QUELQUE CHOSE COMME LE BONHEUR) de Bohdan Slama 6 novembre

V. O. tchèque avec sous-titres français. République tchèque/Allemagne. 2005. 106 min. Avec Anna Geislerova, Pavel Liska. (G). Radiographie d'un groupe de voisins habitant un quartier populaire d'une petite ville tchèque qui porte les cicatrices de l'industrialisation. «Un véritable coup de cœur.» (Luc Perreault, La Presse). LOUVE D'OR 2005 AU FESTIVAL DU NOUVEAU CINÉMA.



LE GÉNIE DU CRIME de Louis Bélanger 13 novembre

Canada (Québec). 2006. Avec Gilles Renaud, Patrick Drolet, François Papineau, Anne-Marie Cadieux, Julie LeBreton. Alors qu'ils avaient pour mission de déclencher un incendie criminel, deux truands de bas étage, un père et son fils, prennent plutôt en otage la fille très déléguée d'un caïd et se réfugient dans un motel. Du réalisateur de POST MORTEM et GAZ BAR BLUES. FILM D'OUVERTURE DU FESTIVAL DU CINÉMA INTERNATIONAL EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE 2006.



LARMES D'AVRIL (SHOOTING DOGS) de Michael Caton-Jones 27 novembre 19h30 seulement

V. O. anglaise avec sous-titres français. Grande-Bretagne/Allemagne. 2005. 116 min. Avec John Hurt, Hugh Dancy, Dominique Horwitz. (13 ans+). Au début du génocide au Rwanda, un prêtre et un jeune enseignant se trouvent confrontés à des choix déchirants quand leur école, défendue par des troupes de l'ONU, devient le refuge de centaines de personnes menacées par des bandes armées. «On ne peut qu'être bouleversé par l'histoire qui est racontée. Un film éminemment sincère.» (La Presse).



LA SCIENCE DES RÊVES de Michel Gondry 4 décembre 19h30 seulement

France/Italie. 2006. 106 min. Avec Gaël Garcia Bernal, Alain Chabat, Charlotte Gainsbourg. (G). Venu travailler à Paris dans une entreprise fabriquant des calendriers, Stéphane mène une vie monotone qu'il compense par ses rêves. Devant des caméras en carton, il s'invente une émission de télévision sur le rêve. Un jour, il fait la connaissance de Stéphanie, sa voisine, dont il tombe amoureux.



LA SCIENCE DES RÊVES de Michel Gondry 4 décembre 19h30 seulement

France/Italie. 2006. 106 min. Avec Gaël Garcia Bernal, Alain Chabat, Charlotte Gainsbourg. (G). Venu travailler à Paris dans une entreprise fabriquant des calendriers, Stéphane mène une vie monotone qu'il compense par ses rêves. Devant des caméras en carton, il s'invente une émission de télévision sur le rêve. Un jour, il fait la connaissance de Stéphanie, sa voisine, dont il tombe amoureux.



LE SECRET DE MA MÈRE de Ghyslaine Côté 11 septembre

Canada (Québec). 2006. 86 min. Avec Ginette Reno, Céline Bonnier, David Boutin, Joëlle Morin, Clémence Desrochers, Guy Thauvette, Andrée Lachapelle, Paule Baillargeon, Bianca Gervais, Marie-Chantal Perron, Benoît Girard. (13 ans+). Lors des funérailles de son père, alors que sont évoqués les moments de joie et de peine de la vie de ses parents, une jeune femme est dépassée par les événements quand des secrets de famille refont surface. Par la réalisatrice de ELLES ÉTAIENT CINQ.



SCOOP de Woody Allen 18 septembre

V. O. anglaise avec sous-titres français. Grande-Bretagne/États-Unis. 2006. 95 min. Avec Woody Allen, Scarlett Johansson, Hugh Jackman, Ian McShane. (G). Une jeune journaliste, en stage à Londres, reçoit une information privilégiée lui révélant qu'un lord serait un tueur en série. Elle décide donc de faire sa connaissance pour confirmer ses sources et le démasquer. «Scoop se distingue par son humour vif et mordant.» (Michel Defoy, Voir). «Vraie énigme policière, Scoop n'en est pas moins une comédie légère typiquement Woody.» (Régis Tremblay, Le Soleil).



DUO de Richard Ciupka 25 septembre

Canada (Québec). 2006. 106 min. Avec Serge Postigo, François Massicotte, Anick Lemay. (G). Pascale (Anick Lemay), au bord de la faillite, se rend dans Charlevoix, à un festival de la chanson pour tenter de recruter un nouveau client, Francis (Serge Postigo). Jules Simard (François Massicotte), l'agent rival de Pascale, a les mêmes visées sur Francis et débarque lui aussi au même festival... Mais il a une autre bonne raison de se rendre dans Charlevoix : son intérêt grandissant pour Pascale. Tous deux se livrent alors à un véritable duel d'affaires... et de séduction.



LA PLANÈTE BLANCHE de Thierry Piantanida 2 octobre

France/Canada. 2005. 86 min. (G). Documentaire. Du cœur de l'hiver au retour triomphal du soleil, un grand opéra sauvage sur le toit du monde, dans une nature immense et vierge où l'homme n'a pas sa place... La planète blanche! Théâtre de luttes sans merci pour survivre. «LA PLANÈTE BLANCHE: un documentaire qui saisit avec lyrisme l'éclat d'une faune mythique. Un film qui ne vous laissera pas de glace.» (Kim Soo Landry, Voir).



LE COUPERET de Costa-Gavras 9 octobre

France/Belgique/Espagne. 2004. 123 min. Avec José Garcia, Karin Viard. (13 ans+). Mis en chômage à la suite d'une restructuration sauvage, un ingénieur hypercompétent décide d'éliminer littéralement tous les candidats au poste qu'il convoite dans une grande entreprise. «Un thriller diablement bien huilé carburant à l'ironie rafraîchissante.» (Manon Dumais, Voir). «Un film aussi dérangeant qu'amusant.» (André Lavoie, Le Devoir).



UNE VOIX DANS LA NUIT de Patrick Stettner 16 octobre

États-Unis. 2006. 91 min. Avec Robin Williams, Tony Collette, Sandra Oh, Rory Culkin. (13 ans+). D'après le roman de Amistead Maupin. Écrivain renommé et animateur d'une émission de radio nocturne très populaire, Gabriel Noone se lie d'amitié avec un auditeur adolescent et sa mère adoptive. Alors qu'il traverse une période de crise dans sa vie privée, Gabriel voit peu à peu son existence bouleversée par sa relation avec ce jeune garçon. Mais plus il s'intéresse à eux, plus ils fuient sa présence.



OSS 117: LE CAIRE NID D'ESPIONS de Michel Hazanavicius 23 octobre

France. 2006. 99 min. Avec Jean Dujardin, Bérénice Bejo, Aure Atika. (G). En Égypte, en 1955, pour élucider la disparition d'un collègue, un agent secret français enquête au Caire, véritable nid d'espions. Il infiltré une redoutable organisation révolutionnaire qui, hélas, le démasque rapidement. «Jean Dujardin fait une parfaite parodie d'espion, un pastiche délicieux.» (Marc-André Lussier, La Presse).



LE PETIT LIEUTENANT de Xavier Beauvois 30 octobre

France. 2005. 115 min. Avec Nathalie Baye, Jalil Lespert, Roschdy Zem. (13 ans+). Jeune lieutenant de police, Antoine est affecté dans un commissariat parisien. Il travaille sous la direction du commandant Vaudieu, séduisante quinquagénaire revenue aux affaires après avoir traversé un drame familial. Ces deux êtres vont apprendre à se connaître au cours d'une enquête sur le meurtre de plusieurs sans-abris. CÉSAR DE LA MEILLEURE ACTRICE 2006 (Nathalie Baye).



UN DIMANCHE À KIGALI de Robert Favreau 6 novembre

Canada (Québec). 2006. 119 min. Avec Luc Picard, Fatou N'Diaye, Céline Bonnier. (13 ans+). Un journaliste désabusé, tournant un film sur le sida, tombe amoureux d'une jeune Rwandaise. La guerre civile se déchaîne et les sépare. Après une absence de plusieurs mois, il tente de la retrouver. «On sort de cette projection ému, sonné et, comme le souhaite le cinéaste, indigné.» (M.-A. Lussier, La Presse).



LA SCIENCE DES RÊVES de Michel Gondry 13 novembre

France/Italie. 2006. 106 min. Avec Gaël Garcia Bernal, Alain Chabat, Charlotte Gainsbourg. (G). Venu travailler à Paris dans une entreprise fabriquant des calendriers, Stéphane mène une vie monotone qu'il compense par ses rêves. Devant des caméras en carton, il s'invente une émission de télévision sur le rêve. Un jour, il fait la connaissance de Stéphanie, sa voisine, dont il tombe amoureux.



UNE VÉRITÉ QUI DÉRANGE de Davis Guggenheim 20 novembre

V. O. anglaise avec sous-titres français. États-Unis. 2006. 97 min. (G). Documentaire. Devant un jeune auditoire, l'homme politique américain Al Gore partage ses réflexions et présente des preuves scientifiques sur les dangers du réchauffement de la planète. Le film vise à sensibiliser l'opinion publique à un problème crucial de la civilisation moderne. «Un sujet chaud traité de façon claire et imagée.» (Michel Defoy, Voir).



LE GÉNIE DU CRIME de Louis Bélanger 27 novembre

Canada (Québec). 2006. Avec Gilles Renaud, Patrick Drolet, François Papineau, Anne-Marie Cadieux, Julie LeBreton. Alors qu'ils avaient pour mission de déclencher un incendie criminel, deux truands de bas étage, un père et son fils, prennent plutôt en otage la fille très déléguée d'un caïd et se réfugient dans un motel. Du réalisateur de POST MORTEM et GAZ BAR BLUES. FILM D'OUVERTURE DU FESTIVAL DU CINÉMA INTERNATIONAL EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE 2006.



LA SCIENCE DES RÊVES de Michel Gondry 4 décembre

France/Italie. 2006. 106 min. Avec Gaël Garcia Bernal, Alain Chabat, Charlotte Gainsbourg. (G). Venu travailler à Paris dans une entreprise fabriquant des calendriers, Stéphane mène une vie monotone qu'il compense par ses rêves. Devant des caméras en carton, il s'invente une émission de télévision sur le rêve. Un jour, il fait la connaissance de Stéphanie, sa voisine, dont il tombe amoureux.

5,00\$ Au guichet 3,50\$

Adulte Étudiant

37\$ Ciné-carte/13 films 23\$

ASSOCIATION DES CINÉMAS PARALLÈLES DU QUÉBEC

TELEFILM CANADA

RÉSEAU PLUS

Société de développement des entreprises culturelles Québec

FILM SURPRISE 4 décembre

5,00\$ Au guichet 4,00\$

Non-étudiant Étudiant

40\$ Ciné-carte/13 films 30\$

«Le Love» de Marc Prévost

Le succès, une heureuse coïncidence

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Comment sortir un disque sans avoir l'air d'essayer ?

Telle est la démonstration que vient d'effectuer Mike Prévost, auteur d'un premier CD intitulé «Le Love». Après avoir passé dix ans en marge du show-business, faisant de la musique au sein de groupes peu connus tout en assumant le rôle de technicien de scène pour de grosses pointures comme Michel Rivard, Éric Lapointe et Ariane Moffatt, il s'est coupé du reste du monde pendant un mois afin de créer des chansons.

«Je finissais une tournée et j'avais envie d'écrire, alors je me suis retiré dans un endroit où il n'y avait pas de téléphone. Aucun concept ne reliait les chansons, mais rendu à huit ou neuf, j'ai dressé deux listes de compagnies de disques: celles avec lesquelles je ne voulais pas travailler et celles qui m'intéressaient», a-t-il raconté cette semaine, au cours d'une entrevue accordée au Quotidien.

«C'était comme une bouteille jetée

à la mer. Je n'avais pas d'attentes», ajoute Mike Prévost. Ce qu'il ignorait, c'est que les voies du succès sont parfois tortueuses. Ainsi, aucune des compagnies sollicitées n'a donné signe de vie. Toutefois, l'une de celles que le chanteur n'avait pas inséré dans sa liste, les Disques Double, s'est montrée intéressée.

Son propriétaire, Pierre Tremblay, avait reçu une maquette par l'entremise d'un collègue. En décembre dernier, il a contacté l'artiste qui a été le premier étonné de se voir pris sous son aile. «Je n'avais pas pensé aux Disques Double parce que leurs projets récents ne correspondaient pas à mon créneau», fait observer Mike Prévost. Il n'a eu qu'à peaufiner ses enregistrements pour livrer le produit fini.

Le succès: un boni

Le disque n'est pas long, quelque chose comme 35 minutes, mais ça suffit pour cerner la personnalité musicale de son auteur. L'ancien amateur de rockabilly n'est pas du genre à faire dans la contemplation. Plus souvent qu'autrement, ça bouge, sur «Le Love». Mais il y a aussi un instrumental country-blues, «L'atelier 1», qui n'aurait pas déparé sur certains albums de Ron Wood.

«Je suis un gars de 'groove'. Je pars souvent d'un 'beat de drums'», confie Mike Prévost. Il aime le côté «rough» de son album, les défauts qu'on y trouve. Tant mieux s'ils s'embarquent, si le premier extrait

destiné aux radios commerciales, «Tout à toi», a beaucoup joué à la fin de l'été. Mais dans

sa tête, ça s'assimile à un boni. Une heureuse coïncidence.

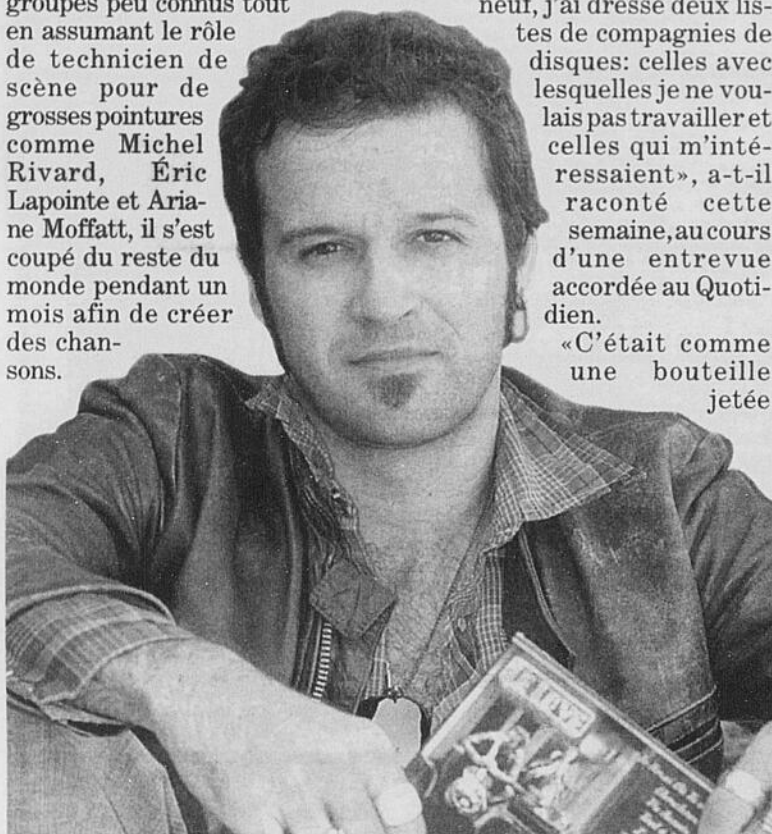
«Moi, c'est la créativité, mon leitmotiv. Je crois dans ce que j'entreprends et la suite - les ventes - ne m'appartient pas. Quand j'ai commencé à parler à Pierre, je lui ai dit que je voulais faire de la musique pour les bonnes raisons. J'ai mentionné ça parce qu'aujourd'hui, il y a des gens qui font des disques parce qu'ils le peuvent, qu'ils en ont les moyens. Pas parce qu'ils sont rendus là.»

Se décrivant comme un gars terre-à-terre, il refuse de s'emballer malgré l'intérêt que suscite son album. Sa priorité demeure le Cosmik Café, un café-buanderie ouvert au printemps dernier à Verdun. Il l'a construit lui-même, à l'aide de matériaux recyclés, et on peut le voir sur quelques photographies intégrées au CD. Bien qu'une tournée soit en gestation, laquelle pourrait le mener dans la région en décembre, il ne perd pas la tête.

«Tant que tu n'en vis pas, ce n'est pas sérieux», résume Mike Prévost.

ÉTONNÉ - Mike Prévost ne s'attendait à rien lorsqu'il a écrit, puis enregistré les chansons qui composent l'album «Le Love». Il a été premier étonné de constater qu'une compagnie de disques était intéressée par ce projet.

(Photo Sylvain Dufour)



Vivez une soirée inoubliable au Gala de l'ADISQ!

Votez pour les interprètes de l'année.
25 grands prix à gagner :

- 2 billets pour assister au Gala de l'ADISQ présenté par Radio-Canada
- 1 souper pour deux personnes dans une rôtisserie St-Hubert
- 1 nuit d'hébergement pour deux personnes au Hilton Montréal Bonaventure

Aussi, 1 500 disques
des interprètes en nomination à gagner en rôtisseries.
Tirage chaque semaine!

Pour participer, vous devez déposer votre coupon à l'une des rôtisseries St-Hubert participantes.

GALA ADISQ 06
28^e édition | 29 octobre
Présenté par Radio-Canada

Cochez un seul choix dans chacune des deux catégories de Félix et déposez ce bulletin de participation à la salle à manger d'une des rôtisseries St-Hubert participantes avant 22h, le 9 octobre 2006. Le règlement du concours y est aussi disponible. La valeur totale des prix est de 33 690\$.

Interprète FÉMININE

- Isabelle Boulay
- France D'Amour
- Céline Dion
- Ariane Moffatt
- Chloé Sainte-Marie
- Marie-Jo Thério
- Marie-Chantal Toupin
- Mara Tremblay

Interprète MASCULIN

- Dany Bédar
- Corneille
- Sylvain Cossette
- Marc Déry
- Dumas
- Pierre Lapointe
- Yann Perreau

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____ Code postal _____

Téléphone _____ Âge _____ Rôtisserie participante _____



Seuls les coupons originaux seront acceptés.

GALA ADISQ 06

28^e édition | 29 octobre

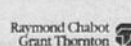
Présenté par Radio-Canada

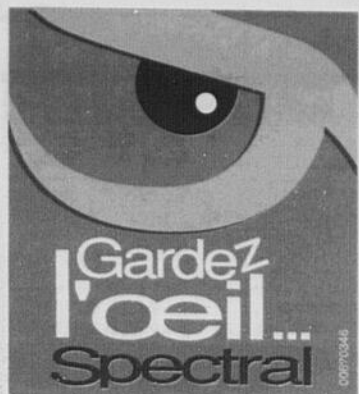
3 façons de voter



Radio-Canada.ca

QUOTIDIEN





S@medi d'être ados

À lire demain: progrès-dimanche

LIBRE e dos

Une piste de BX pour casse cou!

QUOTIDIEN

SAMEDI 16 SEPTEMBRE 2006

mviau@lequotidien.com

Les deux pieds dans le rêve

Le groupe Kaïn était de passage dans notre région lors de la fameuse journée portes ouvertes des studios d'Énergie et Rock-Détente. Bien entassés dans le studio d'Énergie, plusieurs visiteurs ont eu la chance de chanter, en direct, avec les gars du populaire groupe. En tout, 3000 personnes se sont déplacées pour découvrir l'envers de la radio et s'amuser sous le chapiteau... L'ambiance était spéciale... Le public se sentait privilégié de vivre ces moments aux côtés des animateurs et découvrir les voix qui agrémentent leur quotidien!

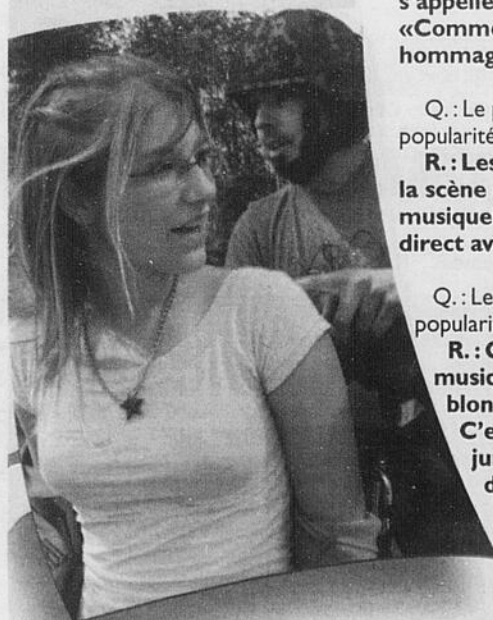


Mélissa Viau

Kaïn

Des fans comblés

La séance d'autographes devient un incontournable lorsque des vedettes sont de passage dans notre région... Ce moment est une opportunité, pour les fans, d'immortaliser une rencontre inoubliable. Roxanne Moreau, 16 ans, est partie de La Baie pour voir son groupe préféré de passage à Saguenay (Chicoutimi) sur la rue Racine. Elle est bien contente de repartir avec les autographes du groupe composé d'Éric Maheu, le bassiste, Steve Veilleux, le chanteur, Yanick Blanchette, le batteur, Patrick Lemieux et Pascal Tessier, les deux guitaristes.



AUTOGRAPHE-
Roxanne Moreau, 16 ans, reçoit l'autographe de Éric, le bassiste du groupe. Éric porte un drôle d'habillement car il vient d'escalader la bâtisse des studios Rock Détente et Énergie!

Interview

Steve Veilleux est un petit gars qui a vu le jour à Drummondville le 7 décembre 1978. Il est le chanteur du groupe et c'est lui qui écrit les chansons! Installé sur un banc de la rue Racine, Steve débute l'interview en suppliant: «Poses-moi toutes les questions possible mais demande-moi pas ce que signifie Kaïn!!» Heureusement j'avais préalablement visité leur site Internet, www.kain.ca, où l'on répond bien à cette fameuse question qui brûlait les lèvres de tous les fans!

Q.: As-tu des enfants?
R.: **Oui! Une petite fille qui s'appelle Ariane. (La chanson «Comme une étoile» lui rend hommage.)**

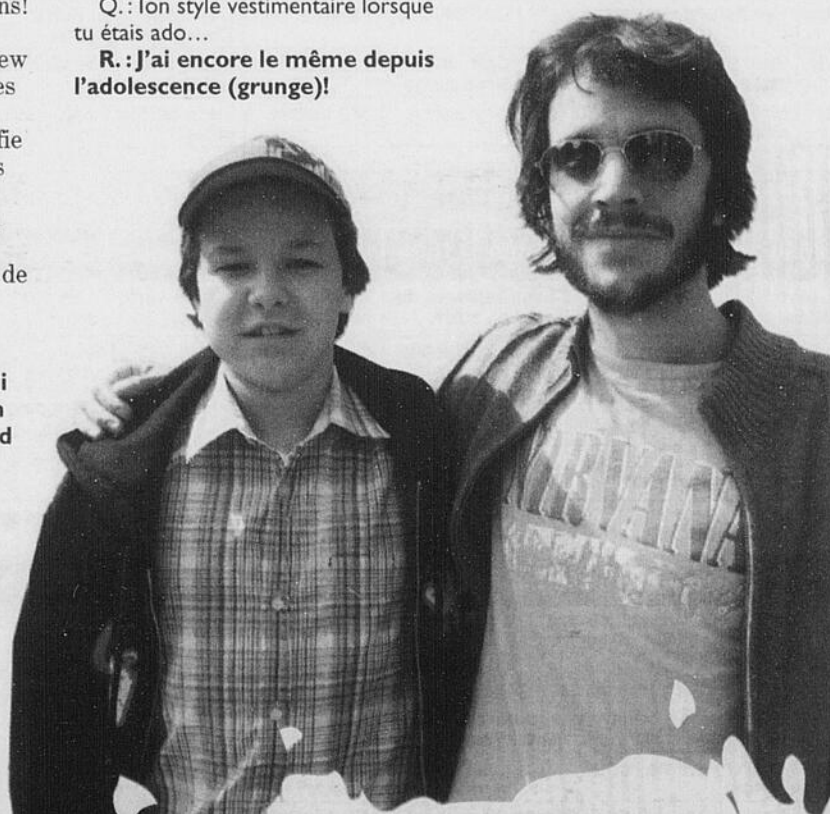
Q.: Le plus beau côté de la popularité...
R.: **Les shows! Monter sur la scène et jouer notre musique! C'est le contact direct avec les gens.**

Q.: Le côté sombre de la popularité...
R.: **Concilier famille et musique... On a des blondes, des enfants... C'est difficile de jumeler les deux vies opposées...**

Q.: La musique de ton adolescence...
R.: **Nirvana!**

Q.: Ton style vestimentaire lorsque tu étais ado...
R.: **J'ai encore le même depuis l'adolescence (grunge)!**

Q.: Quel est ton plus grand rêve?
R.: **Je suis en plein dedans! C'était de vivre de ma musique... payer mes comptes!**



INTERVIEW- Puisque Marc-André Bergeron suivait le Quotidien dans cette journée spéciale, il a participé à l'interview avec Steve, le chanteur de Kaïn.



STUDIO- Dans le studio d'Énergie, on a vécu tout un trip en écoutant, «live», le groupe Kaïn! Steve chante accompagné de Patrick Lemieux, un des deux guitaristes de Kaïn.

PHOTOS MÉLISSA VIAU

Samedi Ados, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1... ou au mviau@lequotidien.com



Visitez notre nouveau magasin

NOUVEAUTÉ 2007

COLLECTION SHAUN WHITE

Jacket of the Gods **3799\$**
Pant of the Gods **2199\$**

PLANCHE À NEIGE

Burton Seven **5999\$**
Rome Artifact **4799\$**

FIXATION

Custom **1999\$**
Mission **2499\$**

BOTTES

Moto **1999\$**
Ruler **2699\$**

AUSSI DISPONIBLE VESTES ET PANTALONS

SPECIAL BLEND FOURSOURCE

www.spectralsports.com

NOUVELLE ADRESSE:
Spectral
376, rue Racine Est,
Chicoutimi
543-6830

JONQUIÈRE / 547-2687,
2401, St-Dominique

ALMA / 668-2005,
400, rue Sacré-Coeur

06670342

SAMEDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

16 septembre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Calinours 21697	Dalmatiens 20968	W.I.T.C.H. 17448	Kim... 41993	Shaolin... 34087	...Tarzan 84072	Spider-Man 31993	Galactik... 32622	Téléjournal 24784	Art Circuit 49581	L'Accent 19429	Y paraît... 48852	Ça vaut le détour! 84546	Albator 40516	Schroum. 76429	Lassie 88264	La Vie... 84448	Ma vie de star 45061	5 sur 5 95500	
TQS	Pub 801264	Box-office 800535	...plein air 891887	AutoMania 528429	RPM 424264	Pub 240968	Les Bolés 52245	Cinéma / LES PETITS GARNEMENTS (5) avec Travis Tedford, Bug Hall 693852	Cinéma / 200 CIGARETTES (5) avec Paul Rudd, Courtney Love 384535	...mijote? 731608	Journal 745974									
CJPM	Salut, bonjour! (6h30) 939061				Las Vegas 44264				...marché 86871	Bouche... 87500	Le TVA Midi 47887	Via TVA 85581	Pierra-feu 35516	Shopping TVA 286332	Pub 98852	Cinéma / UN CRI DU COEUR (5) avec James Walters, John Travolta 8790				
TQc	Dora... (7h55) 96671806	Diego (8h27) 7076944	Bob... (8h53) 57992005	...Macius (9h24) 9834790	Jane... (9h54) 1100784	Dog (10h20) 42989968	O.V.N.I. 93719	L'Oracle 9192993	...monstre 29623500	Malcolm 90245	Atomes et Neurons 15500	Cinéma / ÉLOIZE, UNE HISTOIRE DE CIRQUE 364264	...contraste! 56697	National Geographic 50041	Une pilule, une petite granule 17264					
VOX	Les émissions débutent à 11h00.						Vox Cité Saguenay 9553061	Cercle de presse 2488784	BoxeRock 15500	Boom la vie 8359055	...du sport 3972245	Babillard 8434790	Pikauba 3889581	Le 9.5 2572177	Vox Cité 9315351					
	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Le Téléjournal 92413	La Fureur 754559	Cinéma / LA MYSTÉRIEUSE MADEMOISELLE C. (4) avec Marie-Chantal Perron, Gildor Roy 528974				Le Téléjournal 25413	Perdus / Dernière 259993	Pour l'amour du country / Bourbon Gautier, Johanne Provencher 997516											
TQS	Drôle, Drôle, Drôle 742887	Quand le sport devient... 660239	Dominic et Martin 936784	Les Sosies... 755351	Le Grand Rire 643177	Les 101 secrets les mieux gardés 550413	Le Journal 709852	Sexy Cam 718500	Cinéma / LE SEPTIÈME SENS avec Lucy Jenner, Endre Hules 383806											
CJPM	Le TVA 18 heures 6871	Cinéma / LE TOUT POUR LE TOUT 2 (6) avec Anne Judson-Yager, Bree Turner 859177				Cinéma / LES YEUX D'UN ANGE (4) avec Jennifer Lopez, Jim Caviezel 3032974				Le TVA (22h45) 7482564	Cinéma / PROCÈS DEVANT JURY (5) avec Joanne Whalley-Kilmer (23h15) 27802852									
TQc	La Vie en vert 45581	Courts métrages 32061	Questions de société / Profession: chasseur de saveurs 23448		Libre Échange 36968		Belle et Bum 99944		24 heures chrono 245210											
TV5	Questions pour... 937595	Journal FR2 914697	Des racines et des ailes / Spécial Histories, Mythes et Légendes 548090		Histoires de châteaux 365887		Orages 9955210		TV5 Le Journal (23h05) 8790974	d. (23h05) 29501351	Cinéma / DU CÔTÉ DE CHEZ MARCEL (4) avec Maxime Raoust 180806									
CANAL D	Foul Foul! Foul! 5542968	Par la bande 5639448	Juste pour rire: les gags 1895500	Cabaret de l'humour 5628332	Humour mental 2302413		Premier spectacle de Mario Jean 2495177		Excès de stars / Jeunes, Sexy et Riches 2498264		Sexstar 4401697	Témoins... 4524562								
RDI	La Semaine verte 4600790	Le Monde 2429697	5 sur 5 8588245	Enjeux 4441603		Le Téléjournal 6546210	109 4612535	Zone libre documentaire 4368326	Le Téléjournal 6558055	La Facture 5676245	Le Journal RDI 8094524									
RDS	Wakeboard 979887	Sports 30 897239	Football universitaire / Bishop - Sherbrooke 101326				Football / Alouettes - Lions 927806													
VIE	On joue au docteur 3971516	César... chiens 3899968	Décore ta vie 8351413	Métamorphose 3888852	Décore ta vie 8433061	Manon... 8356968	On a échangé nos mères 8978061	Le Camp des ados rebelles 8988448	Dépendance maudite 4563887	Cinéma 6160340										
SERIES+	Les Soeurs McLeod 492968	Sue Thomas, l'oeil du FBI 400852	La Loi & l'Ordre: crimes sexuels 419500		Porté disparu 502264		Justice à Boston 505351	Destins croisés 939429	Secrets d'État 337340											
Z	Les Stupéfiants 494326	Délire techno 402210		Le Messager des ténèbres 591158		Surnaturel 504622		Cinéma / DREAM HOUSE avec Timothy Busfield, Jennifer Dale 872535			Invasion 346098									
HISTORIA	Le Mystère Otzi (17h00) 4572245	Passion Maisons / St-Adelphe 8350451		Chantiers / LG 3506559		JAG 3601103		Cinéma / FULL METAL JACKET (2) avec Matthew Modine, Adam Baldwin 2889142												
ÉVASION	Mordu de la pêche 75974	Roses des Sables 92516	Airport Miami 79644		Partons! la mer est belle 18500		Danse, passion... / Cha Cha, La Havane 91887		24 heures de la vie d'une ville 50790		Mordu de la pêche 919746									
CBJET	Saturday Report 6697	Canadian Show Jumping on CBC / CN International 492567						Pre-Game Show 12790	Football / Alouettes - Lions 770516											
TSN	Sportscentre 712806	Football / Eskimos - Tiger-Cats 537806				Sportscentre 589790				Battle of the Gridiron 560993										
SPNET	Baseball / Devil Rays - Blue Jays (18h00) 854177	Sportsnetnews 54784		CASCAR Super Series 36332		Canadian Open Poker Championship 50968		Saturday Night Poker 53055	Sportsnetnews 15245											
ARTV	États humains 137513	La Vie, la vie 916055	Pour l'amour du country 999993		Carte blanche à Isabelle Blais 802413		Toute une soirée avec Marc Labrèche 995177		...avec Marc Labrèche 1497535	Toute une soirée avec Marc Labrèche (22h40) 87770871		Elles 180814								
VOX	Vox Cité Lac St-Jean (17h00) 9315351	Cybertrucs 9303516	Maire de... 8353871	Vox Cité Saguenay 3880210	360 3032974	Vie de quartier 9477697	Salon du livre 9781622	Les 7 Pouvoirs 2489413	Babillard 9472142											

DIMANCHE À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

17 septembre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Domini. 3328678	L'île à Lili 80611	Mona... 54861	Lyoko 36388	Le Jour du Seigneur 95253	Les Coulisses du pouvoir 15017	Téléjournal 91727	La Semaine verte 396727	...Regard 39475	Sagouine 32814	Enquête... 82307	Cirque du... 51949	Cinéma / UNE ÉQUIPE DE CHEFS (5) avec Taylor Ball, Orlando Brown 668456	5 sur 5 86123						
TQS	Évangéli-sa. 115494	Pub 339479	Les Bolés 839562	RPM 816746	Y'a plein d'soleil 896982	Cinéma / UN CHIEN DES FLANDRES (5) avec Jeremy James Kissner, Jesse James 176630	Cinéma / LE HÉROS DE LA PATROUILLE (6) avec Bug Hall, Lainie Kazan 845098	Les Quilles à TQS 118456	Bête... 887949	Journal 887949										
CJPM	Salut, bonjour! (6h30) 309949				Cinéma / FRENCH KISS (5) avec Meg Ryan, Kevin Kline 76388				Le TVA Midi 35543	Évangé-lisa. 50340	Pub 31291	Shopping TVA 649920	Pub 89475	Cinéma / EVA ET DODGER CASSENT LA BARAQUE (5) avec Thora Birch, Mimi Rogers 7920						
TQc	Dora... (7h55) 96575678	Diego (8h27) 4492776	Bob... (8h53) 81297217	...Macius (9h24) 9738562	Jane... (9h54) 1177456	Dog (10h20) 42949340	O.V.N.I. 88104	L'Oracle 9096765	...monstre 29690272	1855... 78340	La Vie en vert 57833	Plan... 77611	Cinéma / LE DISTRAIT (4) avec Pierre Richard, Bernard Blier 22036	La Planète bleue 79456	À la di Stasio 70807					
VOX	Les émissions débutent à 11h00.						Vox Cité Saguenay 9457833	Le Guide de l'auto 376543	Maire de... 4442340	LézArts 9664901	Cercle de presse 3876017	Vox Cité Lac-St-Jean 3871562	...livre 3856253	...du son 70807	Pouvoirs 663456					
	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Le Téléjournal 83036	Découverte 499307	Et Dieu créa... Laflaque 63272		Tout le monde en parle 36253				Le Téléjournal 92456	Prochaine Sortie 689253	Cinéma / LA CHAMBRE DU FILS (3) avec Nanni Moretti 3340920									
TQS	Cinéma / BLONDE ET LÉGALE 2: ROUGE, BLANC ET BLONDE (5) avec Reese Witherspoon, Sally Field 858562				Cinéma / HOMICIDE À HOLLYWOOD (4) avec Harrison Ford, Josh Hartnett 860307				Le Journal 195630	AutoMania 119185	Pub 88376388									
CJPM	Le TVA 18 heures 5291	Les Gags 6543	L'École des fans 5185	On n'a pas toute la soirée / Garou, Claude Dubois, Patrick Huard 951017	Du talent à revendre / Début 81185		Le TVA 36272		Cinéma / APOLLO 13 (4) avec Tom Hanks, Kevin Bacon 772017											
TQc	Pure Laine 29814	Il va y avoir du sport / Pour on contre l'école bilingue? 19307		Les Francs-tireurs / ...ce qui va mal au Québec 85271		Pour l'Histoire / Alexandre le Grand 23765		La Planète bleue / Ballet mortel en haute mer 93524	Cinéma / UN COUPLE ÉPATANT (4) avec Ornella Muti, François Morel 1240746											
TV5	Phôtos 220765	Journal FR2 211017	Gaïa 597949	Safari / Caméra sauvage 139901	40e anniversaire du Montreux Jazz Festival 381456				TV5 Le Journal 913098	Des racines et des ailes / Spécial Histories, Mythes et Légendes 891543										
CANAL D	Premier spectacle de Mario Jean 9131291	Docu-d / Les Refrains du chagrin: les femmes de la musique country 4472185				Docu-d / Motel 2399949				Hantise / Marquée par un mauvais sort 2392036	Témoins de l'étrange / Pourquoi mon enfant? 4478369	Nat. Geographic 4591234								
RDI	Les Coulisses du pouvoir 4504562	Le Monde 2496369	5 sur 5 8482017	Ushuaïa Nature 4345475	Le Téléjournal 4325611		Découverte / La Nouvelle-Orléans... renaître? 4335098	Le Téléjournal 6525727	Second Regard 5570017	Le Journal RDI 8061296										
RDS	Wakeboard 349765	Sports 30 330017	Billard masculin / Concours d'habiletés 312746		Baseball / Red Sox - Yankees 351982				Sports 30 698678	30 images / seconde 337366	À communiquer 274895									
VIE	Interventions miracles 9671291	César... chiens 8328185	Dre Nadia... 3855524	Guy Corneau en atelier 8869369	Dépendance maudite 8872833		Cinéma / SECRETS PARTAGÉS (6) avec Jaclyn Smith, Katy Boyer 9459291		Cinéma 6137012											
SERIES+	Edel et Starck 944494	Porté disparu 943630		Sue Thomas, l'oeil du FBI 969678	C.S.I.: Miami 949814		Les Experts 942901	Paradise Falls 392017	Secrets d'État 894708											
Z	Monstres mécaniques 913524	Scénario catastrophe 952388		Les Stupéfiants 961036	Délire techno 941272		Cinéma / DOCTOR WHO: LE SEIGNEUR DU TEMPS (5) avec Paul McGann, Eric Roberts 235123				Le Messenger... 896166									
HISTORIA	Mystères / Pompéi 9126949	Je m'en souviens / Scandales 2655663		Pare-chocs à pare-chocs 6350271	Tournants... / Scandale de Somalie 2950415		Histoires de trains 3005104	Origines 5821678	Guerres / Corée (4/4) 3795215											
ÉVASION	Village en vue 14920	Cuba, route aventure 48712	Vue du canal / Vallée du Lot 70611		Cap sur la Sicile 96659	Le Québec de Jean-Claude 49433	Holà Argentina 79982	Capitale du Pacifique 38982	Village en vue 906550											
CBJET	Cinéma / AGENT CODY BANKS (4) avec Frankie Muniz (17h00) 83017		Planet Earth / Fresh Water 45369		Hockey: A People's History / Deux émissions 58833		Sunday Night 37340	Canadian Reflections 30949	CBC Sports Late Night 484185											
TSN	Sportscentre 164807				NFL Football Night in America 2156611		NFL Football / Redskins - Cowboys (20h15) 37886497				Sportscentre 914833									
SPNET	Sportsnetnews 13833				This Week in Baseball 8889	Sportsnet-news 2271	Baseball / Red Sox - Yankees 931833				Sportsnetnews 922185									
ARTV	L'Actors Studio / Bette Midler 661123		Mange ta ville. 288814		Viens voir les comédiens / Sylvie Léonard 297562		Thema - L'aventure du thé 284098	Cinéma / LA MORT D'UN MAÎTRE DE THÉ (4) avec Eiji Okuda, Toshiro Mifune 9481185				L'Aventure du thé (23h50) 48228388								
VOX	Les 7 Pouvoirs (17h00) 863456	Cybertrucs 9207388	Bonheur total 8320543		Vie de quartier 8339291	Ici et là 86611	Les fous du sport 9685494	Parole et Vie 2456185	Babillard 9449814											

TANGUAY À TOUT «PRIX»

UN

Quizzz

RÉSERVÉ
À NOS
ABONNÉS

AVEC
PLUS DE

10 000 \$

en prix

CHAQUE MARDI, DU 5 SEPTEMBRE
AU 26 DÉCEMBRE

Attribution d'un

LECTEUR MP3 SONY

VALEUR DE PLUS DE:

227\$



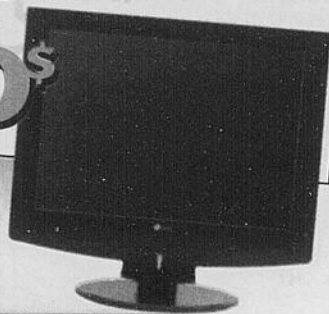
CHAQUE MOIS, SEPTEMBRE
OCTOBRE, NOVEMBRE ET DÉCEMBRE

Attribution d'un

TÉLÉVISEUR ÉCRAN PLAT 15" LG

VALEUR DE
PLUS DE:

510\$

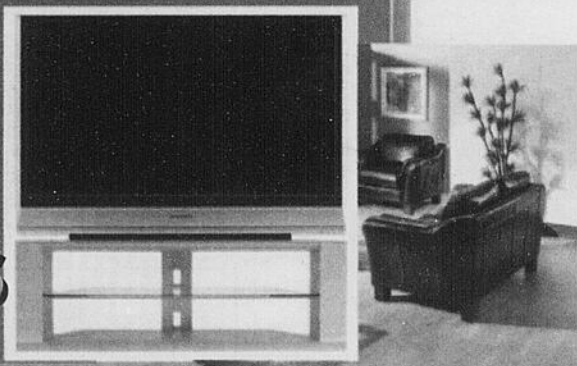


NOTRE GRAND PRIX

UN ENSEMBLE
DE CINÉMA MAISON
PANASONIC
PLUS UNE CAUSEUSE EN CUIR

VALEUR DE PLUS DE:

4700\$



Attribution le 4 janvier 2007

Quizzz

TANGUAY
À TOUT «PRIX»

Question de la semaine 4:

Quel item est vendu à 269,95 \$?

QUOTIDIEN

progrès-dimanche

* Aucun achat requis

Réponse: _____

Voir la réponse dans l'annonce Tanguay de votre Progrès-Dimanche de demain.

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Tél.: _____

Faire parvenir par la poste à: Concours Tanguay à tout «prix», 1990, boul. Talbot, Chicoutimi QC G7H 7Y3 ou Concours Tanguay à tout «prix», s/s Le Quotidien, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi QC G7H 5C1

À déposer dans une enveloppe de format régulier chez Ameublements Tanguay ou aux bureaux du Quotidien.

1 seul coupon par enveloppe. Chaque semaine les coupons seront réservés pour le tirage du mois. Chaque mois, les coupons seront réservés pour le tirage du grand prix.

NOTRE GAGNANTE SEMAINE 2



M. Gaétan Delisle
rue Mathieu, Métabetchouan,
mérite un lecteur MP3 de Sony,
une valeur de plus de 227\$

Le tirage a été effectué par M. Laval Côté,
directeur du magasin Tanguay, en compagnie
de Madame Violette Girard, adjointe au directeur
et responsable du service à la clientèle pour
Le Quotidien, Progrès-Dimanche et le Citadin.

00672859



SAISSANT - Le lac aux Américains occupe un amphithéâtre naturel d'une beauté saisissante.

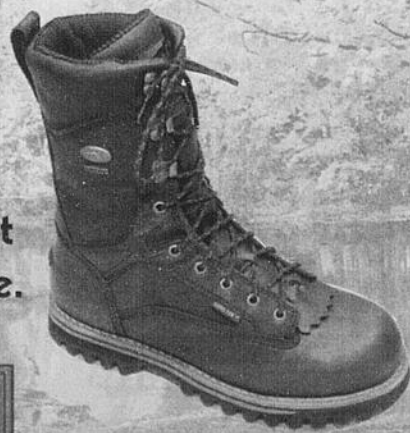


BELVÈDÈRE - Un belvédère surplombe le lac aux Américains situé 500 mètres plus bas.



CARIBOU - Un jeune caribou curieux s'est approché de moi au sommet du mont Xalibu.

Pour un voyage
de chasse réussi
une botte
extrêmement
performante peut
faire la différence.



RODRIGUE LE BOTTIER

40 ANS
D'EXCELLENCE

337, rue Racine, Chicoutimi **543-8538**

00674441

VOYAGE

Au cœur du parc de la Gaspésie

Le mont Xalibu... des paysages exceptionnels

Il est 8h et le ciel arbore ce bleu annonciateur d'une journée de grand beau temps. Le soleil achève de dissiper les brumes matinales dont les derniers lambeaux s'accrochent aux contreforts du mont Xalibu qui dresse devant nous ses 1140 mètres. Malgré son nom aux consonances exotiques, le mont Xalibu ne se trouve pas dans un quelconque pays d'Afrique mais plutôt au cœur du parc de la Gaspésie.

Les McGerrigle

Xalibu est un mot de la langue des Micmacs signifiant tout simplement caribou. La montagne fait partie de l'impressionnant massif des McGerrigle qui regroupe quelques-uns des plus hauts sommets de la chaîne des Chic-Chocs parmi lesquels le mont Jacques-Cartier (1270 mètres). Il s'agit de très vieilles montagnes formées de roches granitiques séparées les

unes des autres par des vallées profondément encaissées. Ces éléments se combinent pour donner un visage tout à fait particulier à cette région.

Lac aux Américains

L'ascension du mont Xalibu représente une randonnée de 11 kilomètres au cours de laquelle il faut franchir un dénivelé de 540 mètres. Le sentier est classé dans la catégorie «difficile» par la direc-

tion du parc de la Gaspésie. Prévoyez environ 6 heures pour compléter l'aller-retour.

À partir du stationnement, un large sentier d'une longueur de



SAINDON
RICHARD

1300 mètres permet d'atteindre le lac aux Américains situé au fond

d'un magnifique cirque glaciaire. Cet amphithéâtre naturel d'une beauté saisissante est le témoin d'une époque où les glaciers ont profondément modifié le paysage. Lorsqu'on se tient à l'extrémité du lac, sur notre droite, le mont Joseph-Fortin, dont l'altitude atteint 1080 mètres, forme une impressionnante barrière. Sur la gauche, les falaises d'une hauteur de 400 mètres formant la base du

mont Xalibu se jettent pratiquement dans le lac. Bien qu'il soit difficile de s'arracher à ce spectacle, il est temps de reprendre la route.

Vers le sommet

La montée est très intéressante. Le sentier circule d'abord en forêt pour contourner la montagne puis s'élève rapidement le long d'une coulée. Au bout d'une heure et demie, on atteint la limi-

Vos agences de voyages vous proposent, en exclusivité, des destinations hors du commun à des prix hors de l'ordinaire.

Carlson
Wagonlit

Et tout ce qui mérite d'être vu... EST INCLUS!!!

Joyaux de la RUSSIE

Au fil de la mythique VOLGA

Du 14 au 28
mai 2007



4734\$ tout inclus

par personne/occ. double

Le forfait comprend un séjour à Moscou et 11 nuitées en bateau 4 étoiles.

Argentine Brésil, Chili

Un voyage inoubliable au cœur de l'Amérique du Sud

Du 12 au 27
février 2007



4569\$ tout inclus

par personne/occ. double

Croisière, excursions, randonnées, visites, un guide argentin parlant en français et autres surprises!

Vietnam

Charme et beauté légendaires

Du 18 février
au 8 mars
2007



3999\$ tout inclus

par personne/occ. double

Plusieurs croisières, dont une à bord d'une jonque traditionnelle. Hanoi, Saïgon et tout un majestueux circuit à découvrir!

Mexique

Authentiques couleurs mexicaines

Du 16 au
25 février
2007



2209\$ tout inclus

par personne/occ. double

De Mexico à Vera Cruz, de Chitzen Itza aux plages de Cancun. Vous verrez tout ce qu'il faut voir!

Costa Rica

Apothéose de la nature

Du 16 au 29
janvier ou
du 4 au 17
mars 2007



3194\$ tout inclus

par personne/occ. double

Comprend une excursion au volcan Paos et une promenade aérienne sur des passerelles suspendues au cœur de la forêt!

Égypte

Envoûtante et éternelle

Du 29 mars
au 12 avril
2007



4149\$ tout inclus

par personne/occ. double

Découvrez Louxor, Le Caire, les grandes pyramides, des temples et les riches vestiges d'une grande civilisation.

Les prix n'incluent pas la taxe de l'O.P.C. Tous les départs sont de Montréal.

Voyages Paradis Saguenay

Jonquière 547-6645
Chicoutimi 696-3121
Sans frais: 1-800-475-6645
www.voyagesparadisaguenay.com

Voyages Michel Barrette

Alma 668-3078
Dolbeau/Mistassini 276-2600
Saint-Félicien: 630-3003
Sans frais: 1-800-263-3078
www.voyagesmichelbarrette.com

CUBA GUARDALAVACA (HOLGUIN)

DÉPART DE BAGOTVILLE

Voyagez mieux avec **SUNWING**



Reconnu pour la qualité de son service, Sunwing est le seul transporteur à offrir à ses passagers un service élite VIP au champagne avec repas chauds, des collations gratuites et d'autres privilèges exclusifs.

HÔTEL AMIGO GUARDALAVACA

DÉPARTS : chaque semaine à partir du 18 déc. au 18 avril

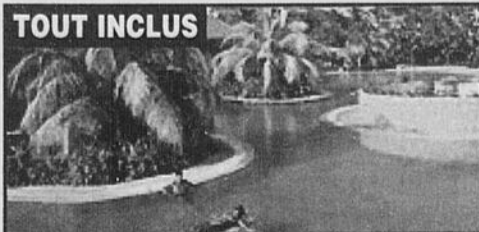
A PARTIR DE
2 SEM. **1379 \$** par pers. occ. double
A PARTIR DE
1 SEM. **1089 \$** par pers. occ. double

Aussi disponibles
villas à **1639 \$**
2 sem.



TOUT INCLUS

TOUT INCLUS



BLAU COSTA VERDE 4★

2 AVRIL 1 SEM. **1229 \$** GROUPE VÉLO
9 AVRIL 1 SEM. **1339 \$**
2 AVRIL 2 SEM. **1719 \$** GROUPE VÉLO
9 AVRIL 2 SEM. **1789 \$** prix par pers. occ. double

Tous les prix incluent les taxes, sauf celles de l'O.P.C.

NOUVEAU

Avec un léger supplément, vous pouvez annuler vos vacances, peu importe la raison, jusqu'à 3 heures avant votre départ. Sans question! Uniquement offert par Sunwing!

Voyages Paradis Saguenay

Jonquière 547-6645
Chicoutimi 696-3121
Sans frais: 1-800-475-6645
www.voyagesparadisaguenay.com

te des arbres. On marche alors sur une crête longeant le bord d'une vallée. Devant nous, sur un haut plateau, un petit lac se déverse dans une cascade de plusieurs centaines de mètres qui alimente à son tour un autre lac en contrebas. Il suffit de tourner la tête pour voir au loin le mont Albert, dont le sommet constitué de serpentine présente une étonnante couleur orange. Un paysage à couper le souffle.

Après avoir marché pendant une trentaine de minutes dans la toundra alpine, au milieu d'une flore que l'on retrouve normalement beaucoup plus au nord, à la hauteur du 60e parallèle, on attaque les 75 derniers mètres de dénivellation. Mais le décor change subitement. Il n'y a plus devant nous que des cailloux, comme si tout le sommet de la montagne avait été broyé par un gigantesque concasseur. On a un peu l'impression de se trouver sur la lune.

Les caribous

Une fois parvenu jusqu'à la petite affiche qui signale le point culminant du mont Xalibu, on redescend sur un plateau qui s'incline

jusqu'au bord d'une falaise vertigineuse. Là, un belvédère en surplomb offre une vue imprenable sur le lac aux Américains.

Au moment où j'étais en train de casser la croûte, dans le plus grand silence, j'ai eu la surprise de voir apparaître derrière des rochers trois caribous qui se dirigeaient dans ma direction. Ce n'est qu'à une centaine de mètres de moi qu'ils ont détecté ma présence. Ils ont alors simplement changé de direction pour aller brouter un peu plus loin.

Le troupeau de caribous du parc de la Gaspésie, le seul vivant encore à l'état sauvage au sud du fleuve Saint-Laurent, était évalué à plus de 700 têtes au début des années cinquante. Le dernier inventaire aérien réalisé en 2005 fait état de 204 bêtes. Par contre le nombre de faons atteint 25 % de la harde, soit le meilleur résultat depuis 1953. La partie est loin d'être gagnée, mais les efforts de conservation semblent porter fruit. Une chose est certaine, la rencontre de caribous à plus de mille mètres d'altitude laisse à tous les randonneurs un souvenir impérissable.



PAYSAGES - Cascades, lacs et vallées encaissées créent des paysages époustouffants pour la joie des randonneurs.



LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM
5 ANS SUR LE GROUPE
MOTOPROPULSEUR
GARANTIE LIMITÉE¹

+

160 000 KM
5 ANS AVEC TRANSPORT
DE COURTOISIE²

+

160 000 KM
5 ANS AVEC ASSISTANCE
ROUTIÈRE³



WAVE

PONTIAC CARBUREZ À L'ÉMOTION

169\$
O@QLNHR¹
2109\$ DE COMPTANT
0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

12 990\$
À L'ACHAT²

Terme de 60 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1 045\$ inclus.

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
189\$	1054\$	0\$
209\$	0\$	0\$



PLUS ENJOUÉ À BORD DE LA NOUVELLE BERLINE WAVE 2007

Moteur 4 cyl. 1,6 L à DACT de 103 HP • Lecteur CD et MP3 • Prise auxiliaire pour appareils audios portatifs



Voyez comment Pontiac se démarque.
decouvrezpontiac.gmcanada.com



L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2007 suivant: Wave (2TD69/R7A). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Selon la première éventualité. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 60 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 \$/km après 120 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 3. À l'achat, préparation incluse. Transport de 1 045 \$, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. ⁴ Marque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.

LA GRANDE LIQUIDATION

GM
Canada

LES MEILLEURES OFFRES DE L'ÉTÉ!

PONTIAC GRAND PRIX



PONTIAC G6



0%

Taux d'intérêt à 0% sur le financement à l'achat jusqu'à 48 MOIS sur la plupart des modèles 2006*

PONTIAC G5 PURSUIT



PONTIAC TORRENT



BUICK ALLURE



BUICK RENDEZVOUS



GMC SIERRA



La Grande Liquidation tire à sa fin! C'est le moment ou jamais de profiter d'offres exceptionnelles à la location ou d'un taux d'intérêt de 0% jusqu'à 48 mois à l'achat de presque tous les modèles 2006.

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE ET ÉCONOMISEZ.



Voyez comment GM se démarque.
gmc.canada.com

((XM)) Informez-vous au sujet des 3 mois d'essai gratuit du service XM®.



00675184

L'association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux d'intérêt à 0% sur le financement à l'achat pour un terme allant de 48 à 60 mois selon le modèle sélectionné, sur approbation de crédit de GMAC seulement (à l'exception des modèles GMC Sierra 1500 à cabine classique TSA et 15X). 2. Pour plus de renseignements, visitez gm.xradioc.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. ©Marque de commerce © 2005. Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisé sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclues et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegroupeetudiants.ca), sauf pour la Pontiac Grand Prix, la Buick Allure et le Buick Rendezvous) et de GM Mobilité. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmc.canada.com.

Gill a achevé Anastasia qui n'était que blessée

«Maintenant, elle est morte!»

SÉBASTIEN RODRIGUE

ANDRÉ NOËL

HUGO DE GRANDPRÉ

MONTREAL - Cachés derrière des murs, des policiers se trouvaient à quelques pieds de Kimveer Gill quand il a tiré sur des étudiants, dans la cafétéria du collège Dawson, et tué Anastasia Da Sousa, ont affirmé deux témoins oculaires, au cours de deux entrevues distinctes, hier.

Yura Selepey était assis à une table avec des amis, face aux portes ouvertes de la cafétéria. «J'ai vu le tireur entrer, a-t-il dit. Il était suivi par un policier. Il s'est retourné vers le policier et a braqué son arme vers lui. Le policier s'est arrêté. Le tireur a continué à courir, il s'est placé près des machines distributrices et il a commencé à tirer.»

Yura Selepey, un étudiant ukrainien âgé de 19 ans, a ensuite vu un deuxième policier près du mur d'angle. Environ 70 étudiants se trouvaient dans la cafétéria. Avec les autres, il a rampé vers le fond de la pièce et s'est réfugié dans le snack-bar. Gill, lui, restait près des machines distributrices. Selepey a vu les deux policiers jeter des coups d'oeil furtifs vers Gill.

James Santos, un étudiant montréalais âgé de 17 ans, mangeait avec Anastasia De Sousa, 18 ans, à une table située à environ deux mètres des machines

distributrices. Il a vu Gill échapper et reprendre sa Beretta, une carabine semi-automatique, mais Anastasia faisait dos aux machines et n'a pas vu le tireur.

Santos a couru le long du mur sud et s'est blotti dans un coin opposé aux machines. Pendant ce temps, Gill faisait feu sur Anastasia De Sousa. Santos est allé la chercher et l'a traînée dans son coin. «Elle haletait, elle avait mal, mais elle vivait, a-t-il raconté. J'ai vu un policier près du mur d'angle. Je lui ai fait comprendre par signes qu'elle était gravement blessée. Lui m'a aussi fait des signes, comme s'il voulait m'appeler à garder mon calme.»

Yura Selepey dit qu'il a entendu plusieurs échanges verbaux entre les policiers et Gill. «Ils lui disaient "Jette ton arme! Jette ton arme!" Lui leur répondait. À un moment donné, il leur a dit "Montrez-moi vos meilleurs tirs! (Show me your best shots!)"

Il tirait quelques coups dans la cafétéria, et ensuite il y avait une pause. Des étudiants criaient en disant qu'ils étaient blessés. Une fois dans le snack-bar, j'ai vu effectivement des étudiants blessés.»

Selon lui, il s'est produit environ six «épisodes», c'est-à-dire une série de tirs suivis d'environ une minute de répit. Toujours selon lui, Gill est entré dans la cafétéria vers 12h45 et la fusillade a pris fin une quinzaine de minutes plus tard. Dans le tumulte, un agent de sécurité du collège, Vince Pascal, a pu aider une trentaine d'étudiants pris au piège dans le champ de tir de Kimveer Gill à fuir par une sortie arrière.

James Santos dit qu'il a lui aussi entendu Gill crier aux policiers «Montrez-moi vos meilleurs tirs.» Selon lui, Gill aurait aussi crié «Montrez-moi ce dont vous êtes capables. (Show me what you can do).»

Au bout d'un moment, Gill a demandé à Santos et à un autre étudiant de venir vers lui et de se rendre près d'une colonne à côté de l'atrium, en face des machines distributrices. Ils étaient pris en otage. Depuis la colonne, Santos a vu un policier dans la galerie des arts, une peti-

te pièce vitrée munie de deux portes, l'une donnant sur le hall d'entrée du collège et l'autre donnant sur la cafétéria.

«J'ai bien vu ce policier dans la galerie des arts, a dit Santos. Juste de l'autre côté du mur, par terre, se trouvait Anastasia, blessée. Gill m'a demandé si je pensais qu'elle vivait encore. Je lui ai dit "Je ne sais pas, laisse-moi la sortir d'ici, je te promets que je vais revenir." À ce moment, Gill a marché vers Anastasia et l'a achevée de plusieurs balles. Puis il est revenu près des machines distributrices et m'a dit "Maintenant, elle est morte."»

Kimveer Gill a obligé James Santos à transporter un sac. «Je ne sais pas ce qu'il y avait à l'intérieur, je crois que c'étaient des munitions et d'autres armes», soutient-il. Un échange de tirs s'est ensuite déroulé entre Gill et des policiers se trouvant sur une mezzanine au troisième étage. Arrivé en renfort avec le policier Marco Barcarolo, l'agent Denis Côté a atteint Kimveer Gill au bras. James Santos a vu le tireur prendre son pistolet et se tirer une balle sous le menton.

Ni James Santos ni Yura Selepey n'ont voulu porter de juge-

ment sur le travail de la police.

Deux sources policières préférant garder l'anonymat affirment qu'Anastasia De Sousa était déjà gravement blessée ou morte lorsque les premiers policiers sont arrivés sur les lieux. Un porte-parole du Service de police de la Ville de Montréal, Raphaël Bergeron, a ajouté hier soir qu'il n'était pas en mesure de commenter les dires des témoins. La Sûreté du Québec mène une enquête sur ces événements impliquant des policiers du SPVM, et des caméras de surveillance auraient filmé la scène.

Les policiers ont retrouvé une courte note manuscrite sur le corps de Kimveer Gill dans laquelle le tireur décrit sa haine envers l'humanité en général et son intention de viser le collège Dawson. Les raisons du choix de cette cible restent toujours obscures pour les enquêteurs, et la note ne leur a pas donné plus d'indices, a-t-on appris de sources sûres.

Le Lavallois de 25 ans est arrivé avec un véritable arsenal dans sa Pontiac Sunfire. Armé d'une carabine semi-automatique, d'un pistolet et d'un fusil de chasse, Gill avait aussi bourré sa voiture de munitions.

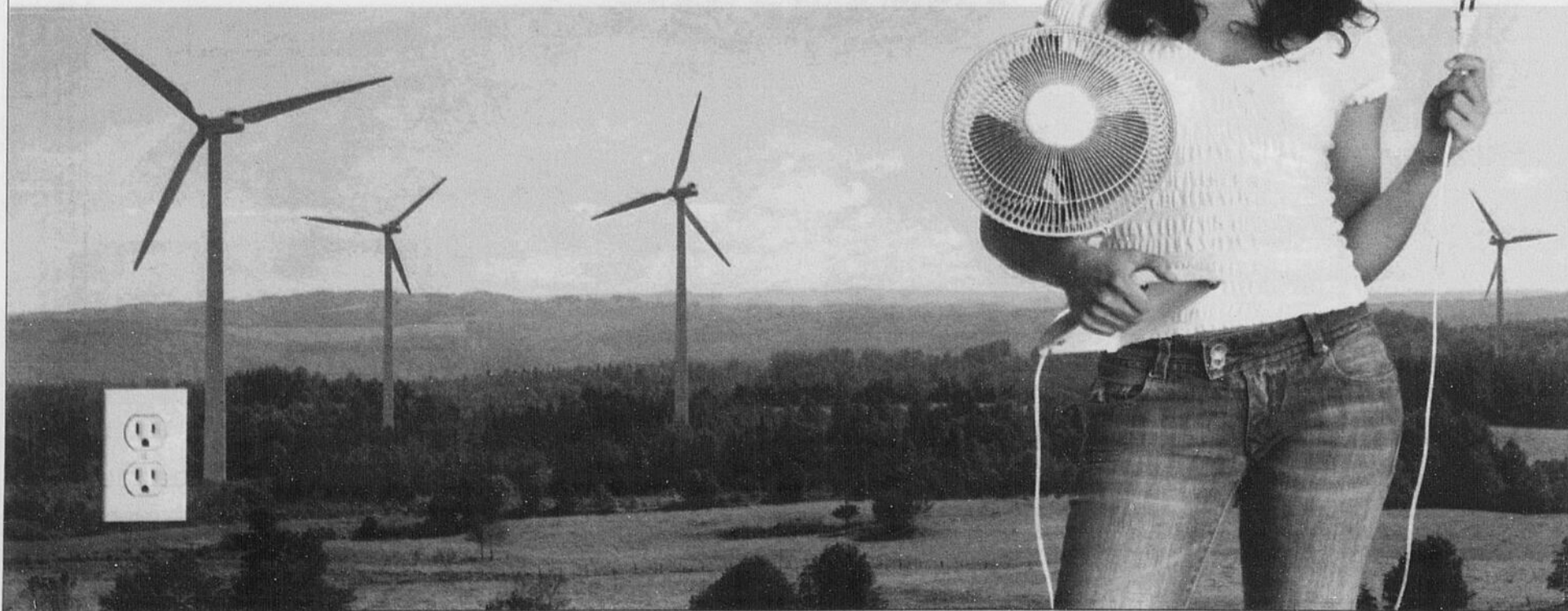
(La Presse)

NOTRE CHOIX EST CLAIR. NOTRE CHOIX EST VERT.

Hydro-Québec soutient résolument le développement de l'énergie éolienne. En complémentarité avec l'hydroélectricité, cette source d'énergie permettra de répondre aux besoins en électricité du Québec au cours des prochaines années. C'est un choix durable.

Produire de l'électricité avec de l'eau et du vent, c'est bon pour nous tous et c'est bon pour l'environnement.

 **Hydro
Québec**



L'urbain tout-terrain.

FORD ESCAPE XLT 4X2 2007

TRÈS BIEN ÉQUIPÉ À PARTIR DE

299 \$/mois

Location 36 mois¹
Mise de fonds de 2 810 \$
Dépôt de sécurité de 0 \$
Frais de transport et de préparation inclus



Aussi offert
en version hybride

**ESCAPE
HYBRID**

Le premier VUS hybride
au monde

- Moteur Duratec de 3 L et 200 ch
- Antibrouillards
- Radio AM/FM stéréo avec chargeur de 6 CD
- Climatisation
- Boîte automatique
- Programmateur de vitesse
- Et plus encore

Muni de l'ensemble de remorquage catégorie II livrable en option, cet Escape peut tracter un poids impressionnant de 1 587 kg*.



**5 ANS/
100 000 KM**

GARANTIE DU GROUPE
MOTOPROPULSEUR
ET ASSISTANCE
ROUTIÈRE

Jetez un coup d'œil à nos autres offres.

FORD ESCAPE XLT 4X4 2007

339 \$/mois

Location 36 mois¹
Mise de fonds de 2 810 \$
Dépôt de sécurité de 0 \$
Frais de transport et
de préparation inclus



FORD FREESTYLE SEL 2007

399 \$/mois

Location 36 mois¹
Mise de fonds de 3 495 \$
Dépôt de sécurité de 0 \$
Frais de transport et
de préparation inclus



Bien pensé

www.ford.ca



Photos à titre indicatif seulement. *Avec l'équipement approprié et le moteur V6 Duratec de 3 L. ¹Première mensualité et mise de fonds exigées à la livraison. Des frais de 0,12 \$ le km après 60 000 km et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut louer moins cher. Détails chez votre conseiller Ford.

00675189

Reprise des ventes de véhicules automobiles

OTTAWA - Les consommateurs canadiens ont acheté **139 399** véhicules neufs en juillet, soit environ **4000** véhicules, ou **3 pour cent**, de plus qu'en juin.

En dévoilant ces données vendredi, Statistique Canada a souligné qu'il s'agit d'une reprise après trois reculs mensuels consécutifs et d'un sommet pour l'année. La hausse de juillet est attribuable à la reprise des ventes de camions. La réapparition de certains programmes incitatifs, ainsi qu'une baisse de un pour cent de la taxe sur les produits et services, a aussi pu avoir une incidence sur le retour des consommateurs dans les salles de

montre des concessionnaires, a expliqué l'agence fédérale.

Les ventes de camions, qui comprennent les mini-fourgonnettes, les véhicules utilitaires sport, les camions légers et lourds, les fourgonnettes et les autobus, ont grimpé de 7,8 pour cent en juillet.

Les voitures particulières, de leur côté, ont ralenti de 1,1 pour cent, en raison d'une baisse de 4,7 pour cent des ventes de véhicules fabriqués en Amérique du Nord.

Les ventes de véhicules fabriqués outre-mer ont quant à elles enregistré une forte hausse de 5,6 pour cent en juillet.

Statistique Canada a ajouté que selon les chiffres provisoires de l'industrie automobile, le nombre de véhicules automobiles neufs vendus a affiché en août une augmentation d'environ 3 pour cent, laquelle est attribuable à 80 pour cent aux ventes de camions.

(Presse Canadienne)


la fondation
de ma vie

**DON DE 2500 \$
DE VINCOR
À LA FONDATION
DE MA VIE**



Dans le cadre du Souper Homards et moules à volonté qui a eu lieu en mai dernier, Mme Pauline T. Sirois, vice-présidente région Saguenay-Lac-Saint-Jean, RBC Banque Royale et présidente de la Fondation de ma vie, reçoit un chèque de 2500 \$ de M. Christian Dresdell, représentant chez Vincor. Grâce à tous ses commanditaires, partenaires, bénévoles et donateurs, la Fondation de ma vie peut ainsi poursuivre sa mission qui est l'autonomie de la région en soin de santé. **Merçi à tous!**

00675269

MONUOLANT.CA

VÉRIFIEZ AVANT DE ROULER

Pour vous informer, comparer, acheter ou vendre, consultez le nouveau carrefour incontournable de l'automobile.

MONUOLANT.CA

Ventes d'autos



En juillet, 139 399 véhicules neufs ont été vendus, en hausse de 3,0 % par rapport à juin. Au Québec, la hausse est de 3,9 % par rapport au mois précédent.



Source: Statistique Canada

- PC

8^e ÉDITION

GALA FORCES AVENIR 2006

RECONNAÎTRE ET PROMOUVOIR L'ENGAGEMENT ÉTUDIANT

www.forcesavenir.qc.ca

AVENIR Arts, lettres et culture

Festival international du texte court de Sherbrooke
Université de Sherbrooke



DES MOTS QUI RASSEMBLENT DES AUTEURS D'ICI ET D'AILLEURS

Engagé à faire connaître des auteurs confirmés, comme Michel Thérien, mais aussi la jeune relève de la région, Thierno Souleymane Barry a créé un festival inspiré d'un événement de sa Guinée natale. En misant sur le format court -nouvelles d'une page, petits poèmes japonais, contes brefs, etc. -, le fondateur a su intéresser un public à qui le temps fait souvent défaut. En effet, durant 7 jours, pas moins de 2 500 amateurs ont pu côtoyer 80 auteurs, venus des États-Unis, de l'Ontario mais aussi de partout au Québec!


Poly-Théâtre
École Polytechnique Montréal



DE FUTURS INGÉNIEURS LÈVENT LE RIDEAU

Engagés à faire briller le théâtre amateur, les polytechniciens membres du comité Poly-Théâtre produisent et présentent chaque année plusieurs pièces - allant de Shakespeare à Starmania -, rejoignant jusqu'à 2 500 personnes à l'échelle nationale. De plus, tous les deux ans, ils traversent l'océan pour conquérir les planches en France, en Belgique et en Suisse. Une échappatoire des plus bénéfiques pour ces futurs ingénieurs qui travaillent jour après jour à développer leur esprit cartésien.

Turbulence
École de technologie supérieure (ÉTS)



DES GÉNIES QUI CRÉENT DES REMOUS

Engagés à partager leur passion du jazz, les 17 étudiants du groupe Turbulence enchaînent les succès, ayant même accompagné Gregory Charles avec brio lors d'un spectacle à l'École de technologie supérieure (ÉTS). Il n'est donc pas surprenant de les avoir vus sur la scène principale du célèbre Festival international de jazz de Montréal, devant plusieurs milliers d'inconditionnels. Une occasion convoitée par les plus grands, mais dérobée, cette fois-là, par des génies!

« Bravo à tous ces jeunes qui ont une pensée engagée! »

Canada Québec QUOTIDIEN

 RDI SOURCE D'INFORMATION

PETITES ANNONCES QUOTIDIEN 549-4444

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE JACINTHE
 JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1
 COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES
 8 h 30 à 16 h 30
 DU LUNDI AU VENDREDI

• SAINT-FÉLICIEN et les environs
 679-3832
 • LIGNE SANS FRAIS
 1 (800) 866-3658

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -

1 jour..... 9,00 \$
 2 jours..... 11,00 \$
 3 jours..... 13,00 \$
 4 jours..... 15,00 \$
 5 jours..... 17,00 \$
 6 jours..... 19,00 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
 10 mots ou moins 11,15 \$

• Mots additionnels:
 0,47 \$ mot/par semaine
 • Lettrage majuscule • Caractères gras
 • Encadrement • Titre centré
 3,70 \$ par semaine / par option
 • AVEC PHOTO:
 7,90 \$ par parution
 Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

BATISSE commerciale à vendre: 13.000 pi.ca. avec gicleurs automatiques, comprenant 8 locaux, et terrain 60.000 pi.ca., bons revenus. Tél.:549-3065.



KENOGAMI 3.300 pi.ca., très moderne et confortable, sous-bail 12 mois ou nouveau bail. Pour information: Jean-François, 669-8552.



LATERRIERE édifice commercial, 4.409 pieds carrés, 2 étages, stationnement 20.000 pieds carrés. Idéal professionnel ou autres. Tél.:678-1233.

102 Blocs appartements

LA-BAIE immeubles 6 logements 4.1/2 rue Bagot, demande certains travaux, possibilité d'assumer l'hypothèque. Pour plus d'informations: 540-7595 ou 696-0288.

104 Commerces à vendre

COMMERCE de fleuriste, ouvert depuis 1964. Conditions avantageuses. Cellulaire:590-3373.

RESIDENCE pour personnes âgées autonomes, secteur Lac-St-Jean, 13 chambres louées, bon placement, idéal pour couple. Tél.:720-1561.

RESTAURANT à vendre, 202 Racine Est, Chicoutimi, 48 places. Tél.:693-1355.

105 Commerces à louer

RESTAURANT avec ou sans bannière, tout équipé, avec option d'achat, 896 Bégin (Chicoutimi). Tél.:693-3895.

106 Entrepôt à louer

CÔTE RESERVE pour petit atelier ou autre, espaces rangement véhicules. Tél.:549-3233.

EMPLACEMENT extérieur clôturé pour roulottes, tente-roulottes, bateaux, etc. Emplacement de conteneur intérieur, idéal pour véhicule récréatifs ou remisage de tout genre. Chicoutimi. Tél.:693-4919, 818-1561.

106 Entrepôt à louer

ESPACES de stationnement hivernal pour motorisés, bateaux, roulottes, etc. Tél.:672-1295.

LOCATION d'espaces extérieurs clôturés, pour entreposage de motorisés, roulottes, etc. Tél.:696-2515.

107 Fermes

591-3302 (cellulaire), 545-2419 URGENT besoin de fermes, fermettes, lots à bois (avec ou sans résidence). Raynald Gagné, A.I.A. Sutton.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 136, Racine Est, 3000 et 6000 pi.ca. libres 1er septembre, conditions avantageuses. B. Picard 543-7771.

CHICOUTIMI centre-ville, idéal massothérapeute, esthétique, chauffé. Tél.:543-3303, Martin.

CHICOUTIMI rez-de-chaussée Bouffe et Plus, rue Bégin, plus ou moins 1.500 pi.ca., idéal soins beauté, santé du corps ou bureau professionnel. Tél.:690-2001, Rejeanne.

CHICOUTIMI rue Néron, 5.500 pi.ca., bureaux avec entrepôt. Tél.:543-9063.

CHICOUTIMI, 1657 boul. St-Paul: 8.000 pi.ca. plus entrepôt 12.600 pi.ca. Tél.:815-1812.

LOCAUX pour petites entreprises avec gicleurs automatiques, 1.700 pieds carrés Tél.:549-3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

LA-BAIE Lac des Cèdres, 20X30, 20 minutes ville, équipé. Tél.:544-0189.

LATERRIERE lac Girard résidence secondaire 47'X27'. 1.1/2 étage. 4 saisons, 7.1/2, 10 minutes La-Baie, Chicoutimi, Laterrière (près Base militaire). Entièrement meublé, chauffage électrique, foyer, eau chaude, puits artésien, fosse septique. Chambre à l'étage. Magnifique vue sur lac. Garage au sous-sol pour VTT, motoneige. Accès facile pistes VTT, motoneige. Petite chasse, pêche. Acheteur sérieux, agent s'abstenir. 110.000\$ négociable. Tél.:678-3682, 540-1577.

VALINQUET chalet-ski au pied, 2.1/2 étages, au centre du village. Tél.:(418)812-4796 (laisser message).

ZEC Onatchiway, La Hache, 20X24, équipé, huile, bois, prix à discuter. Tél.:544-6185.

204 Chalet à louer

FALARDEAU bord de l'eau. Semaine, mois, à l'année. Tél.:673-1890, 545-6181.

LAC-KENOGAMI bord eau, chalet-maison habitable à l'année, tout équipé, mois ou année. Libre à partir 1er octobre. Tél.:543-0581, 693-4311.

STONEHAM chalets, maisons, condos, 2 à 23 personnes, 1 à 6 chambres, spa, foyer. Tél.:1-866-882-4888 (sans frais), www.chaletsalpins.ca

205 Chambres à louer

1 CHAMBRE propre, stationnement, entrée indépendante, près université et école de Métallurgie. Tél.:693-1560.

1 CHAMBRE près université Multi-Hexa, entrée indépendante, idéal étudiant(e). Tél.:690-1907.

ALMA chambres fraîchement rénovées, plancher flottant, à partir de 200\$/mois, possibilité câble, réfrigérateur, 5 minutes cégep (à pieds). Tél.:820-1188, 543-0184.

ALMA logé(e), nourri(e), près services, câble, salon, cuisinette, salle bains, 600\$/mois. Tél.:668-8776, Mme Lajoie.

BAGOTVILLE grande maison, 300\$/mois, téléphone, câble, Internet, salle bains privée, déneigé, poêle bois. Tél.:544-8466.

CHAMBRES près université, Oasis, centre de métallurgie et cégep, non-fumeur(se), entrée indépendante, laveuse, sècheuse, câble, idéal pour étudiant(e). Propreté et tranquillité assurées. Tél.:698-2228.

CHICOUTIMI câble, CITS, stationnement, quartier Rivière-du-Moulin, disponible, 65\$/semaine. Tél.:690-5048.

CHICOUTIMI centre-ville, tranquille, près épicerie, meublée, câble, balcon, 225\$/mois. Tél.:693-4658.

CHICOUTIMI près hôpital, cégep, université, Multi Hexa, Groupe CGI, stationnement, laveuse, sècheuse, cuisine, non-fumeur(euse). Tél.:549-3372.

JONQUIERE rénovées, étage, propre, tranquille, bienvenue travailleur(se), 230\$/mois. Tél.:542-0211.

LA-BAIE site enchanteur, plusieurs inclus, avec spa. Tél.:544-8402, 690-6213.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI rue de l'Écluse (près boulevard Barrette), 1.050 pi.ca., neuf, disponible octobre 2006. Summum de la qualité et du luxe. 995\$/mois. Tél.:690-6703.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 PRES Place Royaume UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.:(418)815-3383, 550-4709, 540-3966.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, CHICOUTIMI 4.1/2, modernes, 336 Jacques-Cartier. Chicoutimi-Nord 4.1/2 bloc 4 logements, entrées indépendantes, céramique, bois flottant; 3.1/2, entrée laveuse, sècheuse, céramique, bois flottant. Excellente clientèle, prix compétitifs. Libres août, septembre. Aussi libre, beau 2.1/2, Joliet. Tél.:820-7725.

3.1/2, 4.1/2 LA-BAIE Manoir La Baie, ascenseur, plancher béton, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

ALMA 5.1/2, grand (9.1/2) sur 2 étages, 6 chambres, terrain, 575\$/mois, chauffé. Tél.:480-2543.

ARVIDA 4.1/2, 2022 Dubuisson, grand, 450\$/mois, non chauffé, éclairé, eau chaude, entrée indépendante, 1 stationnement, remise, libre octobre. Tél.:548-7551.

ARVIDA 4.1/2, chauffé, plachers bois franc, 500\$/mois, libre octobre. Tél.:548-0156.

ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION PROMOTION DE LA RETRENTE 3 mois gratuits, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, eau chaude, 325\$/mois à 560\$/mois. Tél.:718-4747, 718-4748.

AU BORD de l'eau, La-Baie, 3.1/2 complètement meublé, literie et vaisselle, vue panoramique. Tél.:544-0892.

CHICOUTIM 3.1/2, grand, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé, non meublé. Tél.:698-2547, 550-0687.

CHICOUTIM-NORD 5.1/2, jumelé neuf, rue Marco, 850\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre décembre. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 1.1/2, grand studio, demi-sous-sol, meublé (neuf), repeint, près Cégep, 375\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude. Tél.:696-1004.

CHICOUTIMI 4.1/2, rénové, Price, 425\$/mois, semi-meublé ou non, libre. Tél.:547-6539, 818-4592.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI (secteur Nord). Superbes lofts tendance zen. Planchers de bois franc et foyer au gaz. Disponible, 1er janvier 2007. Tél.:696-1736.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, éclairés, buanderie, entrée indépendante. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 1.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cellulaire:815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près centres commerciaux, 395\$/mois. Tél.:543-3942, 818-0443.

CHICOUTIMI 3.1/2 (425, rue Massenet), chauffé, éclairé, semi-meublé, très propre, libre 1er octobre, 430\$/mois. Tél.:818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 3.1/2 beau, grand, quartier Barrette, rez-de-chaussée, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-0417, 290-6166.

CHICOUTIMI 3.1/2, 420\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, propre, peint, près centres commerciaux, libre octobre. Tél.:696-2905.

CHICOUTIMI 3.1/2, 576 Bécard, 410\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, balcon; 485 Ste-Marthe, 325\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, demi-sous-sol. Tél.:545-0033, 549-2980.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, remise, Champs-Élysées. 475\$ (Aînés). Tél.:545-2197.

CHICOUTIMI 3.1/2, libre 1er octobre. Tél.:549-6025.

CHICOUTIMI 4.1/2 chauffé, éclairé, accès piscine creusée. Tél.:549-1155, 543-1268.

CHICOUTIMI 4.1/2 rénové récemment, jolie vue, libre immédiatement, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-2355, 345-2991, 820-2605.

CHICOUTIMI 4.1/2, à 2 pas du Terminus, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Tél.:696-1358, 487-8771.

CHICOUTIMI 4.1/2, (Rivière-du-Moulin) qualité supérieure, neuf, 800\$/mois, non chauffé, non éclairé, céramique, entrée contrôlée, grand rangement. Tél.:693-3876, 549-6028.

CHICOUTIMI 4.1/2, (rue Angoulême), 450\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:690-2207, après 18h.

CHICOUTIMI 4.1/2, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, céramique, plancher flottant, très grand. Tél.:673-3525, 820-3525.

CHICOUTIMI 4.1/2, 5.1/2, rénovés, rue Taché, non chauffés, non éclairés. Tél.:818-0505.

CHICOUTIMI 4.1/2, 812, St-Paul, très propre, libre 1er octobre ou avant. Tél.:698-0680.

CHICOUTIMI 4.1/2, demi-sous-sol, 550\$/mois, chauffé, éclairé, câble, entrée indépendante. Tél.:693-4799, après 18h.

CHICOUTIMI 4.1/2, grand, près services, remise, libre octobre, 480\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:545-6821.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, déneigé, libre 1er octobre. 495\$/mois. Tél.:543-7466.

CHICOUTIMI 4.1/2, très près Place du Royaume. Tél.:545-5277 (laissez message).

CHICOUTIMI 5.1/2 (St-Paul), chauffé, éclairé, semi-meublé. Tél.:673-7900 (après 17h), 718-9422.

CHICOUTIMI 5.1/2 sur 2 étages, Côte Réserve, près école. 500\$ Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 5.1/2, chauffé, eau chaude, 2 chambres. Tél.:543-3685.

CHICOUTIMI 5.1/2, jumelé, 1432 de L'Estacade, 675\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre décembre. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 5.1/2, libre octobre, 130 Placés Ecorceurs #402, 575\$/mois. Tél.:698-3500; Roland Gillet: 549-7923.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 6.1/2, rue Albert, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:690-5345.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 480\$/mois. 3.1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 390\$/mois. Boulevard Université 5.1/2, 4.1/2 3.1/2, 2.1/2 chauffés, éclairés, semi-meublés (640\$, 520\$, 420\$, 290\$/mois). Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beaux logements clairs, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés; 4.1/2, près centres d'achats, université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, de qualité supérieure, portes françaises, 510\$/mois, libre octobre. Tél.:695-6661.

CHICOUTIMI jumelé 4.1/2, 1765 des Mésanges, 480\$/mois, libre. Tél.:545-0271.

CHICOUTIMI petit loft, environ 30X10, plancher bois franc, 81 Racine, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, personne sérieuse seulement. Tél.:543-3357, heures d'affaires.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, jumelé neuf, rue Marco, 650\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre décembre. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 1800 boulevard Tadoussac, 320\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:690-0529.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, moderne (2001, Tadoussac), non chauffé, non éclairé, 450\$/mois. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, très grand, très propre, libre septembre, boulevard Tadoussac, endroit tranquille, face dépanneur, non chauffé, non éclairé, 435\$/mois. Tél.:678-9107, 540-9683.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, très grand, près services, 410\$/mois, libre immédiatement. Tél.:549-4620.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, grand duplex, hors-sol, grandes fenêtres, stationnement, grand terrain, endroit tranquille, 485\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-7914.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, libre 1er octobre, non chauffé, non éclairé, 530\$/mois. Tél.:815-2336.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, vue magnifique, grande terrasse, 2 salles de bains, idéal pour couple retraité. Libre 1er octobre. 685\$/mois. Tél.:690-3434, 690-8833.

JONQUIERE 2.1/2, 335\$/mois, meublé, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-303-0525, 820-7733.

JONQUIERE 2.1/2, grand, 425\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude, plusieurs commodités, 225 Perrier, #3, derrière McDonald. Tél.:542-8887, 540-6455.

JONQUIERE 2062 St-Henri coin Anger, 4.1/2, 2e étage, galerie, patio 12x12, 390\$, libre 1er octobre. Tél.:542-4328, 345-3282.

JONQUIERE 3.1/2 propre, près centre-ville, libre immédiatement, 365\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-1096, 590-0972.

JONQUIERE 3.1/2, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-2501, 540-7762.

JONQUIERE 3.1/2, rénovés, meublés ou non, libres immédiatement. Tél.:590-4664.

JONQUIERE 3.1/2, St-Dominique, rénové, 450\$/mois, semi-meublé, eau chaude, libre. Tél.:547-6539, 818-4592.

JONQUIERE 4.1/2 (centre-ville), super, moderne, très propre, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois. Tél.:548-2823.

JONQUIERE 4.1/2 (St-Jean-Eudes), 360\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:540-0144, 548-2034.

JONQUIERE 4.1/2 quartier Fatima, 335\$ eau chaude fournie. Tél.:542-0952, 290-3118.

JONQUIERE 4.1/2 rue Truchon, libres immédiatement, bois flottant, céramique, repeints. Tél.:690-6308, 695-1397.

Le Quotidien le Samedi 16 Septembre 2006 - 37



Un monde accessible...
 Internet
 www.lequotidien.com



208 Logements à louer

JONQUIERE 4.1/2, 1896 de Montfort, libre immédiatement, demi-sous-sol, paisible, 365\$/mois, non chauffé, non éclairé. Si vous voulez des extras, c'est le temps! Tél.:541-5616, 548-4700.

JONQUIERE 4.1/2, 2e étage, stationnement, rue St-Pierre, non chauffé. Tél.:542-2875.

JONQUIERE 4.1/2, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, non-fumeur(euse), libre. Tél.:547-3846.

JONQUIERE 4.1/2, beau, rez-de-chaussée, accès terrain, St-Jean-Eudes, 365\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-6221, 818-1514.

JONQUIERE 4.1/2, libre, quartier Petite-France, très très propre, paisible, plancher flottant, porte patio, remise intérieure, entrée contrôlée, déneigé, chauffé, eau chaude, conciergerie. Tél.:695-4441.

JONQUIERE 4.1/2, près Parc Mousseau, grand, chauffé, éclairé, 525\$/mois, libre. Tél.:547-2698.

JONQUIERE 4.1/2, sous-sol, près polyvalente, très propre, 450\$/mois, chauffé, éclairé, câblé, stationnement. Tél.:547-6557.

JONQUIERE 4.1/2, Ste-Catherine, (3678-B, 400\$/mois). Idéal étudiants, libre immédiatement, refait à neuf. Tél.:818-0407, après 16h.

JONQUIERE 5.1/2, beau grand haut de maison, rénové, style antique, près services, libre immédiatement. Tél.:542-2750.

JONQUIERE 5.1/2, beau, grand, moderne, sur 2 étages, 2 stationnements, près centre-ville. Tél.:817-2108.

JONQUIERE 5.1/2, grand, 2 étages, coin St-Dominique/Angers, 550\$/mois, chauffé, éclairé, libre octobre. Tél.:547-7221, 540-5135.

JONQUIERE 5.1/2, grand, rénové, 2 stationnements, remise, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-1536, 812-7993.

JONQUIERE 5.1/2, neuf, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, libre novembre. Tél.:480-0020.

JONQUIERE grand 5.1/2 de qualité (Petite France), rue de l'Alsace, entrée indépendante, patio, déneigement, 570\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:812-1850, 547-0078.

JONQUIERE logements neufs en construction, près centre-ville, 4.1/2 et 5.1/2, à partir de 545\$/mois, non chauffés, non éclairés, insonorisation supérieure (mur, plancher béton). Tél.:547-2776, 541-2990.

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3.1/2, semi-meublés, chauffés, éclairés, à partir de 410\$. Rénovés, près Canadian Tire. Tél.:818-1389, 543-5286.

LA BAIÉ 4.1/2, grands, entièrement rénovés, près hôpital. Tél.:540-2731, 820-1362.

LA-BAIE 3.1/2, 4.1/2, beaux logements, rénovés, planchers bois flottant, céramique. Tél.:543-4037.

LA-BAIE 4.1/2 rénové au complet, plancher bois franc, porte patio, patio. Tél.:696-0288, 540-7595.

LA-BAIE 4.1/2, 385\$/mois, entrée contrôlée. Tél.:544-4361, 544-9955.

LA-BAIE 5.1/2 (Port-Alfred), plancher flottant, céramique, 400\$/mois, libre. Tél.:544-6000, 550-7483.

RIVIERE-DU-MOULIN 3.1/2, chauffé, semi-meublé, eau chaude, 310\$/mois, libre. Tél.:673-3245.

ROBERVAL 2.1/2, premier plancher, près hôpital et polyvalente, meublé, chauffé, éclairé, endroit tranquille, idéal personne seule. Tél.:275-3992.

ST-FULGENCE 4.1/2, bon prix, centre-ville, près autobus, repeints, rénovés, chauffés, possibilité semi-meublés, remises. Tél.:673-1938.

ST-JEAN-EUDES loft 440 pi.ca., 350\$/mois, chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:540-1202.

209 Maisons à vendre

ALMA 930 Toulouse, dessinée par architecte, propriété luxueuse, très belle fenestration, bois franc, bain tourbillon, 4 chambres et plus encore. Jean-Pierre Dionne, Royal LePage. Tél.:690-5295.

ALMA duplex (2 logements 5.1/2) très propre, haut loué avec bail, bas peut être libéré immédiatement pour propriétaire. Terrain paysager, clôture, remise, près centre-ville. Tél.:480-3138 laisser message.

CHICOUTIMI 159 Richelieu, bungalow, 3 chambres rez-de-chaussée, sans voisin arrière, sous-sol fini, nouveau, 112,000\$. Jean-Pierre Dionne, Royal LePage, 690-5295.

CHICOUTIMI 2333 Roussel, centenaire, cachet authentique, unique, vue superbe sur ville, 4 chambres, bois franc, et plus encore... Visite libre dimanche 14h à 16h. Jean-Pierre Dionne, Royal LePage. Tél.:690-5295.

CHICOUTIMI jumelé, neuf, rue Turbine. Disponible début décembre, 154,000\$, taxes incluses. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI, haut de gamme en construction, 3 derniers jumelés rues des Passerins (près des Rôtisseries), 1 disponible en décembre, 2 en février, 149,500\$ plus taxes. Les maisons Carol Girard inc. Tél.:696-1404.

DOMAINE à Vauvert sur le Lac, vue sur Péribonka et Pointe-Taillon, 32'x26', sous-sol aménagé, mezzanine, 2 chambres, 2 salles de bains, chauffage électrique et bois, boisé et paysagé, garage isolé chauffé électrique et bois. Tél.:374-2271.

JONQUIERE 2360 Brassard, unifamiliale, 3 chambres, sous-sol fini, près cégep, 117,000\$. Tél.:547-1490.

JONQUIERE bord de l'eau, 25'x30', 2 chambres, terrain 11,000 pi.ca. aménagé, combustion lente, plancher bois, grandes fenêtres, garage 16'x24', 85,000\$, directement du propriétaire. Tél.:542-4676 après 18 h.

JONQUIERE centre-ville, jumelé 7.1/2 pièces, très propre, libre immédiatement, 65,000\$. Tél.:695-0545.

LA-BAIE 922 St-Stanislas, bungalow 40x24, rénové, 4 chambres, grand terrain, piscine. Tél.:544-8892 (soir), 820-5040 (jour).

209 Maisons à vendre

LA-BAIE bungalow secteur polyvalente, rénovations majeures, 3 chambres, 2 salles bains, prix intéressant, libre. Tél.:544-9427.

LATERRIERE 5202 chemin l'Eglise, en pierre, garage, 128,000\$ négociable. Tél.:303-0525, 820-7733 (agents s'abstenir).

MÉTABETCHOUAN, 343, 3e chemin, 239,000\$ (prix révisé), 1.1/2 étage, très ensoleillé, bord de l'eau, garage, remise, construction 2004. Tél.:418-345-3552, après 18h.

PORTES ouvertes, dimanche, 14h à 16h, 4208 des Pins, quartier St-Raphaël Jonquière. Unifamiliale, 3 chambres, grand terrain, piscine, garage, très propre, 112,500\$. André Biledeau, La Capitale, 695-1240.

ST-BRUNO presque entièrement rénovée, sous-sol fini, 2 salles bains, garage, grand terrain. Tél.:343-2299.

ST-FÉLICIEN pierre et brique, 2 étages, 3 chambres, plancher bois franc, 2 salles de bains, garage 15x34 chauffé, remise 12x16, 107,000\$. Tél.:(418)679-8354, Sylvain.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI chemin du Golf, 4 chambres. Tél.:815-0975.

ST-FULGENCE, bord Saguenay, vacances: semaine (550\$), mois (1,000\$). Tél.:545-8624, 693-4446.

ST-HENRI-DE-TAILLON, bord de l'eau, tout équipé, du 15 septembre au 1er juin, à la semaine ou au mois. Tél.: 514-278-0552.

213 Terrains à vendre

591-3302 (cellulaire), 545-2419 URGENT besoin de fermes, fermettes, lots à bois (avec ou sans résidence). Reynald Gagné, A.I.A. Sutton.

JONQUIERE nouveau développement résidentiel, rue Comtois, construction automne 2006. Tél.:542-8233, 590-8233, www.votretterrain.com

LATERRIERE chemin du Portage Sud, entre les numéros 2731 et 2787. Tél.:549-5229.

ST-LEONARD plusieurs terrains dont un au bord de l'eau, pour maison ou chalet. Tél.:695-0376.

300 VÉHICULES**302 Autos à vendre**

1,000\$ ACHETERAIS auto, en marche ou non. Tél.:817-0124.

1,000\$ et moins. ACHAT de tous véhicules, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:542-9402.

A VOIR! Oldsmobile Regent 1985, peinture originale, aucune rouille, très bien entretenue, 4,000\$ négociable. Tél.:542-5902.

ACHAT AUTOS, CAMIONS, MÉTAUX pour récupération. Payons comptant. Tél.:542-6938 Métaux Savard.

ACHETERAIS CAVALIER, décapotable, voiture antique. Impeccable. Bon prix. Tél.:820-4210.

AUBAINE 1,275\$, premier arrivé, premier servi, Ford Escort, 1995, 4 portes, automatique, verte, aucune rouille, air climatisé, prête pour l'hiver, à voir, 3641 Ouimet, Jonquière. Tél.:547-3601, 541-3784.

BMW 323i, 1999, bleue, intérieur beige, 165,000 kilomètres, manuelle, tout équipée, 16,000\$. Tél.:549-1780.

CAVALIER 1994, automatique, 4 portes, 256,000 kilomètres, 950\$ négociable. Tél.:545-6275.

CHEVROLET Beretta 1995, blanche, manuelle, radio CD. 1,200\$. Tél.:543-5095.

CHEVROLET Lumina 1998, 126,000 kilomètres, entièrement équipée, 4 pneus d'hiver, 3,800\$ négociable. Tél.:662-7365.

CHEVROLET Malibu LS 2000, 4 portes, automatique, 117,000 kilomètres, 3,700\$. Tél.:678-9374.

CHRYSLER Cirrus LX 1997, 180,000 kilomètres. Tél.:540-0747.

CHRYSLER Concorde 1997, très propre, excellente condition. Prix à discuter. Tél.:543-7466, 812-0072.

CHRYSLER Intrepid 1996, automatique, 133,000 kilomètres, 3.5 litres, 1,900\$. Tél.:699-0039.

CHRYSLER Intrepid 1996, très propre, bonne mécanique, 145,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:673-6353, 818-0438.

CHRYSLER Intrepid 1998, 89,000 kilomètres, très bonne condition, 4,900\$. Tél.:550-1287.

CHRYSLER Intrepid 1998, blanc, 136,000 kilomètres, attache-remorque, groupe électrique, démarreur, 4 pneus d'hiver neufs, 6,500\$. Tél.:542-9691.

CHRYSLER Neon 2000, automatique, 92,000 kilomètres, climatiseur, mags, cd. Tél.:718-0075.

CHRYSLER Neon 1998, automatique, 87,000 kilomètres, 4 portes, climatiseur, 4,500\$. Cell.:818-7020, 544-2308.

CRÉDIT EXPERT
2e chance au crédit pour l'achat d'une voiture. Acceptation garantie. Aucun refus. Faillite non libérée pas de problème. Plusieurs modèles en inventaire. Tél.:693-8567, 690-6398.

FORD Escort 1995, familiale, Mécanique A1. 185,000 kilomètres. 600\$ négociable. Tél.:678-1543, 550-0569.

FORD Escort 1997, 110,000 kilomètres, manuelle, support skis Tule, 2,500\$. Tél.:695-3994.

FORD ESCORT ZX2 1998, automatique, 85,000 kilomètres, neuve. 4,500\$ Tél.:590-2935.

302 Autos à vendre

FORD Focus SE 2002, 4 portes, automatique, 60,000 kilomètres, garantie 2007, femme propriétaire, 8,900\$. Tél.:540-8477, 542-8794.

FORD Focus SE 2002, familiale, 90,000 kilomètres, automatique, climatiseur, 4 pneus neufs, 9,200\$. Tél.:815-7981.

FORD Taurus 1999, 3.0 litres, Dohc, excellente condition, valeur 7,400\$ laissée 4,800\$. Tél.:812-0072.

FORD TAURUS SEL 2000, moteur 24 valves, équipement complet et plus, état neuf. Tél.:696-1300.

HONDA Civic 1992, 4 portes, automatique, très propre, bon état, 2,300\$. Tél.:693-6216, 718-6699.

HONDA Civic 1999, noire, manuelle, 4 portes, excellente condition. Aubaine! 5,700\$. Tél.:678-9374.

HONDA Civic DX 1997, modifié avec moteur B18C (GSR), embrayage "Stage", 6,000\$ négociable. Tél.:550-5345 Michael.

HONDA Civic LX, 2003, 60,450 kilomètres, comme neuve, tout équipée, automatique, air climatisé, roues mags, pour valeur résiduelle, 12,450\$. Tél.:345-8888 Monique.

HONDA Civic, 2005, 2 portes, automatique, avec air, grise, 3,500 kilomètres, VGA, 13,800\$. Tél.:668-0411 jour, 343-3181 soir.

HONDA CRV 1997, 4x4, 129,000 kilomètres, automatique, vitres, portes électrique, climatiseur, démarreur, 4 pneus d'hiver, parfaite condition, femme propriétaire, 9,500\$. Tél.:817-1889, 672-6814.

HONDA CRV LX 2003, manuelle, noire, 70,000 kilomètres, garantie prolongée Honda 5 ans, 100,000 kilomètres, attache-remorque, démarreur, déflecteurs fenêtres et capot, pneus d'été neufs, 4 pneus d'hiver, très propre. Tél.:275-7090.

HYUNDAI Élantra 1995, manuelle, 219,000 kilomètres, très bonne condition, 1,400\$ négociable. Tél.:697-0741, 540-1858.

JETTA 1994, 160,000 kilomètres, automatique, toit ouvrant, mags, 4 pneus d'hiver, démarreur, 5,000\$. Tél.:698-8242.

KIA Sephia 2001, manuelle, 70,000 kilomètres, climatiseur, comme neuve, 5,200\$. Tél.:550-1287.

MAZDA Protégé 5 2002, manuelle, excellente condition, tout équipé, toit ouvrant électrique, 4 pneus d'été (mags), 4 pneus d'hivers (jantes), 116,000 kilomètres, vitres teintées, démarreur, système d'alarme, 11,500\$ négociable. Tél.:690-1903.

MERCURY Sable GS 1998, 122,000 kilomètres, V6 24 valves, équipée, 3,900\$. Tél.: 544-7524, 590-3258.

NISSAN Altima 2002, automatique, 4 cylindres, 2.5 S, 96,600 kilomètres, excellente condition, équipée, garantie prolongée jusqu'en mai 2008 ou 60,000 kilomètres, 10,600\$. Tél.:547-8161.

NISSAN Altima GXE 1999, automatique, 133,000 kilomètres, tout équipée, 7,500\$. Tél.:696-2537.

NISSAN Axxess 1992, mini-fourgonnette, bonne condition, 700\$ négociable. Tél.:548-0910.

NISSAN Maxima 2001, 88,000 kilomètres. Chrysler Neon 2000, 140,000 kilomètres. Chrysler Intrepid 1999, 108,000 kilomètres. Grand Cherokee 1998, 128,000 kilomètres. Hyundai Accent 2002, 72,000 kilomètres. Toyota Echo 2002, 96,000 kilomètres. Ford Focus 2002, 119,000 kilomètres. Daewoo Lanos 2001, manuelle, 78,000 kilomètres. Chevrolet Tracker 1995, 4x4, manuelle, 165,000 kilomètres, 129,000 kilomètres. Tél.:344-4262. Tél.:344-4262.

NISSAN Maxima 2001, 88,000 kilomètres. Chrysler Neon 2000, 140,000 kilomètres. Chrysler Intrepid 1999, 108,000 kilomètres. Grand Cherokee 1998, 128,000 kilomètres. Hyundai Accent 2002, 72,000 kilomètres. Toyota Echo 2002, 96,000 kilomètres. Ford Focus 2002, 119,000 kilomètres. Daewoo Lanos 2001, manuelle, 78,000 kilomètres. Chevrolet Tracker 1995, 4x4, manuelle, 165,000 kilomètres, 129,000 kilomètres. Tél.:344-4262. Tél.:344-4262.

NISSAN Maxima 2001, 88,000 kilomètres. Chrysler Neon 2000, 140,000 kilomètres. Chrysler Intrepid 1999, 108,000 kilomètres. Grand Cherokee 1998, 128,000 kilomètres. Hyundai Accent 2002, 72,000 kilomètres. Toyota Echo 2002, 96,000 kilomètres. Ford Focus 2002, 119,000 kilomètres. Daewoo Lanos 2001, manuelle, 78,000 kilomètres. Chevrolet Tracker 1995, 4x4, manuelle, 165,000 kilomètres, 129,000 kilomètres. Tél.:344-4262. Tél.:344-4262.

NISSAN Maxima 2001, 88,000 kilomètres. Chrysler Neon 2000, 140,000 kilomètres. Chrysler Intrepid 1999, 108,000 kilomètres. Grand Cherokee 1998, 128,000 kilomètres. Hyundai Accent 2002, 72,000 kilomètres. Toyota Echo 2002, 96,000 kilomètres. Ford Focus 2002, 119,000 kilomètres. Daewoo Lanos 2001, manuelle, 78,000 kilomètres. Chevrolet Tracker 1995, 4x4, manuelle, 165,000 kilomètres, 129,000 kilomètres. Tél.:344-4262. Tél.:344-4262.

NISSAN Maxima 2001, 88,000 kilomètres. Chrysler Neon 2000, 140,000 kilomètres. Chrysler Intrepid 1999, 108,000 kilomètres. Grand Cherokee 1998, 128,000 kilomètres. Hyundai Accent 2002, 72,000 kilomètres. Toyota Echo 2002, 96,000 kilomètres. Ford Focus 2002, 119,000 kilomètres. Daewoo Lanos 2001, manuelle, 78,000 kilomètres. Chevrolet Tracker 1995, 4x4, manuelle, 165,000 kilomètres, 129,000 kilomètres. Tél.:344-4262. Tél.:344-4262.

NISSAN Maxima 2001, 88,000 kilomètres. Chrysler Neon 2000, 140,000 kilomètres. Chrysler Intrepid 1999, 108,000 kilomètres. Grand Cherokee 1998, 128,000 kilomètres. Hyundai Accent 2002, 72,000 kilomètres. Toyota Echo 2002, 96,000 kilomètres. Ford Focus 2002, 119,000 kilomètres. Daewoo Lanos 2001, manuelle, 78,000 kilomètres. Chevrolet Tracker 1995, 4x4, manuelle, 165,000 kilomètres, 129,000 kilomètres. Tél.:344-4262. Tél.:344-4262.

NISSAN Maxima 2001, 88,000 kilomètres. Chrysler Neon 2000, 140,000 kilomètres. Chrysler Intrepid 1999, 108,000 kilomètres. Grand Cherokee 1998, 128,000 kilomètres. Hyundai Accent 2002, 72,000 kilomètres. Toyota Echo 2002, 96,000 kilomètres. Ford Focus 2002, 119,000 kilomètres. Daewoo Lanos 2001, manuelle, 78,000 kilomètres. Chevrolet Tracker 1995, 4x4, manuelle, 165,000 kilomètres, 129,000 kilomètres. Tél.:344-4262. Tél.:344-4262.

NISSAN Maxima 2001, 88,000 kilomètres. Chrysler Neon 2000, 140,000 kilomètres. Chrysler Intrepid 1999, 108,000 kilomètres. Grand Cherokee 1998, 128,000 kilomètres. Hyundai Accent 2002, 72,000 kilomètres. Toyota Echo 2002, 96,000 kilomètres. Ford Focus 2002, 119,000 kilomètres. Daewoo Lanos 2001, manuelle, 78,000 kilomètres. Chevrolet Tracker 1995, 4x4, manuelle, 165,000 kilomètres, 129,000 kilomètres. Tél.:344-4262. Tél.:344-4262.

NISSAN Maxima 2001, 88,000 kilomètres. Chrysler Neon 2000, 140,000 kilomètres. Chrysler Intrepid 1999, 108,000 kilomètres. Grand Cherokee 1998, 128,000 kilomètres. Hyundai Accent 2002, 72,000 kilomètres. Toyota Echo 2002, 96,000 kilomètres. Ford Focus 2002, 119,000 kilomètres. Daewoo Lanos 2001, manuelle, 78,000 kilomètres. Chevrolet Tracker 1995, 4x4, manuelle, 165,000 kilomètres, 129,000 kilomètres. Tél.:344-4262. Tél.:344-4262.

NISSAN Maxima 2001, 88,000 kilomètres. Chrysler Neon 2000, 140,000 kilomètres. Chrysler Intrepid 1999, 108,000 kilomètres. Grand Cherokee 1998, 128,000 kilomètres. Hyundai Accent 2002, 72,000 kilomètres. Toyota Echo 2002, 96,000 kilomètres. Ford Focus 2002, 119,000 kilomètres. Daewoo Lanos 2001, manuelle, 78,000 kilomètres. Chevrolet Tracker 1995, 4x4, manuelle, 165,000 kilomètres, 129,000 kilomètres. Tél.:344-4262. Tél.:344-4262.

NISSAN Maxima 2001, 88,000 kilomètres. Chrysler Neon 2000, 140,000 kilomètres. Chrysler Intrepid 1999, 108,000 kilomètres. Grand Cherokee 1998, 128,000 kilomètres. Hyundai Accent 2002, 72,000 kilomètres. Toyota Echo 2002, 96,000 kilomètres. Ford Focus 2002, 119,000 kilomètres. Daewoo Lanos 2001, manuelle, 78,000 kilomètres. Chevrolet Tracker 1995, 4x4, manuelle, 165,000 kilomètres, 129,000 kilomètres. Tél.:344-4262. Tél.:344-4262.

NISSAN Maxima 2001, 88,000 kilomètres. Chrysler Neon 2000, 140,000 kilomètres. Chrysler Intrepid 1999, 108,000 kilomètres. Grand Cherokee 1998, 128,000 kilomètres. Hyundai Accent 2002, 72,000 kilomètres. Toyota Echo 2002, 96,000 kilomètres. Ford Focus 2002, 119,000 kilomètres. Daewoo Lanos 2001, manuelle, 78,000 kilomètres. Chevrolet Tracker 1995, 4x4, manuelle, 165,000 kilomètres, 129,000 kilomètres. Tél.:344-4262. Tél.:344-4262.

NISSAN Maxima 2001, 88,000 kilomètres. Chrysler Neon 2000, 140,000 kilomètres. Chrysler Intrepid 1999, 108,000 kilomètres. Grand Cherokee 1998, 128,000 kilomètres. Hyundai Accent 2002, 72,000 kilomètres. Toyota Echo 2002, 96,000 kilomètres. Ford Focus 2002, 119,000 kilomètres. Daewoo Lanos 2001, manuelle, 78,000 kilomètres. Chevrolet Tracker 1995, 4x4, manuelle, 165,000 kilomètres, 129,000 kilomètres. Tél.:344-4262. Tél.:344-4262.

NISSAN Maxima 2001, 88,000 kilomètres. Chrysler Neon 2000, 140,000 kilomètres. Chrysler Intrepid 1999, 108,000 kilomètres. Grand Cherokee 1998, 128,000 kilomètres. Hyundai Accent 2002, 72,000 kilomètres. Toyota Echo 2002, 96,000 kilomètres. Ford Focus 2002, 119,000 kilomètres. Daewoo Lanos 2001, manuelle, 78,000 kilomètres. Chevrolet Tracker 1995, 4x4, manuelle, 165,000 kilomètres, 129,000 kilomètres. Tél.:344-4262. Tél.:344-4262.

NISSAN Maxima 2001, 88,000 kilomètres. Chrysler Neon 2000, 140,000 kilomètres. Chrysler Intrepid 1999, 108,000 kilomètres. Grand Cherokee 1998, 128,000 kilomètres. Hyundai Accent 2002, 72,000 kilomètres. Toyota Echo 2002, 96,000 kilomètres. Ford Focus 2002, 119,000 kilomètres. Daewoo Lanos 2001, manuelle, 78,000 kilomètres. Chevrolet Tracker 1995, 4x4, manuelle, 165,000 kilomètres, 129,000 kilomètres. Tél.:344-4262. Tél.:344-4262.

NISSAN Maxima 2001, 88,000 kilomètres. Chrysler Neon 2000, 140,000 kilomètres. Chrysler Intrepid 1999, 108,000 kilomètres. Grand Cherokee 1998, 128,000 kilomètres. Hyundai Accent 2002, 72,000 kilomètres. Toyota Echo 2002, 96,000 kilomètres. Ford Focus 2002, 119,000 kilomètres. Daewoo Lanos 2001, manuelle, 78,000 kilomètres. Chevrolet Tracker 1995, 4x4, manuelle, 1

307 Campeurs à vendre



BEAU Rialta 2002, complètement équipé, particulier, non fumeur. Tél.: (418)872-2033, (418)956-8163.

CHALLENGER 1998, classe A, 35', extension, équipement complet, 10,000 kilomètres, 67,000\$ négociable. Tél.: 548-0279, 591-0249.

CLASSE C, Coachmen 1991, 26 pieds, moteur Ford 460, génératrice Onan, 76,000 kilomètres. Tél.: 815-0019.

DODGE Campwagon 1988, classe B, Edition Spéciale, moteur 318, vente ou échange contre fifthwheel. Tél.: 545-7490.

FORD 1985, classe B, 19.5', excellente condition, bas millage, prix réduit: 8,500\$, échange accepté. Tél.: 690-6516.

FORD Windsor classe C 1978, 86,000 kilomètres, très propre, 8,700\$ négociable. Tél.: 590-1555.

GULFSTREAM Sunsport 1999, Classe A, 35', 2 extensions, entièrement équipé, gel coat. Ford V10, 58,000\$ négociable. Tél.: 695-5210 (soir), 693-9829.

INCROYABLE! Mini campeur, 59,000 kilomètres, état neuf, équipé, évalué 15,000\$, laissé 6,600\$. Tél.: 662-7545, pm.



MOTORISÉ Réjean Rockwood 1995, 31', classe A, GM 454, 53,120 kilomètres, génératrice, climatisateur, chambre fermée (queen), salle bain complète, repeint 2004, non-fumeur. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.: 679-2650.

VOLKSWAGEN WESTFALIA 1989, impeccable, à voir! 16,800\$ négociable. Tél.: 695-7402, 718-7024.

308 Fourgonnettes à vendre

AUBAINE! FORD Windstar LX 2002, impeccable, beige, 89,000 kilomètres, garantie 100,000 kilomètres, antirouille, femme propriétaire. Tél.: 547-8991.

CHEVROLET Beauville 1992, 220,000 kilomètres, 5 passagers, climatisateur, roues d'hiver, 3,000\$. Tél.: 540-5490.

CHEVROLET Venture 2003, 60,000 kilomètres, location 10 mois (345\$/mois), garantie moteur 40,000 kilomètres. Tél.: 696-4878, 290-2290.

DODGE Caravan 2005, 1,200 kilomètres, très bien équipée, garantie prolongée 7 ans, 18,500\$. Cause: décès. Tél.: 487-6805.

DODGE Caravan 2006, rouge, tout équipée, pneus d'hiver, fin location (350\$/mois, reste 24 mois). Tél.: 720-0274, 487-6328.

FORD Windstar LX tout équipée, 2001, 4,995\$. Tél.: 671-3328.

MAZDA MPV 2000, grise, mécanique très bon état, très propre, tout équipée, 203,000 kilomètres, 6,500\$. Tél.: 548-3812.

PONTIAC Transport Montana 1998, tout équipée, très propre, 3,000\$ négociable. Tél.: 812-6372.

309 Machinerie

ACHETEUR sérieux! Compagnie de transport à vendre: Western 2006 automatique, 140,000 kilomètres. Freightliner 2001, 700,000 kilomètres. Remorque forestière. Bitrain 2828. Garage 40x30, structure d'acier, tout équipé. St-Fulgence. Tél.: 543-0404.

PEPINE neuve pour tracteur 25 à 60 forces, avec 3 points, 5,995\$ Tél.: 1-888-595-5191.

PERMIS VR toute matières, à vendre, région 02. Tél.: 818-4650.

PRESSE à foin NH 315, bonne condition. Nez à mais 2 rangs Hesston. Tél.: 543-7428.

311 Motoneiges à vendre

ARCTIC Cat Super Jack 1988, très propre, excellente condition. Tél.: 679-2543, 671-7664.

312 Motos à vendre

CRF 450 R 2005, non modifiée, pneu neuf à l'arrière, peu utilisée, très bon état, prix à discuter. Tél.: 418-671-1475.

ENTREPOSAGE Harley Davidson, chauffé: mise en hibernation, changement huile printemps (3 huiles, bougies), 300\$ taxes incluses. Réservez tôt. Saguenay Choppers, 696-1786.

HARLEY-DAVIDSON 1986 FXR, moteur Evolution 1340, beaucoup chrome, impeccable. Tél.: 547-5477, 540-7163.

SCOOTER CPI, modèle GTR 2006, 50 CC, 3,000\$ ferme. Tél.: 693-1290, 817-3605.

YAMAHA YZ 85 CC, 2004, 2,800\$. Yamaha YZ 85 CC, 2006, 3,800\$. Ensemble de pneus à glace. Tél.: 346-5279.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

2007 MINIS 4 roues, 49 CC, automatiques, 650\$. 70 CC, 750\$. Tél.: 696-0949.

4 ROUES Yamaha Warrior 2001, embrayage neuf, femme propriétaire, 3,500\$ négociable. Tél.: 672-2238, 540-7064.

ARGO 6 roues, parfaite condition, avec remorque double roues, le tout 4,500\$. Tél.: 662-9659.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

KVF 300 4x4 2002, 6,000 kilomètres, siège passager, très propre, 4,000\$. Tél.: (418)668-5249.

POLARIS 4x4 1996, 300cc, avec gratte et treuil. 2,300\$ Tél.: 344-4481.

QUATRE roues Arctic Cat modèle 300 2002, 500 kilomètres, treuil, gratte. 4,200\$. Comme neuf. Tél.: 818-2779.

YAMAHA Kodiak 400 4x4 neuf, gagné lors d'un tirage. Viens faire ton offre. Tél.: 548-1768, 590-4332.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$
Achetons autos et camions pour pièces.
Payons comptant. Permis de la SAAQ
Gilbert Auto inc. 543-8361

4 PNEUS 4 saisons 195-65R15, 400 kilomètres, 375\$. Tél.: 545-0656, cell.: (418)965-2120.

4 PNEUS d'hiver Kelly 205-75R15, 4 mois d'utilisation, 225\$, 4 jantes camion GM 15", 60\$, 4 jantes Honda 14", 60\$. Tél.: 544-2784, après 17h.

ACCOUPLLEMENT neuf pour Toyota Echo 2003, jamais installé, 175\$. Tél.: 679-2543, 671-7664.

PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs.
Prix compétitifs. Garage René Girard, 548-3306.

315 Remorques à vendre

52"X8', BASCULANTE, côtés 15', roue de secours, prête à partir. Aussi, usagées disponibles. Tél.: 820-6996.

ATTENTION! Remorque utilitaire adaptée pour VTT et motoneige; également conception spéciale selon vos besoins (pièces de remorques disponibles). Tél.: (418)696-1197.

316 Souffleuses à vendre

ACHETERAIS souffleuses usagées ou défectueuses. Tél.: 543-4103, après 17h.

317 Tracteurs à vendre

A PELOUSE Craftsman 2005, 22 forces. Tél.: 545-0909.

TRACTEUR neuf 4x4 avec pelle, 2006, 28 forces, diesel, garantie, 12,995\$. Tél.: 1-888-595-5191.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIEN(NE) à domicile (Chicoutimi), de 4h30 à 8h AM, trois à quatre matins/semaine. Tél.: 590-2847, après 15h.

RECHERCHE gardien(ne) d'expérience, horaire variable, journée, matin ou soir, sur appel. Tél.: 693-1663.

RECHERCHE personne pour garder garçon 5 ans et fille 3 ans, à mon domicile, de 15 h 30 à 18 h, du lundi au vendredi. Tél.: 547-3583, 557-0376.

402 Personnel demandé

!!!!ATTENTION!!!! L'Académie Dolores Couturier sera dans votre région le 30 octobre pour vous offrir enfin l'opportunité d'apprendre une profession créative et rémunératrice rapidement. Pose d'ongles + fantaisie, école renommée, places limitées. Inscriptions avant le 15 octobre. Tél.: 450-436-6004, Céline Marquis.

820-6789
ATTENTION!!!
Quelques heures / semaine = \$\$\$
Vous pouvez, tout en étudiant
gagner de l'argent!
Aucune expérience OK, même bienvenue!
18 ans et + car nous cartons
820-6789

AVIS AUX GRAND-MAMANS
Ou toute autre conseillère dynamique avec expérience, pour vêtements enfants, temps plein ou partiel, possibilité de gérance, boutique Ouragan, Place du Royaume, 545-2843.

BOUCHERIE RAYMOND ET ANDRÉ
Boucher(ère) temps plein, régulier, 40 heures et plus, poste libre immédiatement. Tél.: 693-3303.

CHAUFFEUR(SE) pour l'Ouest Canadien. 2 semaines partiel(e), 2 semaines congé. Conduite en équipes de 2, routes attirées. Anglais non requis. 2 ans d'expérience ferme. Classe 1. Annick ou Martin (418)418-487-6954.

CHEF-CUISINIER(ERE)
pour cuisine centrale
— Expérience minimum 5 ans en cuisine à grand volume.
— Travail de production 40 heures par semaine, du lundi au vendredi (arrêt de production Noël et juillet).
— Ville de Québec, secteur Montcalm.
Faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur: (418)681-4943
par courriel: satournesol@bellnet.ca

402 Personnel demandé

COIFFEUR(SE) avec expérience, travail d'équipe, ambiance très agréable, clientèle haut de gamme. Temps plein. Ste-Foy (Québec). Possibilité de prime de transfert. Salaire de base: 16,500\$. Tél.: (418)872-3947. tje@sympatico.ca

COMMERCANTS
TEMPS PARTIEL
SALAIRES COMPÉTITIFS
"National Marketing Services" recherche personnes pour travail dans les boutiques de commerce au détail à Chicoutimi et les environs:

• Préparer les produits,
• Préparer les POGs ("Plan-O-Gram")
• Faire les commandes et inventaires.

Nous avons également besoin de gens pour l'assemblage de meubles de bureau (chaises, bureau, etc.).

\$\$\$ additionnels pour projets et assemblages.
Travail dur et manuel
Tél.: 1-888-407-4488, poste 8900 (code: 0560) ou par internet: www.natimktg.com

CONSEILLER(ERE) en mode, 25 heures/semaine environ, boutique Transit, Place du Royaume. Apporter C.V. sur place. Urgent.

CUISINIER(ERE), pour résidence de personnes âgées (26 personnes), horaire de jour intéressant. Tél.: 693-8142, 545-8540

HOTEL MONT-VALIN
RECHERCHE un(e) serveur(euse) pour son bar Le Cocktail, avec expérience, de 20 à 24h/semaine. Tél.: 545-4912 Chantale Girard

IGA ROBERT MARTIN
Chicoutimi-Nord, recherche assistant(e)-gérant(e), département mets préparés, expérience requise, temps plein. Apportez cv ou télécopieur: 545-4037.

Jasper Alberta à Marmot Basin
Travailler dans l'Ouest vous intéresse?
Venez passer une entrevue
Auberge des Gouverneurs de Québec
salle Denonville
le 9 octobre de 10 h à 13 h
le 10 octobre de 17 h à 20 h

Hôtel Le Montagnais
Chicoutimi
salon Robert-Gravel
le 11 octobre de 17 h à 20 h et
le 12 octobre de 10 h à 13 h
ou encore poster votre CV:
boîte postale 1300
Jasper Alberta, TOE 1EO
à l'attention de Manon Dallaire

POSTES OFFERTS
— Cuisinier(ère)
— Caissier(ère)
— Aide-serveur(euse)
— Opérateur(trice) de télésigé
— Préposé(e) à la location d'équipements
— Instructeur(trice) niveaux 1, 2, 3
— Superviseur(e) du service alimentaire

NOUVEAU RESTAURANT A JONQUIERE
Le Soumarinier recherche gérant(e) ainsi que personnel temps plein et temps partiel pour faire soumarins et sandwiches. Expérience un atout. Apporter votre CV le samedi 16 septembre entre 9 h et 17 h au 3937, de la Fabrique, Jonquière.

OPERATEUR de tracteur pour déneigement, expérience un atout. Tél.: 818-8459.

OPERATEUR(TRICE) MULTIFONCTIONNELLE
Urgent!!! Temps plein, minimum 5 ans d'expérience. Tél.: 676-2265, 693-4125.

RECHERCHE opérateur(trice) d'abatteuse multifonctionnelle, temps plein, minimum 2 ans d'expérience obligatoire, secteur Falardeau, voyager matin et soir. Salaire selon expérience. Tél.: 590-3078.

RECHERCHE personne pour déneigement de trottoirs et galeries, avec souffleuse et pelle, coop de 6 maisons, Chicoutimi. Tél.: 693-9432.

402 Personnel demandé

RESTAURANT PLACE LATERRIERE
Dix minutes de Chicoutimi. Recherche cuisinier(ère) et serveur(euse), avec expérience. Pour information: 678-9369, 673-3731.

RESTAURANT SAM-SAM caissier(ère) avec expérience, disponible lundi au vendredi de jour, 20 heures/semaine. Présenter C.V. sur place.

TECHNICIEN(NE) EN AUTOMOBILE
GARAGE Mécano de Chicoutimi, reconnu pour son service à la clientèle hors-pair, est à la recherche d'un(e) technicien(ne) avec expérience en alignement, injection et mécanique générale. Vous possédez de l'entregent, de la facilité à communiquer et le désir de relever de nouveaux défis, présentez-vous entre 9h et 16h au 1135 Manic, Chicoutimi, avec votre CV en mains. Tél.: 696-3685, Claude.

450 FORMATION

Apprenez à fabriquer des moules et des modèles
MODELAGE
Centre de formation professionnelle La Baie
(418) 544-2843, poste 249

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.: 545-2197.

Centre de formation Tessier inc. 3892 Portage Sud, Laterrière. Formation sur véhicules lourds, classe 1: Transport matières dangereuses, chariot-élévateur, chargeur sur roues, pont roulant, etc. Tél.: (418)820-6767 (cellulaire). Paul Tessier, formateur agréé.

451 Enseignement / cours

COURS SECRETARIAT DENTAIRE
Terminologie — Dossier — Facturation
Gestion de temps et comptabilité
Organisation — Communication
DUREE: 45 heures
7 samedis
8h30 à 16h00
début 23 septembre 2006
LIEU: Cégep de Chicoutimi
La formation la plus reconnue dans le milieu dentaire depuis 1988
1-877-766-1981
Appelez sans frais
BROCHURE GRATUITE
Formation Conseil Nicole Breton inc.

COURS piano, débutant(e)s, intermédiaires, chez-moi ou chez-vous. Tél.: 549-5636.

LA GALERIE CHAMPÊTRE
Matériel d'artiste, 30% sur toutes les toiles, plus gros fournisseur de pièces de bois non peintes, aussi cadeaux, décorations, cours. Recherche professeur(e) au 2180 Roussel, Chicoutimi-Nord. Tél.: 693-8047.

LA GALERIE CHAMPÊTRE
Matériel d'artiste, 30% sur toutes les toiles, plus gros fournisseur de pièces de bois non peintes, aussi cadeaux, décorations, cours. Recherche professeur(e) au 2180 Roussel, Chicoutimi-Nord. Tél.: 693-8047.

invitent 120 personnes à la grande première
EN COMPAGNIE DES COMÉDIENS ET ARTISANS DU FILM

CHEECH

UN FILM DE Patrice Sauvé
UN SCÉNARIO DE François Létourneau
UNE PRODUCTION DE Nicole Robert
Patrice Robitaille
François Létourneau
Anick Lemay
Maxime Denommée
Fanny Mallette
Maxim Gaudette

Le mercredi 27 septembre à 19h au Cinéma Odysée

Pour participer, découpez le coupon ci-joint et postez-le à:
Concours «CHEECH» Le Quotidien, 1051 Boul. Talbot, Chicoutimi, Québec G7H 5C1

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ Code postal: _____
Téléphone (jour): _____ Téléphone (soir): _____

Les gagnants devront se présenter au bureau du Quotidien. La valeur des prix est de 1200 \$. Le tirage des prix aura lieu le 21 septembre 2006. Règlements du concours disponibles chez Alliance Atlantis Vivafilm. L'annonce sera publiée les 15 et 16 septembre 2006. Aucun achat requis.

À L'AFFICHE DÈS LE 6 OCTOBRE

www.vivafilm.com

PARTICIPATION

www.participation.com

451 Enseignement / cours

L'ARTMONIE cours peinture sur bois, ateliers scrapbooking, nouvel emplacement: 320 Racine, Chicoutimi. Professeurs: Nancy Cayouette, Sara Fillion, salle cours rez-de-chaussée. Inscriptions: 549-9796.

Préparez-vous pour le développement de la Vallée de l'aluminium
Formation en transformation de l'aluminium
FONDERIE
Centre de formation professionnelle La Baie
(418) 544-2843, poste 249

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

100% REGIONAL Problèmes financiers persistants? La solution: 1 paiement par mois, 0% d'intérêt, réponse 24 heures. Solution financière Saguenay 690-3949.

1ERE et 2e hypothèque à 100%, prêt personnel et commercial. B.D.A. Tél.:1-800-463-9311 (code 8560).

AIDE ET ARGENT TRANSFORMEZ VOS REER CRI FRV EN LIQUIDITÉ IMMÉDIATE QUÉBEC: 418-263-4110 DISCRÉTION ASSURÉE

ATTENTION!!!
Cartes et prêts trop élevés
Vous êtes découragés
Nous avons la solution!
Un seul paiement 0% d'intérêt
Un appel suffit: 1-877-624-1546
SDEC Jonquière et Québec

PROBLÈMES FINANCIERS PERSISTANTS
Nous pouvons vous aider à régler avec tous vos créanciers. Proposition de consommateurs. Une seule mensualité sans intérêt Evaluation initiale gratuite et confidentielle RAYMOND CHABOT INC., syndic de faillite. Tél.:(418) 812-7260.

502 Occasion d'affaires

travailcheztoi.com ...si tu veux plus qu'un salaire! Temps choisis.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ARTISAN MENUISIER
Revêtement extérieur, galeries, portes, toitures, fenêtres, remises. Rénovations intérieures. Licence R.B.Q.:8323-8576-39. Estimation. Tél.:545-2285, Carl.

ARTISAN-MENUISIER Rénov & Plus, tous genres de travaux, constructions, rénovation: revêtement extérieur, toiture, finition intérieure, peinture, céramique, sinistre, assurances. Licence RBQ: 83/156943/06. Tél.:548-7533, 812-3520.

PORTES de garage et portes extérieures, fenêtres, jusqu'à 60% de rabais. Tél.:549-9999.

POSE de bardeaux, réparation cheminée et toiture. Travail garanti. RBQ: 8295-5717-00. Tél.:543-4545, 591-0911.

SPECIALISTE en toitures de bardeaux et réparations de tous genres. Estimation gratuite. Tél.:549-5617, (laissez message).

TANNÉ de vos armoires de cuisine en mélamine? Je les restaure pour vous. Démo et album photos à voir. Tél.:817-0454.

603 Soins thérapeutiques

MASSAGE, détente, douceur, énergie, soulage, revitalise. Tél.:542-9590, 550-3989, Gabrielle.

604 Offres de services

ARMOIRES cuisine, meubles bois, à décaper ou réparer, ébéniste d'expérience, estimation gratuite. Tél.:548-6405.

ASPHALTE, PAVÉ
Prix très compétitifs
540-5498

AVIS AUX AGRICULTEURS
Dernière chance pour désinfecter vos bâtiments extérieurs et toitures. Tél.:695-3974

CONCIERGE d'expérience à la retraite offre ses services quelques heures/semaine. Tél.:548-5763.

604 Offres de services

COUPE DE PELOUSE SAGUENAY
Pose d'abris d'auto, ménage automnal, ramassage feuilles, taille haie et arbustes, désherbage, protection d'arbres, ramassage de petits débris, retraits vos mobiliers. Nous nous ajustons à vos besoins. Tél.:543-9111.

DENEIGEMENT
Sécurité, qualité et service depuis 1989, ongerneige.com. Tél.:548-7798 (Arvida, Jonquière, Kenogami).

DENEIGEMENT
Chicoutimi, Chicoutimi-Nord, résidentiel, commercial. Entreprise Dufour et Ouellet. Tél.:818-1607.

DÉNEIGEMENT (RIVIÈRE-DU-MOULIN)
André Pilote contracteur, en affaires depuis plus de 50 ans. Résidentiel et commercial. Nancy Pilote: 549-3607.

EXCAVATION tous genres, petits, gros travaux (terrassement, etc). Tél.:812-1701, 697-0927.

EXCAVATION R. DALLAIRE
J'offre mes services pour petits et moyens travaux d'excavation. Transport terre, gravier, Excavatrice creuse 12'. Location possible. Service marteau hydraulique. Tél.:591-0368, 542-9048.

HOMME à tout faire, électricité, plomberie, structure. Tél.:690-9369, 693-7203.

HOMME d'expérience offre ses services pour travaux de rénovation. Travail bien fait à prix compétitif! Tél.:540-7777.

HOMME possédant petite pelle, chenille caoutchouc, tracteur, pour creusage tout genre (drain, arbres, etc.), creuse jusqu'à 8'. Prix compétitifs. Tél.:548-9204 (après 18h).

J'OFFRE mes services pour entretien ménage, résidence et/ou bureau, 12\$/heure, pas de taxes à payer. Tél.:541-8165.

J'OFFRE mes services pour vos travaux de rénovation. Pour un travail de qualité, communiquez au 290-0058.

J'OFFRE mes services pour: vitres teintées, démarreur à distance, lettrage. Tél.:817-5088.

NOUVEAU! COUPE DE PELOUSE SAGUENAY
Dénègement galeries, allées piétonnières, Chicoutimi, Jonquière, Résidentiel, commercial, industriel. Tél.:543-9111.

OPERATEUR transporteur, idéal Saguenay, 16 mois d'expérience, avec références, disponible immédiatement. Tél.:675-1013.

POSE de céramique, mosaïque, plastrage, réparations, etc. Tél.:690-3792.

RENOVATIONS générales, cave au grenier, Rénovations J.G., tout pour vos travaux intérieurs, extérieurs, meilleurs prix, travail garanti. Tél.:690-9785, 812-0643.

SERVICE de déneigement avec tracteur-souffleuse, secteur Jonquière. Pour estimation gratuite, contactez Denis Lavoie au 540-9798, 547-4723.

SERVICE de traduction et correction d'épreuve, english-french, français-anglais. boulangertranslations@hotmail.com

Transport: Cube 16 pieds avec chauffeur, pour meubles ou autres. Local et longue distance. Tél.:542-2127, 812-5557, cellulaire.

TRAVAUX de peinture résidentiel, commercial, 20 ans d'expérience. Prix raisonnable. RBQ:8318-9266-17. Tél.:669-8685, 668-3957, Jean-Yves.

VOUS avez besoin d'entretien mécanique ou de carrosserie pour votre voiture? 25\$/heure. Tél.:812-0072.

605 Service de garde

CHICOUTIMI-NORD milieu familial, 7\$/jour, temps plein, temps partiel. Tél.:545-2788, 812-0648.

GARDERIE à 7\$, secteur Nord (Cap St-François), une place disponible pour fin octobre 2006, enfant 4 ans si possible jusqu'à la rentrée scolaire 2007 ou contrat d'un an peut importe l'âge. Tél.:693-1656, Josée.

LATERRIERE milieu familial, 7\$/jour, 2 places, 0 à 5 ans. Tél.:678-1063.

QUELQUES places disponibles, La Jardinière les Schtroumpfs (près Cégep Jonquière), 20\$/jour déductible d'impôt (attente d'une accréditation), ouvert depuis 20 ans. Repas scolaires pour école St-Luc. Tél.:547-5894.

UNE place en garderie en milieu familial, 7\$/jour, à Shipshaw. Tél.:542-0272, 550-0339.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

12.95\$ l'appel. Réparation électroménagers. Réfrigérateurs à vendre. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

A BAS LES PRIX ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1.1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay Est. Tél.:696-5005.

AMEUBLEMENT bureau usagé, chaises, bureaux, classeurs. Liquidation. Tél.:690-4977.

703 Ameublement

CAUSE déménagement urgent: Bureau triple en chêne 72" (avec miroir) 450\$. Divan, causeuse, fauteuil, suède beige de bonne qualité, 2 tables de salon marbre d'Italie ivoire, 1,000\$/ensemble. Tél.:545-9788.

CUISINIÈRE, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, Kenmore, amande, 400\$/4. Tél.:544-6371.

LAVEUSE, sècheuse Inglis, bonne condition, 200\$/2. Tél.:545-3893.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, laveuse à tordeur. Tél.:545-9361, 541-6857.

LAVEUSE, sècheuse, frigidaire, poêle, couleur beige, 450\$/ensemble. Déménagement. Tél.:678-1450, 812-9443.

LIT électrique 39", état neuf, valeur 3,500\$ laissé 950\$. Tél.:695-7323.

LIT simple teint brun, 3 tiroirs, panneaux particules, 41"X77"X12", 80\$ Tél.:543-6358.

LIT-CAPITAINE 39". Bureau d'ordinateur. Bureau 5 tiroirs pour enfant. Bibliothèque. Tél.:696-2444.

MOBILIER de cuisine en merisier, table avec 4 chaises, buffet avec huche. 2 causeuses en tissu floral. Prix à discuter. Tél.:698-2105.

RÉPARATION de minuteriers d'appareils électroménagers et de plaques chauffantes de marque Ouellet. Tél.:543-0000.

TABLE avec 6 chaises en orme, 650\$. Tél.:543-7695.

704 Animaux

ANIMALERIE PLANETE ANIMALE
ENFIN! Achetez un chiot à juste prix! En nouveauté: Yorkshire, Epagneul Breton, Shih-tzu, Labrador blond, Labrador croisé, Cocker blond, Hymalayen. Tél.:547-7888, 3297, boulevard du Royaume, Jonquière.

BOUVIER Bernois chiots. Elevage La Bernoise. Qualité exceptionnelle. Santé garantie. Site web: www.espace-nord.qc.ca/bernoise Tél.:672-2912.

BOUVIER Bernois, chiots, élevage à Jonquière. Tous purs races, vaccinés, vermifugés, garantis. Tél.:547-4649.

CHEVAL 11 ans, 15 mains 2, pour cavalier expérimenté, 1,500\$ négociable. Tél.:820-6608.

CHIHUAHUA femelle 4 mois, vaccinée, vermifugée, traitée contre les puces, propre. Aime les enfants et les chats. 550\$ Tél.:815-6554.

CHIOTS Caniche Royal, 2, 1/2 mois, noir ou crème. Tél.:544-2302.

CHIOTS Cocker Américains pure race, prêts fin septembre. Tél.:668-2666, laissez message.

CHIOTS Labrador blonds, pure race, prêts, spécial: 125\$. Tél.:274-7866.

PETITS chiots Yorkshire, vaccinés et femelle Yorkshire 2 ans, 5 livres. Tél.:545-0265.

PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN EDUQUE
JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Nouveauté: possibilité pension-dressage. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

QUARTER HORSE enregistré, 4 ans, guiding, extrêmement doux, 1,600\$. Palamino guiding, 13 ans, yeux bleus, extrêmement doux, 1,600\$. Quarter Horse, 16 ans, Guiding, à selle et baril, excellent pour la randonnée, 1,600\$. Tél.:673-4811.

ROTTWEILER/Doberman croisés Terre-Neuve/Golden, 6 semaines, 50\$. Tél.:550-6477, 544-5416.

705 Antiquités

ANTIQUAIRE SYMPATHIQUE
Robert Gauthier vous propose le plus grand choix au meilleur prix. Ouvert du jeudi au dimanche, de 10h à 17h. Au 46 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.:549-4644, cellulaire: 812-9255. N.B. J'achète antiquités et tableaux de qualité et recherche oeuvres d'Arthur-Villeneuve.

Antiquités, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 09h00 à 17h00, samedi: 9h00 à 16h00, dimanche 11h00 à 16h00. Tél.:668-8978, 480-1317.

OCCASION EXCEPTIONNELLE POUR CONNAISSEUR
Armoires québécoises vers 1830-1840, pièce de notre patrimoine. 8 panneaux soulèvés couleur d'origine, impeccable. Des milliers d'autres pièces les plus prestigieuses. À voir! Toujours au même endroit:
MARCHÉ D'ANTIQUITÉS
5922 boul. Talbot, Laterrière
Tél.:678-2775
Seulement samedi, dimanche

TABLE semi-antique, unique, bois franc, 74X40", 2 rallonges, 6 chaises, (style conférence), 1,200\$. Tél.:542-9537.

UNIQUE EN RÉGION
20 ans d'expérience en commerce d'antiquités, sélection complète, justes prix, trouvailles exceptionnelles, crédibilité absolue
MARCHÉ D'ANTIQUITÉS
5922 boul. Talbot, Laterrière. Tél.:678-2775
Seulement samedi, dimanche.

706 Bois de chauffage

AUBAINE! AUBAINE! AUBAINE!
Bois poêle, 10\$/corde. Tremble: bûches environ 30". Tél.:662-7927 ext. 25. 3000 Route du Lac Est, Alma, lundi au jeudi, 8h à 16h. NB.: Aucune scie mécanique acceptée sur notre site.

BOIS sec mélangé, 50\$ la corde, non livré. Tél.:818-0376.

BOULEAU, érable, merisier en 16 pouces sec, 83\$/corde. Tél.:547-7777, 542-4255.

706 Bois de chauffage

ERABLE, merisier, bouleau, tremble sec, 70\$/corde, livrée. Tél.:542-0091.

FALARDEAU bouleau sec ou bouleau avec érable, 80\$/corde. Tél.:673-4251.

TREMBLE sec remisé, 40\$ la corde, non livrée. Tél.:544-1709.

TREMBLE sec, livré ou non. Tél.:547-3755.

708 Demandé

ACHETERAIS souffleuses, chaloupes aluminium, tracteurs à pelouse, appareils de chauffage au bois, peu importe l'état. Tél.:549-6996.

RECHERCHE kayak tandem en fibre. Tél.:345-2136.

709 Divers

1 PRODUIT NOUVEAU: bardeaux de cèdre blanc pour couverture et recouvrement mural, à très bons prix. Pin blanc, merisier, érable, frêne, chêne, tilleul et acajou sec (plusieurs épaisseurs). Poutres pin blanc, plusieurs dimensions, jusqu'à 36' de longueur. Prix de quantité. Informations:549-0648.

3 FENÊTRES à manivelle en cèdre à vendre. Tél.:549-6842.

A VOIR: STORES PRIX DE GROS, DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER 24 HEURES, RÉPARATIONS TOUS GENRES. Fernand Tremblay (déménagé) 373, Ste-Anne, CHICOUTIMI. Tél.:543-0432.

AILE 1 porte, 4 mags 15" pour camion Ford F-150, 1996. Eolienne défectueuse. Pièces de van Transport 1992. Pièces de Néon 1992. Tél.:545-6879.

ARMOIRES stratifiées blanches, 2 lavabos, 2 robinets, une douche, prix négociables. Tél.:542-1464.

ASPIRATEURS Electrolux avec balai électrique usagés à partir de 139\$, un an de garantie. Autres 49\$. Sacs et réparations de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière. Tél.:542-9451, 1-800-463-9814.

COMPRESSEUR 5 forces, 1,000\$ négociable. Tél.:696-4443, 812-1700, demandez Luc.

ESCOMPTE huile à chauffage pour nouveaux clients. Tél.:690-6022.

FOURNAISE à l'huile, idéal pour garage, 200\$. Tél.:693-0843, 817-5088.

LAVEUSE sècheuse blanches, parfaite condition, 350\$. Flotteurs de ponton 20' aluminium, 2,500\$. Tél.:547-2799, 690-9894.

PERCHES de cèdre pour clôture ancienne ou décorative. Transport et installation si désiré. Cellulaire:820-3634.

PIECES carrosserie, Mustang 1995, parfaite condition, 4 mags, Chevrolet Camaro Z28, 16", magnésium. Prix à discuter. Tél.:693-1290, 817-3607.

POTEAU de corde à linge, en acier, 17,5' de long, 75\$ négociable. Tél.:698-4167.

QUADRIPORTEUR neuf 2006, 950\$. Autres modèles disponibles. Tél.:1-888-595-5191.

SECHEUSE Kenmore, bon état, 75\$. Refroidisseur à eau, 60\$. Quatre pneus d'hiver Blizzak 185/65R15, 100\$. Tél.:695-0097.

TABLE billard bois massif, accessoires, ardoise encadrée 1", valeur: 4,800\$, laissée: 2,300\$. Tél.:1-418-801-9468.

TÔLE commercial couleur, 2\$/pièce linéaire. Enclume de forgeron, 350\$. Scie à métal sur table, 250\$. Filets de sécurité 20'x20', 300\$/chaque. Tôle architecturale couleur, 2\$/pièce linéaire. Armoires métal pour vêtements, 50\$/chaque. Tél.:696-5956, 540-3654.

VIDER RESERVOIR à huile. Sortir foudre + réservoir. Soumission gratuite. Achat et vente neufs et usagés. Tél.:550-2787.

711 Equipement de commerce et restaurant

MEILLEUR prix garanti, équipement restaurant, bar, neuf, usagé. Tél.:418-346-1111, 418-487-8204.

REFRIGERATEUR Pepsi avec portes vitrées. Machine à slush. Compteur à boisson. Compteur à argent. Lot de distributeur pour papier à mains de toilette et de savon. Comptoirs et bureaux en mélamine. Classeurs anti-feu et coffre-fort. Congélateur à crème glacée dure. Lot de clôtures panique. Gros "spot" extérieur. Tél.:815-0945, 543-0027.

715 Poêle à bois

2 POÊLES bois: (truite), 75\$/ combustion lente (debout), 150\$. Tél.:548-4544.

J.A. POTVIN INC. BMR
437 Principale St-Félix d'Otis
544-9367

VENTE... VENTE...
Poêles à bois, huile, granules, fournaises bois et électriques 6 mois sans intérêt

Spécial: sac de granules: 3,88\$.

POELE à combustion lente Patriote, 450\$, cheminée 2100, 450\$. Cell.:818-2608.

POELE LeSieur comme neuf, avec accessoires, 900\$. Tél.:678-1274, 820-1352.

715 Poêle à bois

POÊLE à combustion lente Lebaron, très propre. Tél.:349-3591.

POÊLE en fonte, combustion lente, cheminée acier inoxydable, bois 24", valeur: 1,100\$, laissée: 600\$, Tél.:662-9955.

719 Ventes de garage

1430 AUGER Ouest, Alma, 9h à 17h. Jouets Little Tike, Fisher Price, tracteur Peg Perego, cassettes Game Boy et Play Station, siège d'auto, articles divers. Aussi, roulotte Château 18', 6 places.

1985, des Tulipes, Chicoutimi. Plusieurs familles. Samedi 16 septembre, 8 h à 17 h.

4313 Chemin St-André, Jonquière, samedi et dimanche.

ARVIDA samedi 8 h à 15 h. Antiquités, livres et divers, 2704, Kerouack.

GRANDE vente de garage, samedi, dimanche, 6602 Albert-Houle (Base militaire).

LIQUIDATION, 2015 Roussel, Chicoutimi-Nord, samedi, dimanche, 9h à 17h.

MEGA VENTE 15 familles: beau bateau, possibilité meubles, divers objets de tous genres. Samedi, dimanche, si pluie remis semaine suivante. 2348, Labrecque, Arvida.

MÉGA vente! Plusieurs familles. 6075 chemin St-Pierre, Laterrière, samedi, dimanche, 8h à 16h, beau temps, mauvais temps. Meubles, appareil électronique, climatiseur, etc.

SAMEDI 2367 Villeneuve (Arvida), remis à dimanche si pluie.

SAMEDI, dimanche, 261 René-Bergeron, secteur bou! Tadoussac, (Chicoutimi), 7h00.

SUPER vente de garage les 16 et 17 septembre, entre 10h et 16h. Beau temps, mauvais temps. Au 296 rue Saguenay, St-Fulgence.

VRAIE vente de garage, samedi et dimanche, 2209 Pasteur, Jonquière.

800 SPORTS / LOISIRS

804 Chasse et pêche

J'OFFRE mes services pour débitage d'original, 20 ans d'expérience. Tél.:544-9806.

805 Musique et accessoires

PETIT PIANO, très propre, à très bon prix. Tél.:549-4554.

806 Ordinateurs et jeux

0% Retour, XBOX, PS2, GC
Puces, Upgrade, Réparation. 815-7823
www.ConsoleXpert.com

ASUS A7N8X-de luxe: écran plat LG 15", 2 disques durs internes, 1 externe 120 GB, imprimante 3 en 1 HP. Tél.:679-2543.

ATELIER DU PLAYSTATION
XBOX 542-2708
REPARATION - POSE DE PUCE - ACHAT

M. FAIT-TOUT, réparation à domicile, cours privé, sauvegarde. Tél.:591-7643.

PENTIUM III prêt pour internet, avec graveur, cd. Tél.:542-5878, 541-6087.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

808 Piscine et accessoires

SPA Beachcomber 750, 8 places, valeur 13,000\$, laissé 8,900\$ négociable. Tél.:548-2706.

SPA équipé, neuf, ozonateur, garantie, livraison possible, valeur: 8,500\$, laissée: 5,500\$. Tél.:1-418-801-9468.

809 Roulettes et tentes-roulettes à vendre

FIFTHWHEEL Golden Falcon 2000, Tour édition, 29' RLDS, 2 rallonges, très luxueuse, aspirateur central, plancher bois franc et plusieurs autres options. Utilisée que 3 semaines/année, couple sans enfants, non-fumeur. État neuf. Prix à discuter. Tél.:418-481-2103, 418-669-1214.

ROULOTTE 17', idéale chasse et pêche. Tél.:545-3795.

ROULOTTE Prowler 2004, 25', ultra-légère, tout équipée. Tél.:545-0268, 544-3299.

ROULOTTE Prowler Lynx 2001, hybride, 23', 3,200 livres (légère), 7 places, réfrigérateur, poêle, micro-ondes, radio, salle bains, douche, espace rangement, très propre. Tél.:418-236-9247.

811 Vacances/voyages

811 Vacances/voyages

ESPAGNE Andalousie: coquettes petites villas à louer. Semaine ou plus. 4 personnes. Vue mer et montagne. Calme. Proximité arrêt d'autobus. Particulier. Tél.:0034-952-485493. Cellulaire:0034-629-200968. Email:genevieve@araks.es (parle français).

900 AVIS**901 Activités diverses**

VENEZ en famille cueillir les plus belles pommes à la ferme Fernand Drouin, 4606, chemin Royal, Ste-Famille, Ile d'Orléans, 20 kilomètres du pont, randonnée gratuite en tracteur, vue panoramique sur Mont Ste-Anne, ouvert jusqu'à fin octobre. Tél.:418-829-2501, 418-563-2241.

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON SAGUENAY
Femmes, hommes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

A FLEUR de peau, Eric et Andrew reçoivent et se déplacent. Tél.:540-8991.

MALENA? Tél.:693-3533.

JOLIE demoiselle, homme sérieux, déplacement Saguenay, Lac-St-Jean. Tél.:480-2483.

SEXE et douceur! Sabrina reçoit, propre et sensuelle, 7/7. Tél.:543-3863.

TRÈS jolie très féminine transsexuelle, à voir absolument! Téléphone privé s'abstenir. Tél.:557-0774.

Pour vous messieurs, très jolie demoiselle, demandez Eve-Lyne, reçoit, se déplace. Tél.:542-2596.

BELLE blonde, 36-24-36, se déplace seulement, 24h. Tél.:550-6649.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:544-6907.

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit pour massages érotiques. Tél.:540-0630.

DEMENAGE
Reçoit et se déplace, Caroline, jeune grasse, sensuelle, propre et discrète. Tél.:540-4677.

904 Perdu ou retrouvé

BRACELET EN OR
Perdu entre Costco et Loblaws.
Récompense promise 820-3541, 718-0147

904 Perdu ou retrouvé

GROENLANDAIS (chien de traîneau) blanche, oreilles noires, nommée Tundra, perdu rang double St-Ambroise mercredi 6 septembre. Récompense. Tél.:672-2881.

906 Services de massage

NOUVEAU centre-ville Jonquière, salon de massage de luxe. Engageons. Bienvenue étudiantes. Tél.:542-7738, 541-3018.

NOUVELLES masseuses-coiffeuses. Douches disponibles. 7 jours. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Engageons. Tél.:690-3142.

POUR elle et lui, massage détente ou pierres chaudes, enveloppement de boue, bain de pieds. Tél.:549-0043.

A ADOPTER EXOTICA
Jonquière, massage détente 7/7, 9 h à 21 h. Sophie, Mia, Nancy, Julie, Kelly, Caroline. Retour de Jinny le dimanche! Bienvenue à tous. Tél.:547-7949.

NOUVELLES FILLES!
MAINTENANT OUVERT SOIR ET SAMEDI
Massage propice à la détente, magnifiques salles chaleureuses, atmosphère paisible, propre, discrétion assurée. Meggie, Mélissa, Sophie, Natasha, Angéline. 9 h 30 à 21 h. Engageons. Tél.:542-1985.

543-1234
#1 DES SALONS 12 FILLES
FILLES DE CLASSE SEXY JEUNES JOLIES
URGENT BESOIN- ENGAGEONS
7/7, 9 h à 21 h
543-1234

MASSAGE californien, suédois, gi jo, et cartomancienne, dans un décor exotique, non sexuel. Détente étonnante pour vous messieurs, mesdames. Mordez dans la vie, abandonnez-vous dans les mains d'un ange, Maria Lisa. Tél.:673-4811.



Association québécoise
des troubles d'apprentissage

« J'ai bûché très fort
pour réussir mes
études... j'apprenais
différemment! »

www.aqeta.qc.ca



Compte tenu de la croissance des activités de notre entreprise, nous sommes à la recherche de personnes expérimentées pour combler le poste de:

Expert en règlement de sinistres

Exigences:

- Détenir un permis de l'A.M.F.
- Expérience minimale de 5 ans.
- Autonomie.
- Être axé sur la qualité de service.

Nous offrons un salaire selon l'expérience et avantages sociaux. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ à l'adresse suivante:

**24, Jacques-Cartier Ouest
Chicoutimi (Québec)
G7J 1E6**

gfdsg@videotron.ca
Télécopieur: (418) 549-6185

Nous remercions tous les candidats; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes qui seront convoquées pour une entrevue.

00675732

FUTURE SHOP
Avis de correction

Trousse Pro Gamer d'Intec (DS Lite) 10075115. La console DS Lite qui est annoncée avec ce produit à la page 15 de notre circulaire du 15 septembre est vendue individuellement. Tous les autres accessoires qui sont montrés sont compris dans cette trousse. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

00675988

FUTURE SHOP
Avis de correction

Récepteur réseau 6.1 avec HDMI de Yamaha 10072846. Ce récepteur n'est pas doté de HDMI, tel qu'il est annoncé à la page 10 de notre circulaire du 15 septembre. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

00675986

RECTIFICATIF

Cahier publicitaire Tendence de l'heure! En vigueur du 15 au 21 septembre (B634A). Page 12. Article 7 (annoncé dans la colonne). On aurait dû lire: 25 % de rabais. Vaisselle MANTLES^{MC}, ROYAL OAK, GLUCKSTEINHOME et MARKET SQUARE[®].

Notre clientèle voudra bien excuser cette erreur.



00676017

Ville de Saguenay
Avis public

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le conseil municipal de la Ville de Saguenay, lors d'une séance ordinaire tenue le 14 août 2006, a adopté le règlement suivant:

«VS-R-2006-27 AYANT POUR OBJET DE DÉCRÉTER UN PLAN D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE POUR LA ZONE P-1100 DU RÈGLEMENT DE ZONAGE #836 DE L'EX-VILLE DE JONQUIÈRE».

Tout intéressé peut en prendre connaissance au Service du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi.

Ce règlement entre en vigueur le jour de sa publication.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 15^e jour du mois de septembre 2006.

Le greffier,
PIERRE BRASSARD

00675832

Ville de Saguenay
Avis public

ARRONDISSEMENT DE LA BAIE AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-502B AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 790-95 DE L'EX-VILLE DE LA BAIE -ZONE 258.

1. Objet du projet et demande d'approbation référendaire:

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 14 septembre 2006 sur le projet de règlement ARU-502A, le conseil d'arrondissement de La Baie a adopté le 14 septembre 2006 un second projet de règlement intitulé «Projet de règlement ARU-502B ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 790-95 de l'ex-ville de La Baie - zone 258».

L'objet de ce règlement vise à modifier le règlement de zonage #790-95 de l'ex-ville de La Baie de manière à:

- ASSUJETTIR la zone 258 à la disposition particulière suivante: Sur un lot de coin, la marge donnant sur le mur latéral du bâtiment principal peut être de trois mètres, lorsqu'un garage ou un abri d'auto est construit attenant audit bâtiment principal.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la ou des zones concernées et, à certaines conditions, des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions du projet peuvent être obtenus de la municipalité aux heures normales de bureau.

Une copie du résumé du second projet peut être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande.

2. Description des zones:

Le projet de règlement vise la zone 258 située dans le secteur des rues Saint-Pierre, Prosper-Bernard, du Docteur-Desgagné, J.-T.-Tardif, J.-C.-Lévesque et du boulevard de la Grande-Baie Nord. Un plan détaillé de cette zone et des zones contiguës est disponible pour consultation au Service du génie, urbanisme et de l'aménagement du territoire.

3. Conditions de validité d'une demande:

Pour être valide, toute demande doit:

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au Service du greffe au plus tard le 25 septembre 2006 à 16 h 30;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

4. Personnes intéressées:

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au Service du greffe, aux heures normales de bureau.

5. Absence de demandes:

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. Consultation du projet:

Le texte du second projet peut être consulté au Service du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement au 422, rue Victoria, La Baie, aux heures ordinaires de bureau soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour toute information technique veuillez communiquer avec le Service du génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3110).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 15^e jour du mois de septembre 2006.

Le greffier,
PIERRE BRASSARD

00675831

Ville de Saguenay
Avis public

ARRONDISSEMENT DE LA BAIE AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-499B AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 790-95 DE L'EX-VILLE DE LA BAIE (ZONE 220 - SALON DE COIFFURE ET SALON DE BEAUTÉ).

1. Objet du projet et demande d'approbation référendaire:

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 14 septembre 2006 sur le projet de règlement ARU-499A, le conseil d'arrondissement de La Baie a adopté le 14 septembre 2006 un second projet de règlement intitulé «Projet de règlement ARU-499B ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 790-95 de l'ex-ville de La Baie (zone 220 - salon de coiffure et salon de beauté)».

L'objet de ce règlement vise à modifier le règlement de zonage #790-95 de l'ex-ville de La Baie de manière à:

- AUTORISER, le tout sujet à l'application de la disposition particulière prévue au présent règlement, à la grille des spécifications pour la zone 220, en plus des usages déjà autorisés, l'usage suivant: 971 (salon de coiffure et salon de beauté);
- ASSUJETTIR la zone 220 à la disposition particulière suivante: L'opération d'un salon de coiffure et/ou d'un salon de beauté est autorisée pour les propriétés donnant sur la rue Onésime-Côté.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la ou des zones concernées et, à certaines conditions, des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions du projet peuvent être obtenus de la municipalité aux heures normales de bureau.

Une copie du résumé du second projet peut être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande.

2. Description des zones:

Le projet de règlement vise la zone 220 située dans le secteur des rues Onésime-Côté, Aimé-Gravel et Larouche. Un plan détaillé de cette zone et des zones contiguës est disponible pour consultation au Service du génie, urbanisme et de l'aménagement du territoire.

3. Conditions de validité d'une demande:

Pour être valide, toute demande doit:

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au Service du greffe au plus tard le 25 septembre 2006 à 16 h 30;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

4. Personnes intéressées:

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au Service du greffe, aux heures normales de bureau.

5. Absence de demandes:

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. Consultation du projet:

Le texte du second projet peut être consulté au Service du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement au 422, rue Victoria, La Baie, aux heures ordinaires de bureau soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour toute information technique veuillez communiquer avec le Service du génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3110).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 15^e jour du mois de septembre 2006.

Le greffier,
PIERRE BRASSARD

00675833

Appel de candidatures

FONCTION PUBLIQUE QUÉBÉCOISE

Relevez le défi!

Une carrière à la mesure de vos ambitions!

Cherchez-vous :

- Un emploi stimulant et des défis d'envergure ?
- Un milieu de travail qui offre des conditions intéressantes ?

La fonction publique québécoise est à la recherche de candidatures pour des emplois dans différents ministères et organismes, et plus particulièrement à Revenu Québec.

Profiles recherchés :

- Techniciens en comptabilité ou en finance (concours n° 206G-4506017)
- Professionnels en comptabilité ou en finance avec 1 à 3 ans d'expérience (réserve n° 103R-4506002)

Note : La forme masculine désigne aussi bien les hommes que les femmes.

Période d'inscription : du 18 au 29 septembre 2006

Pour en savoir davantage sur ces emplois et la façon de vous inscrire :

www.recrutementquebec.gouv.qc.ca
1 866 672-3460

Le gouvernement du Québec souscrit à des programmes d'accès à l'égalité en emploi. Pour plus d'information : [www.tresor.gouv.qc.ca/egalite].



00675199

Technicien ou technicienne – Génie civil (postes éventuels)

Poste temporaire - durée indéterminée
Territoire Baie James Est (LG-3, LG-4, LA-1 et Brisay) –
Quartier général Bagotville
Concours : AH060822K
Date limite : 1^{er} octobre 2006

Votre rôle

- Faire des inspections et participer aux analyses sur la fiabilité, l'efficacité et le comportement des ouvrages.

Votre profil

- DEC en génie civil.
- Bonnes connaissances et une bonne expérience en génie civil relié aux ouvrages en béton ou remblai.
- Connaissance appropriée de la langue française.
- Connaissance des outils informatiques.
- Bonnes habiletés à communiquer, négocier, influencer et rédiger des rapports.
- Permis de conduire.
- Apte à utiliser les différents modes de transport aérien et terrestre.

Particularité

Horaire : 8 jours de travail et 6 jours de congé.

Préposé ou préposée – Forage et injection (postes éventuels)

Poste temporaire - durée indéterminée
Territoire Baie James Est (LG-3, LG-4, LA-1 et Brisay) –
Quartier général Bagotville
Concours : AH060823K
Date limite : 1^{er} octobre 2006

Votre rôle

- Effectuer des forages dans le béton et les rochers et faire les injections de consolidation et d'étanchement requises.
- Opérer des pompes pneumatiques.

Votre profil

- DEP en forage au diamant, DEP en forage et dynamitage ou DES et expérience pertinente.
- Expérience en forage et injection et expérience en plomberie haute pression.
- Apte à utiliser les différents modes de transport aérien et terrestre.
- Permis de conduire.
- Connaissance appropriée de la langue française.

Particularité

Horaire : 8 jours de travail et 6 jours de congé.

Inspecteur ou inspectrice de barrages (postes éventuels)

Poste temporaire - durée indéterminée
Territoire Baie James Est (LG-3, LG-4, LA-1 et Brisay) –
Quartier général Bagotville
Concours : AH060823L
Date limite : 1^{er} octobre 2006

Votre rôle

- Réaliser les inspections régulières des barrages et ouvrages connexes, selon les programmes et méthodes établis.

Votre profil

- DEC en génie civil.
- Expérience en génie civil relié aux ouvrages en béton ou remblai.
- Connaissance des outils informatiques.
- Connaissance appropriée de la langue française.
- Habiletés à communiquer et à rédiger des rapports.
- Apte à utiliser les différents modes de transport aérien.
- Permis de conduire.

Particularité

Horaire : 8 jours de travail et 6 jours de congé.

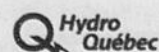
Vous avez l'énergie qu'il nous faut!



Pour que votre candidature à ce poste soit prise en considération, il est obligatoire de remplir le **formulaire standardisé accessible à la fin de l'offre d'emploi sur notre site Internet : www.hydroquebec.com/emplois**. Veuillez noter qu'il est inutile d'envoyer une copie de vos documents par télécopieur ou par la poste.

Diplôme obtenu hors Québec : nous exigeons l'évaluation comparative des études émise par le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles. Vous devez présenter le document officiel sur demande.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous et à toutes et des conditions de travail avantageuses. Nous communiquerons uniquement avec les personnes retenues pour le processus de présélection.



Branchée sur la relève!

www.hydroquebec.com/emplois

00675316

200 soldats canadiens de plus en Afghanistan

OTTAWA - Le Canada envoie 200 soldats de plus en Afghanistan. Les renforts iront à Kandahar et ils viendront en partie de la base de Valcartier, au Québec.

Ces ressources supplémentaires sont constituées d'une compagnie d'infanterie de Valcartier, d'un escadron de chars Leopard d'Edmonton, d'ingénieurs militaires ainsi que d'une capacité antimortier.

La décision a été prise en réponse au changement de tactique adoptée par les talibans, qui sont passés de la guerre de guérillas à de véritables affrontements militaires, ont indiqué les autorités militaires canadiennes, vendredi.

Au total, c'est quelque 450 soldats de plus qui seront ajoutés au contingent canadien, ainsi que près d'une quinzaine de chars. En même temps, 250 employés du quartier général de l'armée seront rappelés au Canada, de sorte que le gain total d'unités combattantes canadiennes en Afghanistan sera accru de 200 soldats.

Lorsque tous les changements auront été apportés, les troupes canadiennes en Afghanistan seront fortes de 2500 hommes et femmes.

Il va sans dire que cette décision soulèvera les critiques des groupes opposés à l'engagement canadien en Afghanistan, dont le Nouveau parti démocratique qui a exigé le retrait immédiat des troupes canadiennes d'Afghanistan lors de son dernier congrès à Montréal.

Jusqu'à présent, 32 soldats et un diplomate canadiens ont péri en Afghanistan, la plupart dans des combats les opposant aux talibans. Selon le général Rick Hillier, chef d'Etat major de la défense, les chars avec leur épaisse cuirasse et canon de 105 mm offriront plus de protection et plus de puissance de feu aux troupes canadiennes. Le général a précisé que quatre chars seront envoyés en Afghanistan dès qu'un transporteur aérien sera disponible. Les neuf autres suivront plus tard.

Pour leur part, les unités antimortier sont équipées de radar capables de déterminer le lieu d'origine des tirs, de sorte que l'artillerie peut ensuite réduire les mortiers ennemis au silence.

Selon le lieutenant-général Andrew Leslie, qui commande l'armée, l'entrée des troupes de l'OTAN en territoire taliban dans le sud de l'Afghanistan a forcé les rebelles à adopter des stratégies plus audacieuses. Ainsi, au lieu de s'éclipser devant l'avancée des troupes canadiennes, ces dernières semaines, ils ont plutôt choisi d'attendre les troupes de pied ferme et de se battre.

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



BOUCHARD-MARQUIS
(Thomas-Gabriel)

Le 14 septembre 2006, est décédé accidentellement à La Baie, à l'âge de 8 ans et 9 mois, Thomas-Gabriel Bouchard Marquis, fils de Sonia Bouchard et de Daniel Marquis, demeurant à La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s, en présence des cendres, le lundi 18 septembre 2006 de 9 h à 10 h 30 à la

Coopérative funéraire du Fjord
1091, avenue Mathieu (coin 2^e Rue)
La Baie

Les funérailles auront lieu le lundi 18 septembre 2006 à 11 h à l'église Saint-Alexis (secteur Grande-Baie). Les cendres seront déposées au columbarium de la Coopérative funéraire du Fjord. Thomas-Gabriel laisse dans le deuil sa mère Sonia Bouchard, son père Daniel Marquis; son frère Alex-Antoine Marquis; sa grand-mère maternelle Francine Bergeron, son grand-père maternel Carol Bouchard; sa grand-mère paternelle Ginette Ostigny; sa marraine Chantale Bouchard, son parrain Patrick Côté; ses oncles et sa tante: Marc Perron, Marie-Pier Bouchard (André Devost), ainsi que de nombreux parents et tous ses ami(e)s de l'école Saint-Joseph et du soccer. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation Rêves d'Enfants sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-1285 * télécopieur: (418) 697-7875 * courriel: coopdufjord@bellnet.ca
Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord. (Membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec)



COUDÉ (Mme Annie Tremblay)

Le 14 septembre 2006, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi Pavillon St-Vallier, à l'âge de 82 ans, Mme Annie Tremblay, épouse de feu M. Joseph-Émile Coudé, demeurant à la Villa Saguenay à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis de 13 h à 16 h 30 le samedi 16 septembre 2006 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Une célébration de la parole aura lieu le samedi 16 septembre 2006 à 16 h 30 à la Chapelle Gravel & Fils. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Elle était la fille de feu M. Richard Tremblay et de feu Mme Alma Gaudreault. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Serge Coudé, Gervais (Dominique Larouche), Réal (Louise Dépatie), Denis (Annie Desmeules); ses petits-enfants: Alexandre, Marianne, Simon, Anne-Sophie, Marie-Michelle, Jean-François. Elle était la sœur de: feu Ulysse Tremblay, feu Louis-Henri, feu Jean-Philippe, feu Valéda, Arsène et Adéla. Elle était la belle-soeur de: Jacques Coudé, feu Jacqueline, Marcellin, Jean-Marie, Roger, feu Thérèse et feu Lucienne. Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de l'Association des arthritiques du Québec sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.



Association québécoise des troubles d'apprentissage

« J'ai bûché très fort pour
réussir mes études...
j'apprenais différemment! »

www.aqeta.qc.ca



Fonds de dotation
Santé Jonquière

Pour honorer la mémoire de
Mme Lucille Dion-Parent



décédée le 21 août 2006, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation Santé Jonquière inc.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat de nouveaux équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement du Carrefour de santé de Jonquière et à l'amélioration de la qualité des services offerts. Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro 695-7711.

Au Fonds, je donne pour les miens!

00674385

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



L.AJOIE (M. Guy)

Le 10 septembre 2006, est décédé à la Résidence les Années d'Or de Jonquière, à l'âge de 80 ans et 3 mois, M. Guy Lajoie, époux de dame Lucie Boudreault, demeurant autrefois rue St-Gabriel à Jonquière. Il était le fils de feu M. Arthur Lajoie et de feu dame Clémence Bherer. La famille accueillera les parents et amis à compter du samedi 16 septembre 2006 à la Maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
3970, de la Fabrique
Jonquière

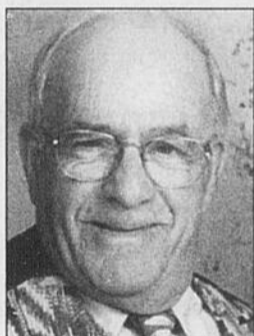
Les heures d'accueil sont: samedi 16 septembre 2006 de 10 h à 13 h. La cérémonie d'Adieu aura lieu le même jour, soit samedi 16 septembre 2006 à 13 h à la Chapelle de la Maison funéraire Nault et Caron, 3970, de la Fabrique, Jonquière. M. Lajoie sera incinéré au Crématorium Nault et Caron et les cendres seront déposées au cimetière d'Alma à une date ultérieure. Il laisse dans le deuil son épouse Lucie Boudreault; ses enfants: Jean Lajoie (Danielle St-Laurent), Gilles Lajoie (Lise Blackburn), Louis Lajoie (Marie Lemay), Caroline Lajoie (Joël Bolduc), ses petits-enfants: Eric (Marjolaine Bolduc), Josée (Jean-Philippe Grenon), Nancy, Isabelle, Martin, Samuel, Audrey; ses frères et sœurs: feu Robert Lajoie (feu Marthe Simard), feu Florent (feu Geneviève Leborgne), feu Bertrand (Yolande Couture), feu Françoise; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Marguerite Boudreault (feu Gérard Harvey), Thérèse (Jean-Charles Rathé), Rémi (Louisiane Bouchard), Rose-Alma (Charles-Henri Harvey), Ange-Aimée, Gérard (Pierrette Côté), Denis (feu Andrée Simard), Claude (feu Louise Tremblay), Gisèle (Réal Ouellet), Yvon (Suzanne Gagnon). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Société Alzheimer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron**, Entreprise affilié à la Corporation des Thanatologues du Québec.



MICHAUD (Mme Corrine Tremblay)

Le 14 septembre 2006, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, Mme Corrine Tremblay, épouse de feu M. Jean B. Michaud, demeurant au 3880 St-Léon, Jonquière, autrefois de la rue Mgr Bégin. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Résidence Funéraire du Saguenay 2555, St-Dominique Jonquière

le dimanche 17 septembre 2006 de 19 h à 22 h, le lundi 18 septembre 2006, à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 18 septembre 2006 à 10 h à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au cimetière Shipshaw. Elle était la fille de feu Mme Ida Dion et de feu M. Eugène Tremblay. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Monique Michaud (Richard), Louis-Philippe (Anick), Jean-François (Carine); ses petits-enfants: Mathieu, Thomas et Laurie. Elle était la sœur de: feu Paul Tremblay, feu Annette, feu Henri, feu Gilles, feu Françoise, feu Antonio, feu Rita, feu Henriette, feu Eugène. Elle laisse également dans le deuil sa belle-sœur Etienne Tremblay, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Remerciements au personnel de l'Auberge Beauséjour et au personnel du Centre de santé et de services sociaux de Jonquière pour les bons soins prodigués à notre mère. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation Santé Jonquière. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



NERON (M. Normand)

Le 14 septembre 2006, est décédé à Alma, à l'âge de 83 ans et 3 mois, M. Normand Néron, époux de dame Gabrielle Brassard, demeurant au 50 Chemin du Foyer, Alma. La famille

accueillera les parents et amis au Complexe funéraire Bérubé & Fils Réseau Dignité 620 boul. Dequen N, Alma

à compter du dimanche 17 septembre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le lundi 18 septembre 2006, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le lundi 18 septembre 2006, à 11 h à l'église St-Sacrement et les cendres seront déposées au Columbarium du Complexe funéraire Bérubé & Fils. Outre son épouse dame Gabrielle Brassard, il laisse dans le deuil ses enfants: Lyne (Bernard Corneau), Serge (Lyne Côté), Martin, Dorys (Antonin Harvey); ses petits-enfants: Dave, Dany, Pascal, Marie-Eve, Maxime, Annie-Pier, Joannie, Alexandra; ses arrière-petits-enfants: Marc-Antoine, Louis-Mathieu et Jacob; ses frères et sœurs de la famille Néron: Léo (feu Lédéanne Villeneuve), feu Roméo (feu Armandine Villeneuve, Alice Paradis), feu Adrien (Marie-Joseph Harvey), feu Hermance, feu Jean (Gemma Dallaire), feu Charles, Marguerite (Roch Harvey), Rina (Paul-Armand Villeneuve), Lucienne (Henri Boily); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Brassard; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Pour rendre hommage à M. Normand Néron, visitez le site www.honneur-memoires.com Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation François-Morel. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils**. Pour information: 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com (Entreprise affiliée à la Corporation des Thanatologues du Québec).



ROBERTSON (M. Paul-Émile)

Est décédé paisiblement, entouré des siens, à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean, le 13 septembre 2006, à l'âge de 80 ans et 7 mois, M. Paul-Émile Robertson, époux de dame Rita Boulianne, demeurant au 2185, rue Nishk, Mashteuiatsh. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée
100, rue Paré
Roberval

Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 16 septembre 2006 à 10 h 30 à l'église de Mashteuiatsh. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Mashteuiatsh. Outre son épouse, dame Rita Boulianne,

il laisse ses enfants: Claire Robertson (Jean Dumont), feu Michel Robertson, Lisette Robertson, feu Jean-Pierre Robertson, Nicole Courtois, François Gagnon; ses petits-enfants adorés: Samuel Jones et Pier-Olivier Dumont. Il était le frère et le beau-frère de: Clovis (Théodora Boulianne), feu Jean (feu Floretta Launière), feu Lucille (feu Chrysostome Launière), feu Gilberte (René Guay, Margot Guay), feu Gabrielle (Harry Kurtness), feu Rosa (feu Prudent Pelletier); feu Raymond Boulianne (feu Marthe Launière), feu Marcel Boulianne (Gertrude Launière), feu Mariette Boulianne (feu Nil Boily), feu Edmour Boulianne (feu Annette Parent), feu sœur Alice Boulianne, Juliette Boulianne (feu Rock Laroche); Reine Dufresne (feu Alphonse Grenier), feu Adrienne Dufresne (feu Edmour Auclair), feu Cécile Dufresne (feu Oscar Murphy), feu Laurette Dufresne (feu Marcel Besson). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était membre de l'Âge d'Or. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean et/ou à la Société Canadienne du Cancer. Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



TREMBLAY (Mme Mariette Audet)

Le 10 septembre 2006, est décédée à sa résidence, à l'âge de 85 ans et 5 mois, Mme Mariette Audet, épouse de feu M. Jean-Simon Tremblay, demeurant rue Burma, Jonquière. Elle était la fille de feu Eugène Audet et de feu Adélie Gauthier. La famille accueillera les parents et amis à la maison funéraire Nault et Caron, Réseau Dignité 2770, rue De la Salle Jonquière

Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à 13 h. Les funérailles auront lieu le samedi 16 septembre 2006 à 15 h à l'église St-Philippe de Jonquière. Mme Audet sera inhumée au cimetière d'Arvida immédiatement après les funérailles. Elle laisse dans le deuil ses filles: Pauline Tremblay (feu Léon Tremblay), Lina (Claude Picard); ses petits-enfants: Rachel, Jean (Marie-Claude Hélie), Louis (Randy Belley); son arrière-petite-fille Gabrielle Picard; sa sœur Marthe (feu Laurier Tremblay); sa belle-sœur Jeanne d'Arc Tremblay (feu Arthur Chretien); ses beaux-frères: Paul-Émile (Colette Harvey), John (feu Rita Desbiens), Rosario (Marie-Paule Dupuis). Elle était la sœur de feu Rosa Audet (feu Léon Maltais), feu René (feu Marie-France Martel), feu Azarias (feu Simone Maltais), feu Rosaire (Régina Duguay), feu Maurice (feu Andréa Desbiens), feu Virginie (feu Rosaire Gauthier), feu Aimé (Etienne Tremblay), feu Rachel (feu André Duval), feu Richard (Nicole Duchesne). Elle était la belle-sœur de feu Alphéda (feu Paul Tremblay), feu Anita (feu Paul-Armand Gravel), feu Florence (feu Gérard Gravel), feu Léo-Maurice (Thérèse Sénéchal), feu Gilberte (Roland Simard). Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, parents et amis. Ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation du Québec des maladies du cœur sera

présente au salon pour recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron**, Entreprise affilié à la Corporation des Thanatologues du Québec.

MESSE ANNIVERSAIRE



BOUCHARD (M. Jean-Claude)
(1943-2005)

16 septembre 2006, un an déjà! Ton souvenir nous habitera toujours! Merci de tout ce que tu as été pour chacun et chacune de nous. Ta conjointe Terry Roy, tes enfants Martin et Sarah, tous les membres de ta famille, ainsi que tes nombreux amis et amies.

EN MÉMOIRE DE



BRINDLE (M. Claude)

3e anniversaire
Voilà 3 ans déjà que tu nous as quittés. Tu demeures toujours dans nos pensées. Ta présence et ton humour nous manquent beaucoup, mais nous savons que tu veilles sur nous tous les jours. Tes enfants, Carl, Eric, Evans

Diabète la nouvelle ÉPIDÉMIE
RÉAGISSEZ MAINTENANT!

Diabète Québec

Renseignements et dons:
(514) 259.3422 ou 1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca

IN MEMORIAM

FLEURY (Mme Jeannine Boily)

Est décédée à l'Hôpital de L'Enfant-Jésus, le 13 septembre 2006, à l'âge de 69 ans, dame Jeannine Boily, épouse de M. René Fleury, demeurant au 261, rue Côté, Roberval. Elle était la fille de feu M. Nérée Boily et de feu dame Aimée Boivin. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée
100, rue Paré, Roberval

le dimanche 17 septembre 2006 de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 16 h. Les funérailles auront lieu le lundi 18 septembre 2006 à 19 h à l'église Notre-Dame de Roberval. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Roberval. Outre son époux, M. René Fleury, elle laisse ses enfants: Michelle, Serge (Julie Dufour); ses petits-enfants: Marie-Hélène, Jean-Philippe et Marc-André Boily; Maxime et Gabriel Fleury; son ex-gendre: François Boily. Elle était la sœur de: feu Lucien, Marie-Louise (feu Paul Girard), feu Roméo (Simone Fortin), feu Grégoire (Rita Desgagné), feu Joseph (feu Henriette Lavoie), feu Marcel (Raymonde Simard), feu Arthur (Alix Harvey), Aldina (Léon Turgeon), Rita (feu René Turgeon, Laurent Lavoie), feu Jean-Marie (Margot Fleury), Ghislaine (Fernand Lebrun), Réjeanne (feu Paul Murry, feu Jacques Voisine), Réal (Murielle Martel), Colette (feu Eddy Blouin), Noëlla (Gilles Otis), Roger (Francine Fortin); la belle-fille de: feu Jean-Baptiste Fleury (feu Laurette Tremblay); la belle-sœur de: Irène Fleury (feu Jean-Marie Huot, Guy Dubois), Antoinette Fleury (Réjean Baril), feu Joseph Fleury (Jeannine Simard), Margot Fleury (feu Jean-Marie Boily, Claude Philippe), Étienne Fleury (Claudette Gagné), France Fleury (Michel Beaudry). Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Défi-Cancer, secteur Domaine-du-Roy. Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval**



Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de **M. Hector Michaud**, de Chicoutimi, décédé le 8 juillet 2006,

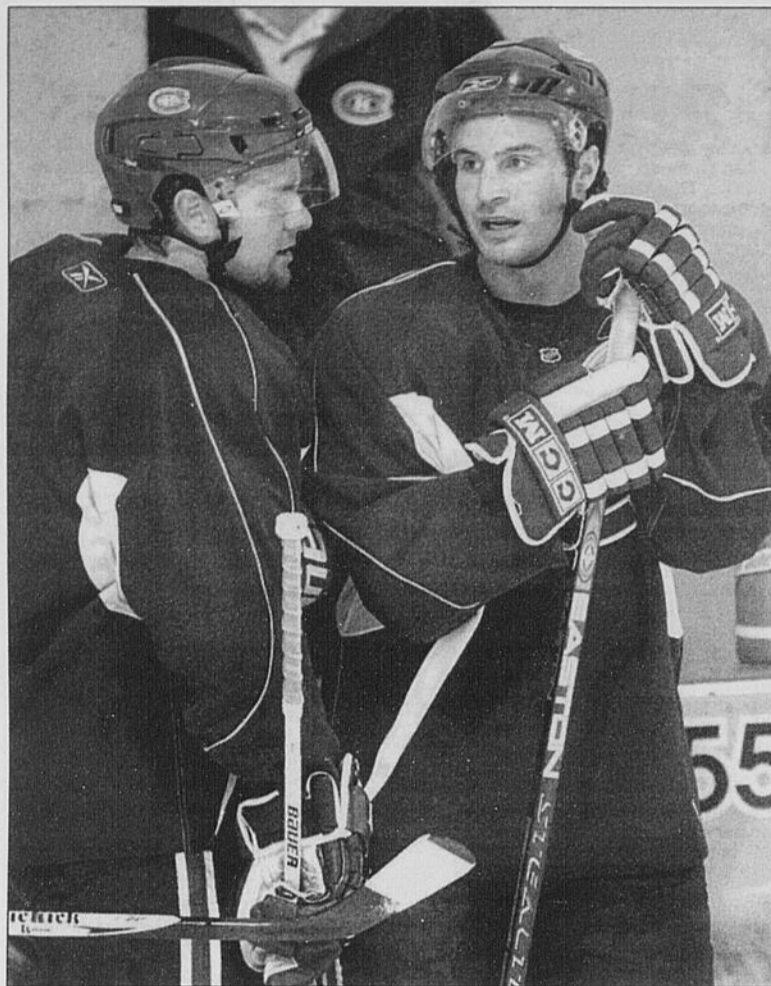


facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux surspécialités régionales du CSSSC.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

la fondation de ma vie
541-1005

UN GESTE DE GÉNÉROSITÉ DE PLUS, DEVENEZ BÉNÉVOLE! 693-8987



TEST - Guillaume Latendresse (à gauche) et Kyle Chipchura ont vécu un bon test, hier. Leur trio complété par Mathieu Aubin a eu du pain sur la planche en affrontant celui de Mike Ribeiro.

(Photo La Presse)

Pour mériter un poste

Carbo place la barre haute pour les recrues

MONTREAL - Guy Carbonneau a mis la barre haute pour les recrues lors de la première journée du camp d'entraînement du Canadien. Le nouvel entraîneur du Tricolore avait décidé de réunir les trios qui devraient entreprendre la saison le 6 octobre à Buffalo.

Le message aux espoirs de l'organisation était donc on ne peut plus clair. Pour mériter un poste à Montréal, un jeune devra être meilleur que l'un des 22 joueurs ayant déjà en poche un contrat de la Ligue nationale. Bien sûr, des expériences seront tentées durant les matchs simulés et pendant les matchs préparatoires. Mais vendredi, les recrues ont été confrontées à la dure réalité du hockey professionnel et de son plafond salarial. «On voulait voir les vétérans

ensemble, a expliqué Carbo. On voulait aussi équilibrer les trios avec cinq lignes de chaque côté. Il y aura évidemment des changements au cours des prochains jours. La journée d'aujourd'hui a quand même permis de faire des évaluations. Ça, c'est toujours plaisant», a-t-il ajouté.

Victoire des blancs

Le match simulé entre les rouges et les blancs s'est terminé sur une égalité de 3-3. Les tirs de barrage (sept contre cinq) ont finalement permis aux blancs de

l'emporter.

Le trio Samsonov-Ribeiro-Kovalev a été le plus productif. Mike Ribeiro et Alex Kovalev ont inscrit un but chacun. Ces trois joueurs semblent destinés à bien s'entendre. Mike Johnson a réussi l'autre but des rouges associé à Tomas Plekanec et Alexander Perezhogin. Ils devraient former la troisième unité du Tricolore.

Johnson, polyvalent

Carbo connaît bien Johnson pour l'avoir vu jouer à Phoenix alors qu'il était lui-même dans l'organisation des Stars de Dallas.

«C'est avant tout une bonne personne. C'est aussi un joueur de caractère, a-t-il noté. Johnson est un bon patineur capable de marquer des buts. Il compte deux saisons de 20 buts et plus. Aujourd'hui, il en a réussi un beau. C'est un joueur polyvalent qui peut écouler les pénalités et jouer en supériorité numérique. Il a également le talent pour monter de trio.»

Johnson est de Scarborough, en banlieue de Toronto. Sa mère est née à Rosemère et il a promis de donner des entrevues en français d'ici la fin de la saison.

«Ma mère ne parle pas le français car elle habite Toronto depuis 30 ans, a-t-il dit. Mais je le comprends si on ne parle pas trop vite. En fait, j'arrive à me débrouiller.»

Christopher Higgins, Jonathan Ferland et Aaron Downey ont enregistré les buts des blancs.

Les six gardiens ont joué 20 minutes chacun. Cristobal Huet a concédé les trois buts des rouges. David Aebischer a été déjoué à deux reprises, tandis que Yann Danis a accordé l'autre but. Carey Price, Cédric Desjardins et Jaroslav Halak ont repoussé toutes les rondelles.

Latendresse

Le trio Latendresse-Chipchura-Aubin s'est souvent retrouvé opposé à celui de Ribeiro. «C'était un bon test, a admis Guillaume Latendresse. Je pense que notre trio a bien fait. Personnellement, je suis assez satisfait.»

Carbonneau a constaté que les jeunes ont été discrets en cette première journée. «Ceux qui ont bien fait à Toronto (le camp des recrues) ont eu plus de difficultés aujourd'hui. Ce match leur a permis de savoir où ils en sont par rapport aux vétérans.»

Mikhail Grabovski, Matt D'Agostini, Mathieu Aubin, Kyle Chipchura, Sergei Kostitsyn et Ben Maxwell, entre autres, devront relever leur jeu d'un cran s'ils espèrent attirer l'attention de la direction.

(Presse Canadienne)

Content de son premier match simulé

Koivu a plus de misère... avec ses patins

MONTREAL - Lors de la première journée du camp d'entraînement du Canadien, Saku Koivu a éprouvé des problèmes avec...ses patins.

«J'ai surtout eu des problèmes avec mes nouveaux patins», a lancé Koivu dont la remarque a bien fait rire les représentants des médias.

Côté vision, le capitaine du Tricolore s'est dit encouragé alors qu'il redoutait ce premier match simulé.

«Ça s'est bien passé. Je me sens bien. En fait, je suis sur-

pris d'avoir été aussi à l'aise sur la glace», a-t-il commenté.

«Il s'agit d'un premier test. J'espère maintenant m'améliorer à chaque jour, a-t-il ajouté. Mais les choses se sont déroulées comme je l'espérais. Ma vision ne m'a causé aucun problème. Je n'ai pas perdu une seule fois la rondelle dans mes pieds. Pour moi, c'est un grand soulagement.»

Ses compagnons de trio Christopher Higgins et Michael Ryder ont dit avoir retrouvé le Koivu de la dernière campagne.

«Je n'ai vu aucune différence, a noté Higgins. Il m'a paru très en forme. C'est lui qui m'a trouvé devant le filet. Sa passe m'a permis de marquer. Il a aussi trouvé les défenseurs avec beaucoup de facilité.»

Ryder a parlé dans le même sens. «Il joue comme l'an passé. Tout lui semblait facile.»

Koivu, âgé de 31 ans, a été blessé lorsqu'il a été atteint à l'oeil par le bâton de Justin Williams lors du troisième match de la série contre les Hurricanes de la Caroline.

L'intervention chirurgicale a été pratiquée le 6 mai dernier par les docteurs Little et Mila Oh. Le numéro 11 est aussi ennuyé par une cataracte qui s'est développée dans son oeil gauche il y a six semaines. Il pourrait devoir être opéré à la fin de la saison.

Koivu portait une visière légèrement plus grande que celle qu'il avait l'an dernier. Dans deux jours, il devrait en recevoir une encore plus grande.

(Presse Canadienne)

Avec l'Avalanche

Théo doit faire son nid

DENVER - Maintenant qu'il est bien installé dans sa nouvelle maison de Denver avec sa conjointe Stéphanie Cloutier et son bébé Romy, il reste à José Théodore de s'installer solidement devant le filet de l'Avalanche du Colorado. «J'avais vraiment hâte à ce camp d'entraînement, a confié le gardien qui a eu 30 ans mercredi. C'est pourquoi je suis arrivé ici dès la mi-août, pour retrouver mes coéquipiers et être de retour sur la glace. C'est une nouvelle saison et j'ai hâte de relever le défi.»

L'ancien gardien du Canadien sait bien qu'il y a des sceptiques.

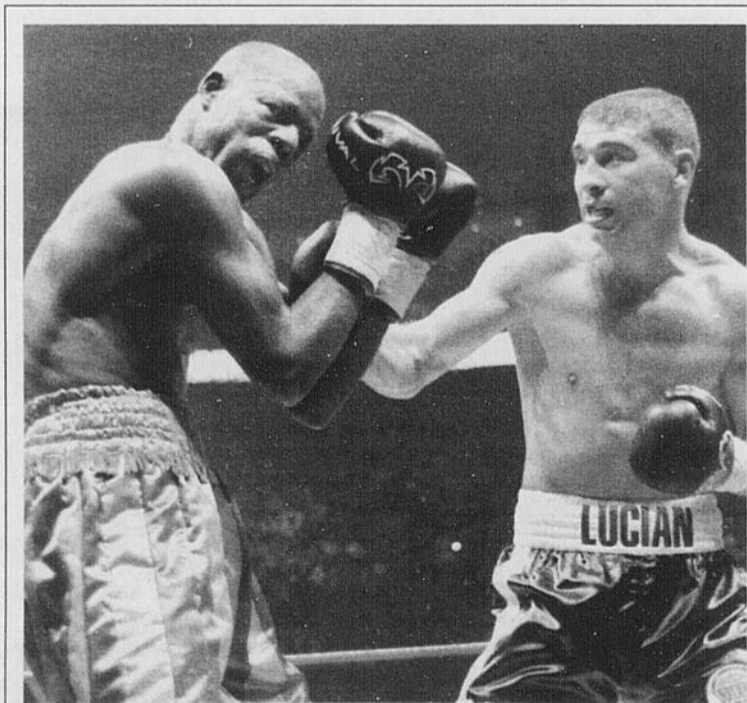
«A chaque année, vous avez quelque chose à prouver, a-t-il rappelé. A chaque année, je peux vous le dire. Mentalement et physiquement je me sens très bien à l'heure actuelle. De toute évidence, je veux oublier les trois quarts de la dernière saison et aller de l'avant.»

Joel Quenneville a déclaré qu'il considérait son gardien un peu comme un nouveau venu. «Il semble être une différente personne de la façon dont il se prépare, a noté l'entraîneur. Son attitude semble plus rafraîchissante et énergique. Nous nous attendons à de grandes choses de lui.»

Théodore a raté trois mois la saison dernière à cause d'une blessure à un talon qu'il s'est infligée à la maison et a échoué à un test de dopage avant les Jeux olympiques parce qu'il utilisait un produit pour stimuler ses cheveux. Il a aussi été photographié main dans la main avec la starlette Paris Hilton.

«C'était vraiment important pour ma famille et moi de s'installer ici et régler nos affaires, a-t-il constaté. Maintenant je n'ai à me concentrer que sur un point: faire mon travail.»

(AP-PC)



VICTOIRE - Dans un combat qu'il devait non seulement remporter, mais remporter avec panache, Lucian Bute (à droite) a obtenu le KO technique à 2:49 du huitième round contre James Obede Toney, vendredi soir, au Centre Bell. Le combat a été disputé devant 8072 spectateurs. Bute (18-0-0, 16 KO) a ainsi conservé les ceintures de champion NABF, NABA et WBC Continentale des Amériques qui étaient à l'enjeu contre Toney (18-2-1, 16 KO), un protégé de Don King.

(Photo La Presse)

Victoire facile contre l'Express

La première demie suffit aux Mustangs

par Serge Émond

CHICOUTIMI - Contrairement au système d'éclairage du terrain synthétique de l'Université du Québec à Chicoutimi, l'attaque des Mustangs Noir & Or de l'école secondaire Odyssee Lafontaine de Chicoutimi n'a pas mis de temps à se mettre en marche, hier soir. Une bonne première demie de sa part a mené l'équipe à une victoire facile de 27-7 sur l'Express de l'école Saint-Charles-Garnier de Sainte-Foy.

Les Mustangs ont marqué tous leurs points pendant la première portion de la rencontre. La deuxième partie a été sans his-

toire. L'offensive chicoutimienne a pris congé et la défensive a pris soin de garder les visiteurs au silence.

Ce petit ralentissement en deuxième demie a évidemment été remarqué par l'entraîneur Nicolas Lallemand.

«Après la deuxième demie, nous avon eu un peu de difficulté offensivement, a noté Lallemand à la conclusion de sa première victoire à la tête des Mustangs. Nos gars ont peut-être manqué de jus. Nous travaillerons là-dessus au cours de la semaine. Je m'attendais à ce que nos joueurs reviennent avec plus d'intensité au troi-

sième quart. Au quatrième, j'ai utilisé tout le monde.

«Défensivement, je lève mon chapeau aux joueurs. Ils ont connu un très gros match. Ils ont été solides. Je n'ai aucun reproche à leur faire. Mais en attaque, le deuxième effort a un peu laissé à désirer.»

Pendant la première demie, quatre poussées offensives des Mustangs ont pris fin dans la zone payante. Jean-Michel Desbiens

(2), Charles Tremblay et Jacob Bouchard ont inscrit les majeurs des gagnants.

Le quart-arrière Félix Larouche a conclu cette première victoire de la saison des Mustangs avec trois passes de touché, ce qui lui a valu les bons mots de son entraîneur.

«Il a connu une très grosse première demie, a dit Lallemand. Il a bien joué. Mais, comme toute notre attaque, sa deuxième demie a été un peu moins bonne.»

Lapointe compte ramener de l'émotion chez les Alouettes

MONTREAL - Pour tenter de mettre fin à leur série de quatre défaites, les Alouettes pourront compter samedi à B.C. Place face aux Lions sur le retour au jeu de deux vétérans, le secondeur Timothy Strickland, capitaine de l'unité défensive, et le porteur de ballon Eric Lapointe.

Lapointe a raté quelques matches à cause d'une infection à un pied alors que Strickland, qui souffrait d'une entorse à la cheville gauche, a raté le dernier match contre les Lions.

En fait, il s'était blessé tôt dans le match du 24 août contre les Stampeders de Calgary.

Pour un, Lapointe veut redonner un peu de vie à cette formation qui, depuis quelques semaines, n'a rien de celle qui avait remporté ses sept premiers matches de la saison.

«Deux des choses les plus importantes au football sont l'intensité et l'émotion et je pense que nous en manquions dernièrement», a dit Lapointe.

«Je suis un joueur émotif. Je l'ai toujours été et je compte bien

redonner un peu d'enthousiasme à mes coéquipiers. Il va falloir connaître un fort début de match contre les Lions. Il nous faudra prendre les devants très tôt, reprendre vie dès le départ. Il est temps que je revienne au jeu.»

Lapointe sait comment ce match contre une des meilleures formations de la Ligue canadienne est important.

«Il nous faut absolument gagner, dit-il. Nous terminerons la saison en affrontant plusieurs fois de fortes équipes de la section ouest. Il nous faut absolument rebondir. Il nous faut mieux exécuter nos jeux. Il faut frapper fort dès le début.»

Si Lapointe est souvent exubérant, Strickland est de ceux qui prêchent par l'exemple.

On ne savait pas s'il allait être ne mesure d'affronter les Lions, mais il a voulu rassurer tout le monde.

«Je serai du match. Si je vous dis cela, c'est que c'est décidé.

«Je ne tenterais pas un retour si je n'étais pas en mesure de jouer et de donner mon plein rendement. Je ne voudrais pas nuire à mon équipe.»

Strickland a bien l'intention de fouetter lui aussi ses coéquipiers.

Au cours des dernières semaines, on a dit que Wally Buono, par exemple, avait mis Don Matthews dans sa petite poche, que l'ancien secondeur des Alouettes avait donné des leçons de «coaching» à Matthews.

«Ce n'est pas une question de personnel ou d'entraîneur, a dit Strickland. Nous avons le même personnel qui nous a permis de gagner nos sept premiers matches et nos entraîneurs nous ont bien préparés. Nous étions tout aussi bien préparés que les autres équipes, c'est certain. Bien sûr, on verra quelques jeux surprises. Ça se produit de part et d'autre à tous les matches, mais c'est toujours une question d'exécution.

«Nous avons raté un tas de plaqués dernièrement et cela n'a rien à voir ni avec les entraîneurs, ni avec la préparation. Il nous faut mieux jouer, voilà tout.»

Et Strickland est loin d'avoir jeté la serviette.

«Nous devons montrer plus d'enthousiasme et de concentration. J'ai pleine confiance de nous voir nous en sortir.»

(Presse Canadienne)



TOUCHÉ - Le quart-arrière Félix Larouche (16) et quelques coéquipiers fêtent après avoir atteint la zone des buts. Les Mustangs ont répété l'exercice quatre fois en première demie, en route vers une victoire de 27-7, hier soir.

(Photo Rocket Lavoie)

EN ACTION



Ligue juvénile AA

Dans la Ligue de football juvénile AA de la région Chaudière-Appalaches, les Mustangs de l'école secondaire Odyssee Dominique-Racine de Chicoutimi joueront leur deuxième match cet après-midi, à 13h30, en accueillant les Wisigoths du Collège Sainte-Anne de La Pocatière sur le terrain de la polyvalente Charles-Gravel. Pour leur part, les Lynx du Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma recevront Charlesbourg, dimanche, à la même heure.

Les Mustangs disputeront la rencontre en l'absence de plusieurs éléments. Un joueur est sous le coup d'une suspension pour un bloc illégal et deux autres rateront la partie en raison d'une commotion cérébrale. Un quatrième représente un cas incertain.

L'entraîneur Kevin Larivière a profité de la semaine pour rappeler à ses joueurs l'importance de la discipline. Cet élément a fait défaut, dimanche dernier.

«Cette année, les points de comportement comptent dans la ligue, rappelle Larivière. Les arbitres se rencontrent après chaque match et donnent une note aux équipes. Dimanche, nous avons eu 16 sur 20. Au lieu d'être en première place, nous sommes troisièmes. Je crois que nos joueurs ont pris conscience de l'importance de la discipline.»

Les Lynx ont aussi perdu deux joueurs pendant leur victoire facile de 55-15 contre Mont-Joli, un receveur de passes et un joueur de ligne offensive.

L'entraîneur Patrice Boudreau estime que la profondeur de son équipe devrait lui permettre de remplacer efficacement les absents. Il anticipe une rencontre beaucoup plus difficile dimanche.

«Charlesbourg a toujours une bonne équipe, assure Boudreau. Dans les cinq dernières années, ils ont gagné le championnat quatre fois. Ils sont aussi bien dirigés.»

À l'Autodrome Saguenay

Tuning et bonne cause réunis

CHICOUTIMI (JSTP) - Dans l'espoir de faire tomber les préjugés contre les «jeunes écervelés à calottes» derrière le volant, le Club Auto Sport Saguenay, de concert avec l'Autodrome Saguenay, profite du Championnat Time Attack Pirelli, ce matin, pour tenir un événement de sensibilisation visant à contrer le fléau des courses de rue.

Depuis la fin juin, le Club Auto Sport Saguenay organise, à tous les vendredis soir, des courses pour les amateurs de sport automobile désireux de démontrer leur talent de pilote en toute sécurité, sur le circuit de l'Autodrome Saguenay, dans le cadre d'un contre-la-montre individuel.

Aujourd'hui, ce sera l'ultime rendez-vous avec, toutefois, une connotation particulière.

En effet, des représentants de la Sûreté du Québec et de la Sûreté municipale de Saguenay spécialisés dans le «tuning» devraient être sur place pour donner de l'information sur les modifications de véhicules et le code de sécurité routière. De plus, l'organisation songe à installer des autopatrouilles munies de radar sur le circuit afin de connaître la vitesse atteinte par les coureurs. Elle espère même convaincre les policiers de se mêler aux participants durant la journée.

Bonne cause

L'inscription se fait sur place à compter de 8h et les courses débuteront à 10h. Une autre séquence est prévue en après-midi pour se terminer par un

souper-gala avec remises de prix (2000 \$ en bourses).

D'autre part, le Club Auto Sport Saguenay étant un organisme sans but lucratif, les profits de l'événement seront remis à la Fondation Marc Denis qui vient en aide aux enfants malades du Saguenay-Lac-Saint-Jean. La somme recueillie sera dévoilée sur le coup de 14h. En gentlemen qu'il est, le gardien de but du Lightning de Tampa Bay a d'ailleurs préparé un vidéo pour remercier toutes les personnes qui auront contribué à la fondation dans le cadre de cet événement, lequel sera diffusé durant le gala.

Le Club Auto Sport Saguenay invite donc tous les amateurs de sport automobile à venir réaliser des exploits sur le circuit sécuritaire de l'autodrome du rang Saint-Paul... plutôt que dans les rues!

LES CHIFFRES

BASEBALL



CLASSEMENT

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
New York	90	56	616	—
Philadelphie	75	72	510	15.5
Florida	74	73	503	16.5
Atlanta	70	77	476	20.5
Washington	63	84	429	27.5

Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff.	
St. Louis	78	68	534	—
Cincinnati	73	74	497	5.5
Houston	71	75	486	7.0
Milwaukee	67	80	456	11.5
Pittsburgh	61	87	412	18.0
Chicago	59	89	399	20.0

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	
Los Angeles	77	69	527	—
San Diego	76	69	524	0.5
San Francisco	74	73	503	3.5
Arizona	69	77	473	8.0
Colorado	68	78	466	9.0

CALENDRIER

Jeudi 14 septembre
 San Diego 4 Cincinnati 2
 L.A. Dodgers 5 Chicago Cubs 6
 Colorado 0 San Francisco 5
 Philadelphie 1 Atlanta 4

Vendredi 15 septembre
 Cincinnati 4 Chicago Cubs 0
 Milwaukee 5 Washington 2
 N.Y. Mets 3 Pittsburgh 5
 Florida 6 Atlanta 4
 San Francisco 4 St. Louis 14
 Philadelphie 4 Houston 3
 Colorado en Arizona, 21h40.
 San Diego à L.A. Dodgers, 22h40.

Samedi 16 septembre
Lanceurs annoncés
 Philadelphie (Hamels 7-8) à Houston (Hirsh 3-3), 13h45
 Cincinnati (à déterminer) à Chicago Cubs (Hill 5-6), 16h05
 San Francisco (Morris 10-13) à St. Louis (Carpenter 14-6), 16h05
 Florida (A.Sanchez 8-2) à Atlanta (Smoltz 12-9), 19h05
 N.Y. Mets (D.Hernandez 10-10) à Pittsburgh (Gorzelanny 2-3), 19h05
 Milwaukee (Bush 11-10) à Washington (Astacio 3-5), 19h05
 Colorado (Fogg 9-9) à Arizona (Vargas 11-9), 21h40
 San Diego (W.Williams 8-5) à L.A. Dodgers (Billingsley 5-3), 22h10

Dimanche 17 septembre
 Milwaukee à Washington, 13h05.
 Florida à Atlanta, 13h05.
 N.Y. Mets à Pittsburgh, 13h35.
 Philadelphie à Houston, 14h05.
 San Francisco à St. Louis, 14h15.
 Cincinnati à Chicago Cubs, 14h20.
 San Diego à L.A. Dodgers, 16h10.
 Colorado en Arizona, 16h40.

Lundi 18 septembre
 Atlanta à Washington, 19h05. (match remis du 22 avril)
 Chicago Cubs à Philadelphie, 19h05.
 Florida à N.Y. Mets, 19h10.
 St. Louis à Milwaukee, 20h05.
 Cincinnati à Houston, 20h05.
 San Francisco au Colorado, 20h35.
 San Diego à L.A. Dodgers, 22h10.

Mardi 19 septembre
 Atlanta à Washington, 19h05.
 Chicago Cubs à Philadelphie, 19h05.
 Florida à N.Y. Mets, 19h10.
 St. Louis à Milwaukee, 20h05.
 Arizona à San Diego, 22h05.
 Pittsburgh à L.A. Dodgers, 22h10.

Mercredi 20 septembre
 Cincinnati à Houston, 14h05.
 San Francisco au Colorado, 15h05.
 Atlanta à Washington, 19h05.
 Chicago Cubs à Philadelphie, 19h05.
 Florida à N.Y. Mets, 19h10.
 St. Louis à Milwaukee, 20h05.
 Arizona à San Diego, 22h05.
 Pittsburgh à L.A. Dodgers, 22h10.

Jeudi 21 septembre
 Florida à N.Y. Mets, 19h10.
 San Francisco à Milwaukee, 20h05.
 St. Louis à Houston, 20h05.
 Atlanta au Colorado, 20h35.
 Arizona à San Diego, 22h05.
 Pittsburgh à L.A. Dodgers, 22h10.

Vendredi 22 septembre
 Florida à Philadelphie, 19h05.
 St. Louis à Houston, 19h05.
 Washington à N.Y. Mets, 19h10.
 Chicago Cubs à Cincinnati, 19h10.
 San Francisco à Milwaukee, 20h05.
 Atlanta au Colorado, 20h05.
 Pittsburgh à San Diego, 22h05.
 Arizona à L.A. Dodgers, 22h40.

LES MENEURS

MJ	AB	P	CS	Moy.	
FSanchez Pit	142	523	79	178	340
McCabe P	144	526	107	178	338
Holliday Col	140	543	99	182	335
Atkins Col	142	542	101	175	323
Pujols StL	127	473	106	152	321
Howard Phi	143	528	96	166	314
Lo Duca NYM	113	471	73	147	312
Wright NYM	140	527	90	164	311
Berkman Hou	135	474	84	147	310
Garciaparra LAD	109	426	77	131	308

Points — Beltran, New York, 119; Utley, Philadelphie, 118; Reyes, New York, 116; Rollins, Philadelphie, 112; A.Soriano, Washington, 109;

HaRamirez, Florida, 108; MiCabrera, Florida, 107.
Points produits — Howard, Philadelphie, 139; Berkman, Houston, 121; Pujols, St. Louis, 120; Beltran, New York, 114; Wright, New York, 110; AJones, Atlanta, 110; MiCabrera, Florida, 109.
Coups sûrs — Holliday, Colorado, 182; Pierre, Chicago, 182; MiCabrera, Florida, 178; Utley, Philadelphie, 178; Reyes, New York, 178; Sanchez, Pittsburgh, 178; Furcal, Los Angeles, 176.
Doubles — LGonzalez, Arizona, 50; MiCabrera, Florida, 48; FSanchez, Pittsburgh, 47; Atkins, Colorado, 45; NJohnson, Washington, 45; Rolen, St. Louis, 43; Zimmerman, Washington, 41; Holliday, Colorado, 41.
Triples — Reyes, New York, 16; Pierre, Chicago, 12; DRoberts, San Diego, 12; HaRamirez, Florida, 10; Sullivan, Colorado, 10; Lofton, Los Angeles, 10; SFinley, San Francisco, 10; Vizquel, San Francisco, 10.
Circuits — Howard, Philadelphie, 56; Pujols, St. Louis, 45; ASoriano, Washington, 45; Dunn, Cincinnati, 40; Berkman, Houston, 40; Beltran, New York, 40; CDelgado, New York, 38.
Buts volés — Reyes, New York, 57; Pierre, Chicago, 51; HaRamirez, Florida, 48; DRoberts, San Diego, 42; ASoriano, Washington, 39; Flopez, Washington, 38; Freel, Cincinnati, 36.
Lanceurs (16 décisions) — Webb, Arizona, 15-6, 714, 3,00; Carpenter, St. Louis, 14-6, 700, 2,84; CZambrano, Chicago, 14-6, 700, 3,50; TGlavine, New York, 13-6, 684, 3,99; Penny, Los Angeles, 16-8, 667, 4,04; Trachsel, New York, 14-7, 667, 5,17; DLowe, Los Angeles, 14-8, 636, 3,77.
Retraits sur trois prises — Harang, Cincinnati, 193; Peavy, San Diego, 192; CZambrano, Chicago, 188; Smoltz, Atlanta, 185; Capuano, Milwaukee, 167; Schmidt, San Francisco, 167; Pettitte, Houston, 167.
Victoires protégées — BWagner, New York, 38; Hoffman, San Diego, 38; Isringhausen, St. Louis, 33; Borowski, Florida, 33; Lidge, Houston, 31; Gordon, Philadelphie, 29; COrdero, Washington, 26; Fuentes, Colorado, 26.



CLASSEMENT

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
New York	89	56	614	—
Boston	78	68	534	11.5
Toronto	77	70	524	13.0
Baltimore	63	84	429	27.0
Tampa Bay	57	90	388	33.0

Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff.	
Detroit	88	59	599	—
Minnesota	86	61	585	2.0
Chicago	84	62	575	3.5
Cleveland	69	77	473	18.5
Kansas City	57	91	385	31.5

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	
Oakland	83	62	572	—
Los Angeles	79	68	537	5.0
Texas	74	73	503	10.0
Seattle	70	77	476	14.0

CALENDRIER

Jeudi 14 septembre
 Minnesota 9 Cleveland 4
 Boston 6 Baltimore 5
 Tampa Bay 4 N.Y. Yankees 7
 L.A. Angels 2 Texas 1
 Kansas City 10 Seattle 8

Vendredi 15 septembre
 Baltimore 2 Detroit 17
 Minnesota 4 Cleveland 5 (10 manches)
 Tampa Bay 4 Toronto 5 (10 manches)
 Boston à N.Y. Yankees, 19h05. (remis, pluie)
 Seattle 11 Kansas City 8
 L.A. Angels au Texas, 20h05.
 Chicago White Sox à Oakland, 22h05.

Samedi 16 septembre
Lanceurs annoncés
 Boston (Tavarez 3-4) à N.Y. Yankees (Wright 10-7), 13h20, 1er match
 Boston (Snyder 4-4) à N.Y. Yankees (R.Johnson 17-10), 20h05, 2e match
 Chicago White Sox (Vazquez 11-9) à Oakland (Zito 15-9), 16h05
 Tampa Bay (Howell 0-2) à Toronto (Lilly 13-12), 16h07
 Baltimore (Benson 10-10) à Detroit (Robertson 12-12), 19h05
 Minnesota (Silva 9-13) à Cleveland (Sabathia 11-9), 19h05
 Seattle (Woods 4-3) à Kansas City (Redman 9-9), 19h10
 L.A. Angels (Lackey 11-10) à Texas (Eaton 5-4), 20h05

Dimanche 17 septembre
 Baltimore à Detroit, 13h05.
 Minnesota à Cleveland, 13h05.
 Boston à N.Y. Yankees, 13h05.
 Tampa Bay à Toronto, 13h07.
 L.A. Angels au Texas, 14h05.
 Seattle à Kansas City, 14h10.
 Chicago White Sox à Oakland, 16h05.
 Cleveland à Oakland, 22h05.

Lundi 18 septembre
 N.Y. Yankees à Toronto, 19h07.
 Baltimore à Tampa Bay, 19h15.
 Seattle au Texas, 20h05.
 Detroit à Chicago White Sox, 20h05.
 Cleveland à Oakland, 22h05.

Mardi 19 septembre
 Minnesota à Boston, 19h05.
 N.Y. Yankees à Toronto, 19h07.
 Baltimore à Tampa Bay, 19h15.
 Detroit à Chicago White Sox, 20h05.
 Seattle au Texas, 20h05.
 L.A. Angels à Kansas City, 20h10.
 Cleveland à Oakland, 22h05.

Mercredi 20 septembre
 Baltimore à Tampa Bay, 16h15.
 Minnesota à Boston, 19h05.
 N.Y. Yankees à Toronto, 19h07.
 Seattle au Texas, 20h05.
 Detroit à Chicago White Sox, 20h05.
 L.A. Angels à Kansas City, 20h10.

LES MENEURS

MJ	AB	P	CS	Moy.	
Mauer Min	128	470	77	163	347
Jeter NYN	140	564	105	195	346
Tejada Bal	146	583	93	192	329
VGuerrero LAA	145	564	86	185	328
Morneau Min	141	526	87	171	325
Dye ChiW	133	496	94	160	323
Johnson Tor	123	421	81	134	318
M Ramirez Bos	128	446	78	142	318
Konerko ChiW	140	521	91	164	315
ISuzuki Sea	146	624	90	196	314

Points				
MJ	AB	P	CS	Moy.
Stemore, Cleveland, 122; Damon, New York, 109; DOrtiz, Boston, 105; Jeter, New York, 105; ARodriguez, New York, 104; Thome, Chicago, 102; Hafner, Cleveland, 100.				

Points produits				
MJ	AB	P	CS	Moy.
DOrtiz, Boston, 128; Morneau, Minnesota, 121; Hafner, Cleveland, 117; Dye, Chicago, 114; ARodriguez, New York, 112; VGuerrero, Los Angeles, 109; Ibanez, Seattle, 109.				

Coups sûrs				
MJ	AB	P	CS	Moy.
MYoung, Texas, 197; ISuzuki, Seattle, 196; Jeter, New York, 195; Tejada, Baltimore, 192; VGuerrero, Los Angeles, 185; Matthews, Texas, 174; VVells, Toronto, 172.				

Doubles				
MJ	AB	P	CS	Moy.
Sizemore, Cleveland, 50; MYoung, Texas, 48; Overbay, Toronto, 43; Matthews, Texas, 42; Lowell, Boston, 42; Teixeira, Texas, 41; OCabrera, Los Angeles, 41.				

Buts volés				
MJ	AB	P	CS	Moy.
Crawford, Tampa Bay, 52; Sizemore, Cleveland, 48; CPatterson, Baltimore, 40; Podsednik, Chicago, 39; ISuzuki, Seattle, 38; BRoberts, Baltimore, 33; Jeter, New York, 30.				

Lanceurs (16 décisions)				
MJ	AB	P	CS	Moy.
Garland, Chicago, 17-4, 810, 4,28; JoSantana, Minnesota, 18-5, 783, 2,75; Wang, New York, 17-5, 773, 3,60; Halladay, Toronto, 16-5, 762, 3,21; Rogers, Detroit, 15-6, 714, 3,86; Mussina, New York, 14-6, 700, 3,59; Verlander, Detroit, 16-8, 667, 3,42; Schilling, Boston, 14-7, 667, 4,12; ESantana, Los Angeles, 14-7, 667, 4,50.				

SAISON RÉGULIÈRE

Jeudi 14 septembre
 Acadie-Bathurst 0 Moncton 2

Vendredi 15 septembre
 I.-P.-E. 5 St. John's 2
 Moncton 5 Acadie-Bathurst 4
 Baie-Comeau 5 Chicoutimi 4 (P)
 Rimouski 2 Saint-Jean 3 (P)
 Gatineau 5 Rouyn-Noranda 1
 Québec 2 Drummondville 6
 Victoriaville 3 Shawinigan 5

Samedi 16 septembre
 Cap-Breton à Halifax, 19h00.
 I.-P.-E. à St. John's, 19h00.
 Gatineau à Val-d'Or, 19h00.
 Baie-Comeau à Drummondville, 19h30.

Dimanche 17 septembre
 Rimouski à Acadie-Bathurst, 16h00.
 Halifax au Cap-Breton, 16h00.

Raid Word Championship

Classement provisoire final

- Nike Powerblast (USA no. 8)
- Wilsa Sport Helly-Hansen (France no. 11)
- Golite Timberland (Nouvelle-Zélande no. 25)
- Adidas Natventure (Allemagne no. 24)
- Spyder (USA no. 13)
- Arcs Quechua (France no. 1)
- Sports 2000-Lafuma (France no. 17)
- Salomon-Crested Butte (USA no. 26)
- Compagnie des Alpes (France no. 22)
- Paramédic Saguenay (Canada no. 21)
- Speleo Salomon (Pologne no. 19)
- Salomon Espana (Espagne no. 3)
- Raid Nature 46 (France no. 6)
- Revo (Lituanie no. 7)
- La Clusaz-TSL-Raid (France no. 9)
- Planète Tonique (France no. 4)
- Adventure team (Slovénie no. 15)

LIGUE JUNIOR ÉLITE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES				
Demi-finales (4 de 7)				
Série E				
Longueuil vs Laval				
Jeudi 14 septembre				
Laval	0	Longueuil	2	
Vendredi 15 septembre				
Laval	0	Longueuil	2	
Samedi 16 septembre				
Laval	0	Longueuil	2	
Dimanche 17 septembre				
Laval	0	Longueuil	2	
Lundi 18 septembre				
Longueuil	1	Laval	3	
Mercredi 20 septembre				
x-Laval	1	x-Longueuil	2	
Vendredi 22 septembre				
x-Longueuil	1	x-Laval	3	

JUNIOR AAA

Section Sherwood						
MJ	G	P	PP	PC	PTS	
Granby	4	3	0	1	23	19
Longueuil	4	3	1	0	15	18
Lachine	5	3	2	0	23	22
C. Champlain	5	3	2	0	21	17
Kahnawake	4	2	2	0	25	20
Valleyfield	4	1	2	1	14	14
Vaudreuil	5	1	4	0	17	27

Section Drolet						
MJ	G	P	PP	PC	PTS	
Cége de Joliette	5	4	0	1	29	14
Saint-Jérôme	4	3	1	0	20	16
C. Saint-Lawrence	4	2	2	1	22	15
Saint-Félicien	3	1	0	2	16	15
Saint-Eustache	3	2	1	0	15	14
Terrebonne	4	1	3	0	11	23
C. Lafleche	4	0	4	0	11	27

LIGUE NATIONALE

Association américaine						
Section Est						
N.	P.	N.	PP	PC	Moy.	
N.-Angleterre	1	0	0	19	17	1.000
N.Y. Jets	1	0	0	23	16	1.000
Buffalo	0	1	0	17	19	0.000
Miami	0	1	0	17	28	0.000

Section Sud						
G	P	N	PP	PC	Moy.	
Indianapolis	1	0	0	26	21	1.000
Jacksonville	1	0	0	24	17	1.000
Tennessee	0	1	0	16	23	0.000
Houston	0	1	0	10	24	0.000

Section Nord						
G	P	N	PP	PC	Moy.	
Cincinnati	1	0	0	23	10	1.000
Pittsburgh	1	0	0	28	17	1.000
Baltimore	1	0	0	27	0	1.000
Cleveland	0	1	0	14	19	0.000

Section Ouest						
G	P	N	PP	PC	Moy.	
San Diego	1	0	0	27	0	1.000
Denver	0	1	0	10	18	0.000
Kansas City	0	1	0	10	23	0.000
Oakland	0	1	0	0	27	0.000

Association nationale

||
||
||

Pour ce week-end

Jimmy Burns s'alignera avec le Pol-Vin

par Serge Émond

JONQUIÈRE - Le Pol-Vin Construction de Saguenay pourra compter sur les services de Jimmy Burns, en fin de semaine, pour ses deux derniers matches préparatoires.

La formation saguenéenne accueillera La Pocatière, ce soir, avant de rendre visite à Shawinigan, dimanche. Burns a accepté de participer aux deux rencontres, mais il ne s'est pas encore entendu avec la direction de l'équipe pour l'ensemble de la saison. Elle profitera du week-end pour poursuivre ses négociations avec l'homme fort.

Pour le reste, l'entraîneur Claude Bouchard se réjouit à l'idée de pouvoir travailler avec

six défenseurs. Marc-André Roy et Bruno Cadieux s'ajoutent à Maxime Lapointe, Marc-André Lalande, François Caron et Jean-Philippe Gauthier.

«À un ou deux joueurs près, nous aurons, en fin de semaine, l'équipe que nous présenterons au début de la saison régulière, indique Bouchard. Si on prend en considération les circonstances dans lesquelles nous avons travaillé, je pense que nous avons beaucoup progressé.

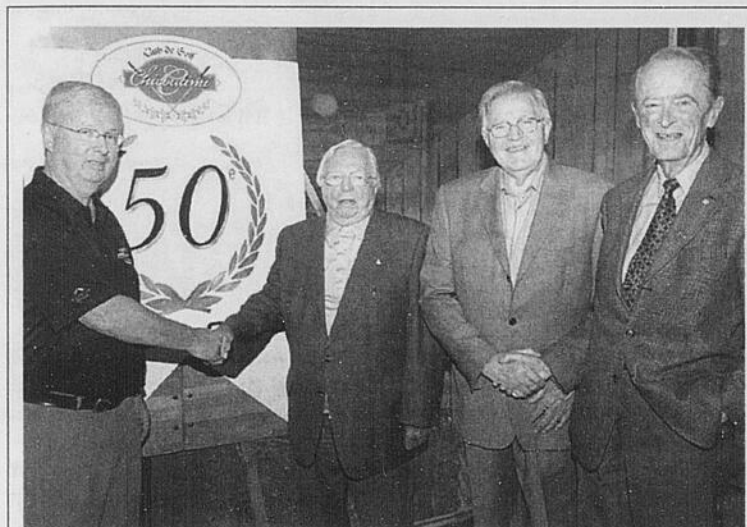
Nous sommes conscients d'avoir encore quelques brèches à colmater et nous y travaillons toujours. Nous aimerions ajouter un défenseur robuste et un ou deux hommes forts.»

En plus de Burns, Claude Bouchard a discuté avec Samuel

Duplain au cours de la semaine. Ce dernier serait cependant très gourmand. Un autre.

Carol Boissy, un joueur de défense appartenant à Shawinigan, est aussi dans la mire de l'équipe. Bouchard aimerait pouvoir compter sur lui, demain.

Pas de nouveau avec Yves Bertrand et Jason Hamilton. Le premier s'entraîne toujours avec l'équipe de Trois-Rivières, dans la Ligue nord-américaine de hockey. Le second reste introuvable. En d'autres mots, il faut l'oublier.



ANNIVERSAIRE- Le Club de golf de Chicoutimi célèbre cette année son 50^e anniversaire de fondation. Le comité organisateur, représenté par Brian Mimeault, a tenu à souligner le travail du deuxième président du club Léon-Paul Desbiens, du premier capitaine Guy Gilbert et du deuxième capitaine Michaël Cain. La cérémonie avait lieu jeudi soir devant de nombreux invités. (Photo Rocket Lavoie)

EN ACTION



Le Multiconcessionnaire tranquille

SAINT-FÉLICIEN (SE) - Dans la Ligue provinciale de hockey junior AAA, une fin de semaine tranquille attend le Multiconcessionnaire de Saint-Félicien et Dolbeau-Mistassini. Il jouera son seul match dimanche, à Québec, contre les Lions du Collège St. Lawrence.

«Ils ont une très bonne équipe, assure l'entraîneur Dany Tremblay. Devant le filet, ils comptent sur Philippe Roberge. Leur défense est expérimentée et ils ont deux excellents trios. Ce match nous donnera une bonne idée de l'endroit où notre équipe est rendue.»

La formation dirigée par Dany Tremblay a perdu les services de Vincent Blanchette-Durand au cours de la semaine. Il a quitté l'équipe pour des raisons que les dirigeants n'ont pas vraiment comprises. En revanche, Olivier Lépine est en mesure de reprendre sa place régulière à la ligne bleue.

Gauthier de retour

Dans la Ligue de hockey senior AA du Nord-Est du Québec, la formation de Roberval annonce le retour d'Allan Gauthier au poste d'entraîneur-chef pour la saison 2006-2007. Pour sa part, Alain Côté agira à titre de gérant, en remplacement de Noé Desbiens, tout en étant l'adjoint de Gauthier.

Midget AA

La nouvelle équipe de hockey midget AA du Saguenay-Lac-Saint-Jean terminera son calendrier préparatoire en rendant visite à la formation de Québec, dimanche, à Vanier.

Dimanche dernier, l'entraîneur Stéphane Casgrain a terminé son travail de sélection en effectuant les deux dernières coupures. Il a conservé deux gardiens, six défenseurs et dix attaquants.

«Je crois que nous serons très compétitifs, avance-t-il. Nous avons un bon mélange de joueurs de 16 et 17 ans. Nos deux gardiens sont solides, ce sont les anciens de l'Extrême midget espoir. Nous avons trois bons trios et une bonne défense. Nous sommes heureux parce que les joueurs dominants se sont présentés au camp d'entraînement. Le dernier match préparatoire nous permettra de peaufiner notre jeu collectif.»

OUVERTURE

SAMEDI 26 AOÛT 2006

jusqu'au 29 septembre 2006

ERRATUM

HEURES D'OUVERTURE
DU VENDREDI 25 AOÛT À LA BRUNANTE
ET DIMANCHE: 10 h à 16 h
FÊTE DU TRAVAIL: 10 h à 16 h

Chemin du Ruisseau St-Honoré

➔ **FERMETURE DU CHAMP DE TIR LE 22 SEPTEMBRE AU LIEU DU 29 SEPTEMBRE**

SOUPER ANNUEL DANSANT de L'ASSOCIATION CHASSE ET PÊCHE

Samedi 11 novembre 2006 à 18 h
à la **MARINA DE CHICOUTIMI**

- Fesse de bœuf à volonté
- De nombreux prix de présence

20 \$ par personne

**BILLETS EN VENTE À LA MARINA DE CHICOUTIMI
ET LES DIRECTEURS DE L'ASSOCIATION**

Tél.: 549-3794

Les Saguenéens s'inclinent 5-4 en prolongation

Les jeunes loups font bonne impression

CHICOUTIMI - La saison est bien jeune, direz-vous mais toujours est-il que les jeunes Saguenéens de Chicoutimi n'ont pas eu à rougir de leur performance face au Drakkar de Baie-Comeau, une équipe pourtant bien nantie. Devant plus de 4000 personnes réunies au Centre-Vézina, la troupe de Richard Martel a amené le Drakkar en prolongation pour s'incliner 5-4 dans un match des plus intéressants.

Drôle à dire mais le vétéran Julien Brouillette a eu la victoire sur la palette à deux reprises en surtemps sans parvenir à mettre la rondelle dans le filet. Les Sags, sans l'ombre d'un doute, ont bien travaillé et méritaient d'emblée la victoire. Deux buts en toute fin de deuxième période les a assommés.



TREMBLAY
ROGER
rogtremblay@lequotidien.com

«S'il chronomètre part à temps, jamais le but n'est accordé alors qu'il ne reste que deux secondes et que ce n'est pas le joueur de centre qui dirige le tir au but, mais le défenseur. Jamais une rondelle n'a le temps de se rendre. Malgré tout, même en donnant deux buts rapides qui ont fait mal, mes joueurs ont continué, en troisième période à tout donner. Il arrivait l'an dernier, avec des gars de 19 ans, qu'ils n'avaient plus de jus en troisième après avoir autant travaillé», note Martel visiblement fier de ce que vient de lui donner son équipe.

Les Sags menaient 3-1 à un certain moment donné, mais le Drakkar, à la faveur de trois jeux de puissance, a anéanti les efforts des Bleus.

Caractère

«On a marqué deux buts en désavantage numérique, Juraj Mikus a élevé son jeu d'un cran et jamais on a lâché. On a fait preuve de beaucoup de caractère même si tous étaient nerveux. J'aime bien le système à deux arbitres car il leur faut être plus concentré sur leur travail», de préciser le mentor des Sags.

Deson côté, Éric Dubois acceptait les deux points, mais sans nécessairement être satisfait du jeu des siens.

«Des joueurs ont triché et ils cherchaient la méthode facile. On n'a pas bien joué dans les deux premières périodes et pour un club de vétérans, il faudra s'ajuster. Bien beau d'être placé haut dans la course au championnat, encore faut-il aller les chercher ces points-là. On joue dans une très bonne conférence et je crois qu'on peut juste s'améliorer», de confier l'entraîneur du Drakkar qui ne semble pas se plaindre de voir son équipe perçue pour terminer deuxième, troisième ou quatrième au classement général.

Jeff Christison, Derek Famulare, Jean-Sébastien Côté et Marc-André Julien ont enfilé les buts des Sags sur leurs 28 lancers sur Michaël Dupont solide et parfois très chancelant contre 35 pour Baie-Comeau sur Bobby Nadeau en pleine possession de ses moyens.

Les Chicoutimiens ont fait voir de belles choses. De bien belles choses. Le meilleur reste à venir.



SOLIDE - Bobby Nadeau a privé le Drakkar de quelques buts dans ce match d'ouverture. Il le fait ici devant Mathieu Tousignant sous les yeux de ses coéquipiers Christison, Brouillette, Guay et Chabot.

(Photo Rocket Lavoie)

POINTES DE PLUME

- Comme prévu, les Verreault, Blanchard, Tulupov, Desharnais et Tommy Tremblay ne jouaient pas chez les Sags. Du côté du Drakkar, François Bouchard et Alex Lamontagne n'étaient pas en uniforme.

- Pour la première fois, deux arbitres travaillaient ensemble ce vendredi. Question: si les deux lèvent le bras en même temps, le joueur puni écope-t-il de quatre minutes??? C'est une blague...

- À voir travailler Dominique Franc et François Fortin, il y aurait eu deux arbitres de plus que ça n'aurait rien changé. La saison va être longue...

- Le comédien-chanteur Robert Marien a interprété le O Canada...

- Sur le but accordé au Drakkar avec six dixièmes de seconde, comment se fait-il que le juge de buts n'a pas été en mesure d'allumer la lumière rouge? Et avec les reprises, quelle est l'utilité des juges de buts???

- Sans conteste, le Drakkar endosse le plus beau chandail de la ligue... Et il est flambant neuf

en plus...

- Les partisans de Stan Lascek qui avaient posé une large banderole pour soutenir leur idole dans la section 2 ont eu la désagréable surprise de la retrouver ensevelie dans une poubelle. Pourtant, cette banderole a coûté près de 2000 \$ aux promoteurs... Ils voulaient, cette année, encourager Juraj Mikus...

- Les Sags devraient innover et abolir le choix des trois étoiles du match. Le hockey est un sport d'équipe et ce n'est pas parce que vous comptez deux buts que vous avez disputé un grand match... Ces choix font place à des erreurs incroyables parfois... Tu gagnes en équipe, tu perds en équipe...

- Shayne Tremblay faisait ses débuts avec les Sea Dogs ce vendredi. Il a troqué le numéro 9 qu'il portait à Chicoutimi pour le numéro 19. Il a marqué deux buts dont un en avantage numérique à son premier match... Dave Bouchard a compté le but gagnant en prolongation contre

Rimouski...

- Sur un site du Lightning de Tampa Bay, il est écrit que David Desharnais s'était gagné un contrat avec les Chiefs de Johnstown dans la ligue de la Côte-Est des États-Unis après son camp avec les Falcons de Springfield de la Ligue américaine...

- La SAQ tente d'expliquer la hausse de ses vins par la taxe d'accise du Fédéral de 1 pour cent. Or, pour un Fontana di Papa, par exemple, qui coûte 9,95 \$, la SAQ en demande maintenant 10,20 \$. Ce qui fait plus que 1 pour cent d'augmentation puisqu'il devrait coûter 10,05 \$... nous fait remarquer un partisan des Sags.

- Cérémonie d'ouverture sobre mais réussie.

SOMMAIRE

Baie-Comeau 5 Chicoutimi 4 (P) Première période

Aucun but.
Pénalités - S. Michaud BaC 1:03, M. Julien Chi 2:23, K. Dupont BaC 5:47, J. Adam BaC 7:09, M. Morier BaC 9:25, M. Tousignant BaC 9:48, M. Tousignant BaC 12:47, M. Morier (maj.) BaC 15:17, J. Rechlicz (maj.) Chi 15:17, C. Guay Chi 17:39.

Deuxième période

1. Chicoutimi, Jeff Christison (1) (F. Chabot, J. Mikus) 5:37 (an)
2. Baie-Comeau, Charles-Antoine Messier (1) (F. Lanctôt-Marcotte, F. Filon) 7:39
3. Chicoutimi, Derek Famulare (1) (S. Bernier, J. Brouillette) 11:20 (an)
4. Chicoutimi, Jean-Sébastien Côté (1) (J. Christison, M. Bolduc) 14:40 (dn)
5. Baie-Comeau, Mathieu Tousignant (1) (K. Dupont, J. Jensen) 19:28 (an)
6. Baie-Comeau, Olivier Donais (1) (C. Messier) 19:59
Pénalités - J. Champagne Chi 1:54, P. Labrie BaC 4:06, J. Christison Chi 8:00, J. Adam BaC 10:05, Y. Bernier-Daoust Chi 13:02, J. Mikus Chi 19:06.

Troisième période

7. Chicoutimi, Marc-André Julien (1) (J. Champagne) 5:40 (dn)
8. Baie-Comeau, Alexandre Picard-Hooper (1) (O. Donais, M. Tousignant) 14:43 (an)
Pénalités - K. Dupont BaC 1:20, F. Chabot Chi 4:02, F. Thériault BaC 6:01, M. Bolduc Chi 10:01, F. Chabot Chi 12:52.

Prolongation

9. Baie-Comeau, Joakim Jensen (1) (A. Picard-Hooper, M. Dornon) 3:21 (an)
Pénalités - A. Bourque-Leblanc BaC 0:42, J. Champagne Chi 2:57.

Gardiens - Baie-Comeau, Michaël Dupont (1-0-0-0); Chicoutimi, Bobby Nadeau (P-0-1-0).

Tirs au but

Baie-Comeau	9	12	12	2	35
Chicoutimi	7	13	5	3	28

Avantages numériques - Baie-Comeau: 3 en 10, Chicoutimi: 2 en 11.

Arbitre - François Fortin, Dominic Frank.
Juges de lignes - Olivier Cimon et Marc Simard.

Assistance - 4100.



COMBAT - Sans que ce soit très long, Joël Rechlicz a quand même eu le temps de prendre le dessus contre Maxime Morrier.

(Photo Rocket Lavoie)



PREMIER - Jeff Christison a enfilé le premier but des Sags cette saison. Il s'apprête à recevoir les félicitations d'usage de son coéquipier François Chabot.

(Photo Rocket Lavoie)

Spectateur attentif

David Desharnais pourrait endosser l'uniforme demain

par Roger Tremblay

CHICOUTIMI - David Desharnais veut bien dissiper le moindre doute quant à ses intentions futures comme joueur de hockey. Il rêve de la Ligue américaine certes, mais il reviendra volontiers avec les Saguenéens dans le cas contraire.

Spectateur attentif au match d'ouverture de son équipe, Desharnais sourit quand on lui parle de toutes les rumeurs qui circulent à son sujet depuis au moins trois mois.

«Je ne peux rien faire avec tout ce qui se dit sur mon compte. Je ne peux pas arrêter les partisans de parler. Pour le moment, je vise la Ligue américaine et je vais participer au camp du Lightning à Springfield dans les prochains jours. Si ça ne marche pas,

je serai de retour pour aider les Sags cette saison. Je vais tout faire pour montrer le chemin aux jeunes. Pour la East Coast League, j'aurai tout le temps nécessaire dans le futur pour y penser», précise le petit général des Bleus.

Questionné sur son intention de jouer en Europe, Desharnais n'a pas caché que cette aventure l'intéressait aussi mais que pour le moment, il n'y songeait pas.

«Ce sont des choses que je vais

regarder plus tard. Je suis ici pour quelques jours et si Richard me fait signe, je pourrais bien jouer dimanche. Mon contrat est signé avec les Sags et je suis en mesure de jouer», de terminer le 15 qui trouve sa formation bien changée.

Boisclair

Maxime Boisclair, lui aussi de passage au centre Vézina, repart ce samedi afin de se préparer pour le camp des Falcons de Springfield.

«Je ne participerai pas au grand camp de Tampa Bay en raison de problèmes de contrat», s'est contenté de dire l'ancien 97.

Des recrues déçues

Famulare et Nadeau pensaient bien l'emporter

par Roger Tremblay

CHICOUTIMI - On s'attendait à ce que tout le monde soit content de leur performance même dans la défaite. Or, recrues comme vétérans cachaient mal leur déception à la suite de ce revers en prolongation même s'ils ramassent un premier point au classement.

Le gardien Bobby Nadeau aurait bien voulu savourer un

gain à sa première sortie.

«Je pensais bien qu'on allait gagner. On a manqué quelques belles chances de marquer. Je suis satisfait de mon travail même si certains tirs ont été difficiles à bloquer. Défensivement, je dois rendre crédit à mes défenseurs qui ont bien fait et qui m'ont permis de sortir de mon filet. Les deux buts en fin de deuxième période ont fait mal et celui marqué avec

deux secondes a été difficile à accepter. Mais c'est le hockey», de dire Nadeau qui a fait taire et rassurer bien des partisans sur ses capacités à protéger le filet des siens.

Pour sa part, la jeune recrue Derek Famulare, auteur de son premier but en carrière, l'aurait bien changé pour une victoire.

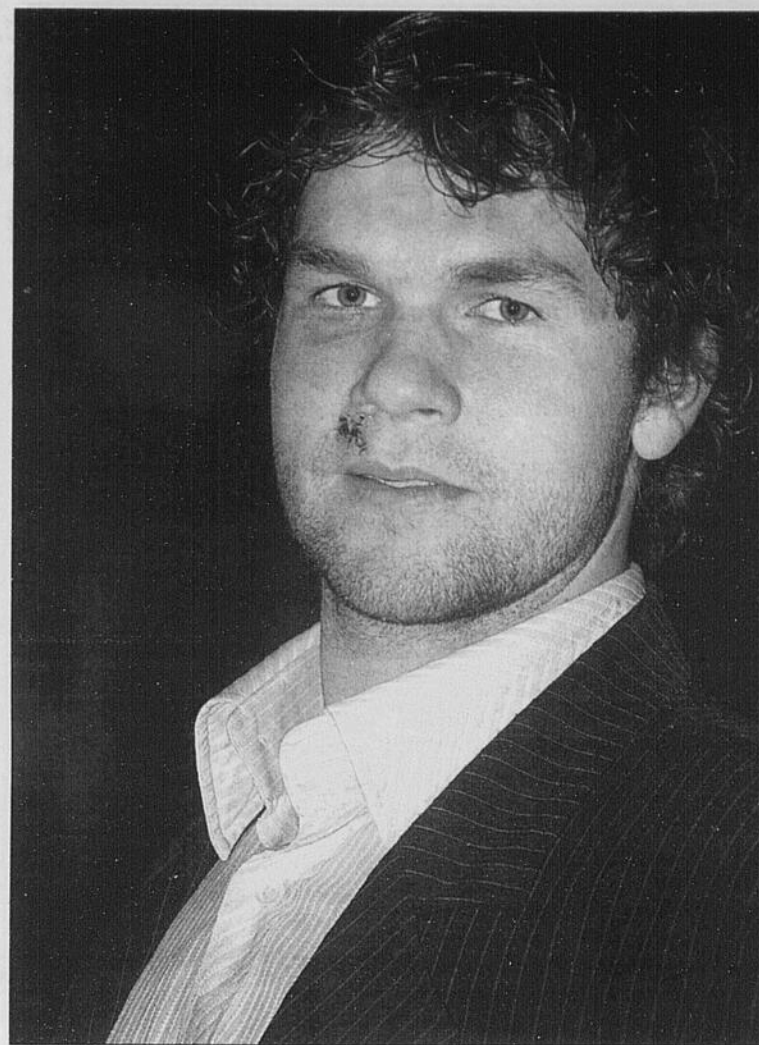
«Je n'ai même pas vu mon tir. J'y suis allé par instinct. Mais

je croyais fermement que nous allions gagner. Je pense que nous avons joué un bon match mais ce fut épuisant. J'ai bien aimé me retrouver dans différentes phases du jeu comme sur l'avantage numérique. J'étais un peu nerveux au début avec tout ce monde mais tout s'est replacé assez rapidement. C'est agréable de jouer devant une telle foule», de conclure le numéro 11.



TRAFIC - Le gardien du Drakkar, Michaël Dupont, prend le contrôle de sa zone, ses coéquipiers l'aidant à freiner les ardeurs de leurs hôtes.

(Photo Rocket Lavoie)



VISITE - David Desharnais était de passage au centre Vézina ce vendredi et il pourrait jouer demain

(Photo Rocket Lavoie)

RAPIDO

Jeux équestres

La première journée des Jeux équestres du Québec a permis aux cavaliers de la région de mettre la main sur six rubans, vendredi, à Bromont. Aux guides d'Aquarelle, Eve-Pascale Lebel, des Écuries Lara de Saint-Nazaire, a été la meilleure avec une 3e place dans la classe junior à l'obstacle et une septième chez les sauteurs. Sa coéquipière Marie-Astrid Claveau a pris le 5e rang en division sauteurs niveau 3. Myra-Claude Robitaille, de la Martingale de Saint-Honoré, a terminé 6e en chasse junior à l'obstacle et en classe médailles. Une 8e place a récompensé les efforts de Christine Bouchard, des Écuries BM de Saint-François-de-Sales, en dressage. Hier, Élyse Gagnon, Sophie-Alexandra Nault et Marielle Bergeron ont aussi représenté la région à cette compétition qui prendra fin dimanche.

Soccer à La Baie

Les inscriptions pour la saison automnale de soccer intérieur se tiennent aujourd'hui, dans le hall d'entrée des gymnases de la polyvalente de la Baie, entre 9h et 15h. Le coût d'inscription est de 60 \$ pour la saison débutant le 23 septembre. Les joueurs de catégorie U7 à U16 sont invités à s'inscrire. La ligue adulte participative du dimanche soir débutera ses activités le 24 septembre. Pour informations, contacter Alain Tremblay au 544-2466.

RAID WORLD CHAMPIONSHIP

Tous fiers du boulot accompli

par Serge Émond

TADOUSSAC - «Une grosse semaine d'ouvrage».

Simon Côté a résumé par cette courte phrase sa participation au Championnat mondial des raids d'aventure.

«C'est de l'aventure. Tu fais un paquet d'activités très agréables et j'aime ça, a raconté Côté, vendredi matin, à l'arrivée de l'équipe Paramédic Saguenay à Tadoussac. Évidemment, le fait de couvrir une grosse distance en peu de temps apporte son lot de fatigue et de blessures. Le côté psychologique entre aussi en ligne de compte pendant une

telle course.

«J'ai connu une nuit un peu plus difficile que les autres pendant le long trekking d'une soixantaine de kilomètres, du lac Victor vers Rivière-Éternité. À mi-parcours, tu tombes en fatigue. Ça peut même aller jusqu'aux hallucinations. Je ne me suis pas rendu à cette étape, mais j'étais vraiment fatigué et j'ai ressenti des douleurs. Je n'ai jamais pensé à abandonner. Quelqu'un sans expérience aurait peut-être pensé à abandonner. Dans

mon cas, j'ai participé à d'autres raids d'aventure et à un séjour hivernal très difficile de cinq jours, le raid Ukatak, en 2003. Après cette épreuve, je peux passer beaucoup de choses. Ce que je viens de terminer a été la deuxième compétition la plus difficile de ma carrière, après Ukatak.»

Selon Simon Côté, les aventuriers auront besoin d'environ un mois pour récupérer complètement de la semaine qu'ils viennent de vivre. Et dans un mois, il sera prêt à recommencer.

Mission accomplie

«Nous sommes heureux, a pour sa part mentionné Sébastien Lapointe, un pompier de Jonquière. Tout a bien fonctionné. Nous avons réalisé nos objectifs, sans blessure majeure. Nous avons pu nous exprimer. Là où nous étions forts, nous avons bien fait. Dans les domaines où nous devons être moins bons, nous avons bien fait aussi.»

«La portion de trekking au lac Kénogami a été difficile. Le sentier était magané. Vers 4h du matin, endormis, nous devons quand même rester concentrés pour franchir des passages techniques.»

«C'est facile de rentrer en conflit avec les partenaires, mais ce n'est jamais arrivé. Nous n'avons jamais songé à abandonner. Nous avons plutôt pensé à

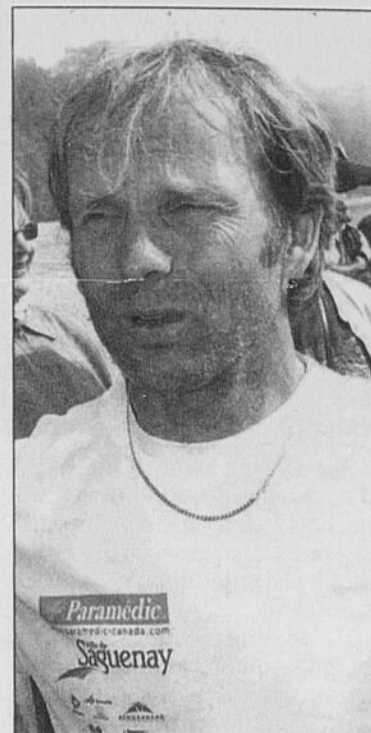
aller chercher des équipes qui étaient devant nous. Nous avons des équipes dans notre ligne de mire et nous avons réussi à les devancer. Nous sommes bien fiers de ce que nous avons accompli.»

Informée des commentaires élogieux émis à son endroit par Jean-Arthur Tremblay, Audrey Tremblay a refusé de prendre le mérite pour la bonne fin de course de l'équipe.

«Tout le monde a fait sa part et fait ce qu'il y avait à faire, a dit Audrey Tremblay. Nous avons réussi à atteindre notre objectif et nous sommes très satisfaits.»

«Croiser le fil d'arrivée donne toute une satisfaction. Surtout avec le parcours qu'on nous avait concocté. Nous avons raison d'être contents de nous. C'était difficile. Nous avons été chanceux parce que nous avons profité de belles conditions pendant toute la semaine. Quand on regarde toutes les équipes qui ont abandonné pendant la course, ça donne une bonne idée de la difficulté.»

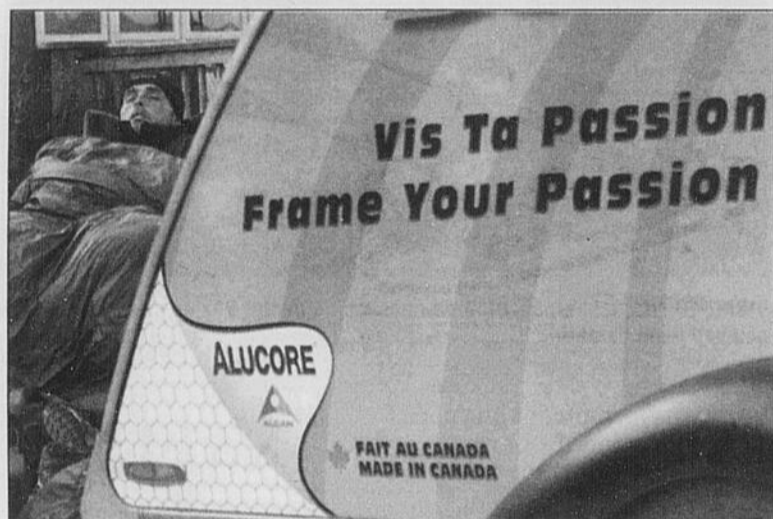
Pour Audrey Tremblay,



SOLIDE - Guy Gilbert, responsable du volet technique, est content de l'équipe régionale qui a réussi à finir dans le top 10 des meilleurs raiders du monde.

l'ascension vers les monts Valin en vélo de montagne a été la portion de la course la plus difficile. Pendant environ deux kilomètres, les aventuriers ont poursuivi leur route avec le vélo sur l'épaule.

«Ce fut difficile pour le moral et la santé. Tu y laisses quelques plumes», a raconté Audrey Tremblay en conclusion.



INTENSE - Sébastien Lapointe «vivant sa passion» avant d'entreprendre la dernière section de kayak de mer de 18 km vers Tadoussac. Un petit répit qui a fait du bien.

Support de l'équipe technique

La force psychologique a joué

TADOUSSAC (SE) - Pendant leur long périple de 1000 kilomètres qui les a menés du lac Chigoubiche à la baie de Tadoussac, les membres de l'équipe Paramédic Saguenay n'ont pas vraiment été seuls dans leur galère. De la dernière à la première étape, ils ont pu compter sur l'aide du directeur de l'équipe, Pierre Lavoie, et sur celle des responsables du support technique, Guy Gilbert et Geneviève Tétrault.

Ils ont tous les trois savouré les derniers moments de la course, hier matin, à Tadoussac.

«Une dixième place, c'est une performance, a dit Geneviève Tétrault. On parle du championnat du monde, d'une épreuve incroyable.»

«Nos objectifs étaient d'abord de participer à cette finale et ensuite de progresser. À notre première participation, nous sommes parmi les dix meilleures équipes au monde. C'est la première fois qu'une équipe canadienne termine et, en plus, nous sommes parmi les dix premiers.»

Tétrault a apprécié le rôle qui lui a été confié au sein de la formation régionale. Évidemment, elle n'aurait pas détesté avoir l'occasion de s'attaquer au parcours comme l'ont fait ses quatre

coéquipiers, mais son travail d'encadrement lui a apporté une grande satisfaction.

Guy Gilbert a réagi de la même façon.

«Je suis content pour l'équipe, a mentionné Gilbert. Sans le crier très fort, nous nous étions fixés l'objectif de terminer parmi les dix premiers. Nous avons connu une petite zone grise qui nous a fait descendre en 13e place. Nous ne pensions pas réussir à remonter. Grâce à une sacrée journée, jeudi, nous avons repris trois positions. On ne peut demander plus à l'équipe.»

«Nous devons être sur place avec le matériel, pour les transitions, et avec la nourriture. J'étais aussi présent avec mes compétences d'entraîneur. Nous devons également les motiver à aller plus loin, même s'ils savaient ce qu'ils avaient à faire.»

Guy Gilbert a vécu toutes les étapes qui ont mené à cette dixième position. Il a suivi l'équipe de Saguenay lors des épreuves de qualification aux États-Unis et en France.

Il a rappelé que les étapes de sélection étaient beaucoup plus rapides et courtes que la compétition qui vient de prendre fin.

«Quand tu arrives dans une exposition de cinq jours, le chrono-

nomètre n'arrête jamais, a-t-il précisé. C'est dur et c'est là que tu vas chercher le maximum des coureurs. Tu vois des gens en douleur continuer la course. C'est leur force psychologique qui les amène au bout.»

Images exceptionnelles

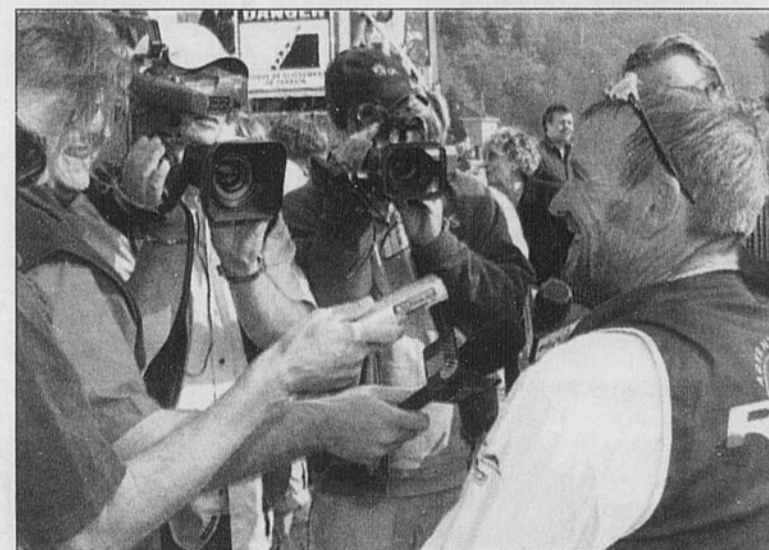
Le comité local parle d'un succès

TADOUSSAC (SE) - Porte-parole du comité d'organisation local du Championnat mondial des raids d'aventure, Éric Larouche estime qu'il faudra patienter un peu avant d'apprécier les retombées de l'événement. Dans son esprit, il ne fait aucun doute que le jeu en valait la chandelle.

«Présentement, nous sommes dans le bain, a noté Éric Larouche. L'investissement a été fait en fonction du document vidéo qui sera produit et présenté partout à travers le monde. Quelles en seront les impacts? Nous le verrons avec le temps.»

Les municipalités et différentes organisations régionales ont consacré un budget de 600 000 \$ à la présentation de l'événement au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Selon Éric Larouche, le raid a



SOLLICITÉ - Le capitaine du Paramédic Saguenay, Jean-Arthur Tremblay, répond aux questions des journalistes.

été couronné de succès. Il est cependant encore trop tôt pour préciser si le comité régional profitera de l'option qu'il possède avec le promoteur de l'événement, Saga Events, pour présenter une épreuve de qualification en 2007 ou 2008.

«Nous sommes très satisfaits, assure Éric Larouche. Je viens de discuter avec Alain Gaimard. Il est très heureux. Il m'a assuré que le document vidéo sera exceptionnel. Le film de la course sera exporté dans tous les pays avec lesquels il a une entente. Nous aurons le document d'ici 30 jours et j'ai bien hâte de le voir. Tout le monde est heureux et notre équipe a bien fait.»

«Nous avons une option pour la Coupe du monde, l'an prochain. Il est trop tôt pour dire si nous nous relancerons dans cette

aventure. C'est quelque chose d'intéressant. Je crois que toutes les personnes concernées ont bien aimé l'expérience. Nous en ferons un bilan un peu plus tard et nous prendrons une décision. Nous avons quand même un peu de temps pour y penser.»

«Une Coupe du monde pourrait être présentée sur un territoire un peu plus restreint, pour avoir un meilleur impact local. On ne parle pas d'une course de 1000 kilomètres. Il fallait vivre l'expérience pour être capable de savoir qu'est-ce qu'on peut faire avec ce produit. Je pense que c'est un beau produit et qu'il peut bien se vendre à l'international. Notre région est la Mecque du plein air. Nous avons les emplacements et il faut savoir comment les vendre. Nous avons des avantages uniques.»

Le Paramédic Saguenay termine 10e

Tout un comité d'accueil attendait l'équipe

TADOUSSAC - Le brouillard qui enveloppait une bonne partie de la baie de Tadoussac s'est levé pendant quelques minutes, hier matin, comme si le scénario de la dernière journée du championnat mondial des raids d'aventure avait prévu sa participation.

Il s'est levé juste à temps pour laisser le soleil accueillir le quatuor Paramédic Saguenay. À 10h20, les kayaks de Jean-Arthur Tremblay, Simon Côté, Sébastien Lapointe et Audrey Tremblay ont finalement fait leur apparition à proximité du quai de Tadoussac. Quelques instants plus tard, les aventuriers ont officiellement conclu leur long périple de 1000 kilomètres.



S E M O N D
S E R G E
semond@lequotidien.com

Une cinquantaine de parents, amis, accompagnateurs et organisateurs ont célébré leur arrivée sur le sable de Tadoussac. Quelques minutes plus tôt, un groupe de bélugas et un rorqual à bosse les avaient salués au Cap de la boule, près de Tadoussac.

À plein régime

Grâce à une poussée extraordinaire dans les dernières étapes de la course, l'équipe Paramédic Saguenay a pris la dixième place. Ce rang doit être confirmé par les organisateurs aujourd'hui, après la compilation des temps de sections et de pénalités. Plus que la position au classement, les gens ont admiré les efforts accomplis pendant une semaine pour terminer une des plus difficiles épreuves d'endurance au monde.

Au cours de sa longue carrière sportive, Jean-Arthur Tremblay a vécu bien des compétitions. Celle qui vient de prendre fin occupera toujours une place enviable à son palmarès personnel.

«Ce que je viens de vivre, c'est le summum, a indiqué Tremblay. C'est difficile et le niveau est très relevé. Je crois que nous avons réussi à démontrer que nous pouvons compétitionner à ce niveau. Pour nous, c'est une gloire.

«Nous sommes soulagés et aussi heureux d'avoir obtenu une dixième position sans blessure. Ce fut difficile, mais nous sommes passés au travers. À un certain moment, c'est plutôt l'équipe qui m'a remorqué. En ce qui me concerne, la dernière nuit a été très difficile. Je n'ai pas aidé l'équipe. Heureusement, mes coéquipiers ont pris la relève. Ce qu'on appelle le «twilight zone»,

j'ai passé pas mal la dernière nuit dedans. C'est revenu vers la fin, mais il était quand même temps que ça finisse.

«Mes coéquipiers ont accompli un travail extraordinaire. Audrey a terminé la course très forte. Elle a été forte du début à la fin et particulièrement à la fin.»

Malgré les petits bobos, les déceptions ou la fatigue, Jean-Arthur Tremblay n'a jamais songé à lancer la serviette pendant la compétition. Il l'a répété à l'arrivée de l'équipe, seule une blessure sérieuse aurait pu entraîner un abandon.

Il a souligné que l'équipe n'a jamais oublié son plan de base, fonctionner à son propre rythme et faire sa propre course. Se lancer à la poursuite des formations les plus rapides était tentant, mais la formation de Saguenay a évité de tomber dans le piège.

«Vers la fin de la course, nous savions que nous avions une possibilité de gagner quelques places, a poursuivi le capitaine de la formation de Saguenay. Nous avons travaillé pour y arriver et tout fonctionné. Au début, attaquer n'aurait pas été une bonne stratégie.»

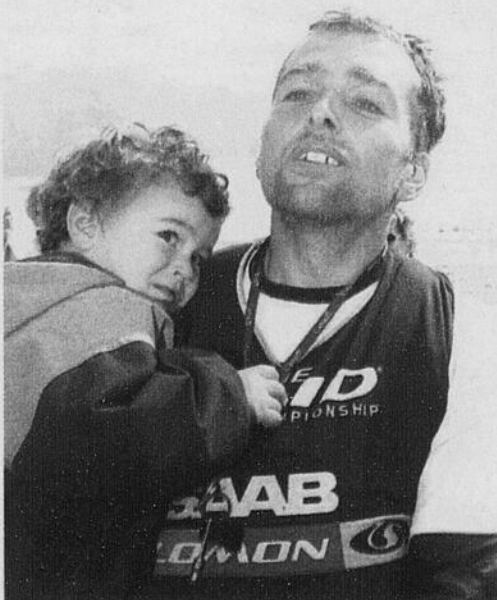
Point tournant

Dans son analyse de la compétition, Jean-Arthur Tremblay a mentionné que l'obligation de passer la nuit de mercredi à jeudi à La Baie a été un point tournant pour l'équipe de Saguenay. Elle n'a alors pas su que l'organisation de la course avait prolongé d'une heure la fenêtre qui permettait aux formations de se rendre de La Baie à Sainte-Rose-du-Nord en kayak de mer.

«Pour la descente de la rivière Malbaie, nous avons tenté d'y arriver (avant l'heure limite de la journée), mais quand nous avons vu la lourdeur de la tâche à accomplir et notre état en sortant du lac Kénogami, ce n'était plus envisageable et nous avons pris la décision commune de ne pas l'essayer. Ce fut une bonne décision. C'était très sage», a précisé Tremblay.

«À La Baie, ça nous a fait mal. Nous avons beaucoup travaillé pendant la nuit. Nous sommes allés à la limite des blessures pour pouvoir traverser le Saguenay sans perdre de temps. Nous étions à quelques minutes de l'objectif. En plus, la période a été prolongée d'une heure. Il a fallu remonter le moral de l'équipe parce que ce fut un coup dur. Nous aurions pu franchir le Saguenay et l'équipe n'a pas bénéficié de cette information.»

Jean-Arthur Tremblay profitera des prochains jours pour se remettre de cette longue aventure. Dans un an, si une autre occasion lui est offerte de vivre le même genre d'expérience, il répondra sans doute présent.



ÉMOUVANT - Le Jonquiérois Sébastien Lapointe serre dans ses bras Renaud, le plus jeune de ses deux fils. Qui est le plus fort? «Papa!», rétorquerait sans doute fiston.

ENFIN! - Après plus de cinq jours d'efforts intenses, les membres de l'équipe régionale Paramédic Saguenay ont franchi avec bonheur le fil d'arrivée sur la plage de Tadoussac, sous un tonnerre d'applaudissements. Même les bélugas et les rorquals ont salué leur passage!

LA GRANDE GRANDE LIQUIDATION

GM
Canada

LES MEILLEURES OFFRES DE L'ÉTÉ!



MALIBU MAXX LT


Moteur V6 3,5 L à ISC de 201 HP • Boîte automatique à 4 vitesses
 • Freins à disque avec système ABS • Lecteur CD et 6 haut-parleurs
 • Climatisation • Roues de 16 po chromées • Télédéverrouillage
 • Aileron et essuie-glace arrière • Glaces, portières et rétroviseurs à commande électrique • Siège arrière Multi-Flex 60/40 à dossier rabattable

269\$³/mois
 Comptant : 2 014\$
 Dépôt de sécurité : 0\$
 Location : 48 mois

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
289\$	1 077\$	0\$
312\$	0\$	0\$

Préparation et frais de transport de 1200\$ inclus.

22 295\$
 à l'achat²

 Route : 7,7 L/100 km (37 mi/gal.)
 Ville : 11,5 L/100 km (25 mi/gal.)¹

★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁵

0%
 TAUX D'INTÉRÊT
 À 0% SUR LE
 FINANCEMENT À
 L'ACHAT JUSQU'À
48 MOIS
 SUR LA
 MALIBU MAXX LT¹

MALIBU LS


Moteur L4 ECOTEC 2,2 L de 144 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Climatisation • Télédéverrouillage • Glaces, portières et rétroviseurs à commande électrique • Lecteur CD • Régulateur de vitesse • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable • Colonne de direction inclinable et télescopique.

259\$³/mois
 Comptant : 1 502\$
 Dépôt de sécurité : 0\$
 Location : 48 mois

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
279\$	592\$	0\$
292\$	0\$	0\$

Préparation et frais de transport de 1200\$ inclus.

18 495\$
 à l'achat²

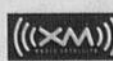
 Route : 6,8 L/100 km (42 mi/gal.)
 Ville : 9,9 L/100 km (29 mi/gal.)¹

★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁵



COMPAREZ

Voyez comment Chevrolet se démarque.
 découvrezchevrolet.gmcanada.com

 Informez-vous au sujet
 des 3 mois d'essai
 gratuit du service XM[®].



LA MARQUE N° 1 AU PAYS

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquent aux modèles neufs 2006 suivants : Malibu Maxx LT (1Z16815A1R6A) et Malibu LS (1Z16815A1R6A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux d'intérêt à 0% sur le financement à l'achat pour un terme allant jusqu'à 48 mois sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 3. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 4. Cote de consommation telle que publiée dans EnerGuide par Ressources naturelles Canada pour la Malibu Maxx LT et la Malibu LS avec boîte automatique à 4 vitesses. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant (sièges d'impacts frontaux). Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des E.-U. 6. Pour plus de renseignements, visitez gm.xmradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisé sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmppourestudiants.ca) et de GM Mobile. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples détails, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.